



Ministère de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme,  
Chargé des Affaires Foncières et des Transports

**Projet de Relèvement Post-Kenneth et de Résilience (N°P171361-PRPKR)**

-----

**Contrat Lot2N/DGSC construction d'un bâtiment de 15/10/6 dans la localité de Mitsamiouli dans le cadre des travaux pour la construction des infrastructures de la DGSC par le PRPKR - NGAZIDJA**

**Contrat n°23-*19*/PRPKR/UGP/COR**

Entre

**L'Unité de Gestion du Projet- PRPKR**

**ET**

**L'entreprise DOUNIA CONSTRUCTION**

**Montant du contrat : 79 180 055 KMF TTC**

**Date de signature : Le 02/05/2023**

*Handwritten mark*

---

## Acte d'engagement

Le présent Marché a été conclu le **02/05/2023** entre **Projet de Relèvement Post-Kenneth et de Résilience (PRPKR)**, domicilié à Ministère de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, chargé des Affaires Foncières et des Transports Terrestres,

Rue : **Rue Corniche**

Étage/ numéro de bureau : **Ex-projet PALU, Bat. DGEAT 2ème étage**

Ville : **Moroni**

Code postal : **BP 12**

Pays : **UNION des COMORES**

**Numéro de téléphone : +269 339 04 16** (ci-après dénommé « le Maître d'Ouvrage ») d'une part et **DOUNIA CONSTRUCTION**, domicilié à Anjouan (ci-après dénommé « l'Entrepreneur ») d'autre part,

Attendu que le Maître d'Ouvrage souhaite que certains Travaux soient exécutés par l'Entrepreneur, à savoir la **construction d'un bâtiment de 15/10/6 dans la localité de Mitsamiouli dans le cadre des travaux pour la construction des infrastructures de la DGSC par le PRPKR - NGAZIDJA**, qu'il a accepté l'offre remise par l'Entrepreneur en vue de l'exécution et de l'achèvement desdits Travaux, et de la réparation de toutes les malfaçons y afférentes.

Il a été convenu de ce qui suit :

1. Dans le présent Marché, les termes et expressions auront la signification qui leur est attribuée dans les documents du Marché dont la liste est donnée ci-après.
2. En sus de l'Acte d'engagement qui prévaut sur les autres documents du Marché, les pièces constitutives du Marché sont les suivantes :
  - (a) La Lettre de Notification d'attribution ;
  - (b) La Lettre de Soumission ;
  - (c) les additifs No. NA

- (d) Le Cahier des Clauses Administratives Particulières ;
- (e) Le Cahier des Clauses Administratives Générales, y compris les annexes ;
- (f) Les spécifications techniques ;
- (g) Les plans et dessins ;
- (h) Le Bordereau des prix et le Détail quantitatif et estimatif ;
- (i) Les autres pièces dont la **liste figure au CCAP** comme formant partie du Marché, mais non limitées à :
  - (i) Les Stratégies de Gestion ES et les Plans de Mise en œuvre ; et
  - (ii) Le Code de Conduites ES pour le Personnel de l'Entrepreneur.

3. En contrepartie des paiements à effectuer par le Maître d'Ouvrage à l'Entrepreneur, comme mentionné ci-après, l'Entrepreneur s'engage à exécuter les Travaux et à reprendre toutes les malfaçons y afférentes en conformité absolue avec les dispositions du Marché.

4. Le Maître d'Ouvrage s'engage à payer à l'Entrepreneur, à titre de règlement pour l'exécution et l'achèvement des Travaux et la reprise des malfaçons y afférentes, les sommes prévues au Marché ou toutes autres sommes qui peuvent être dues au titre des dispositions du Marché, et de la manière stipulée au Marché.

EN FOI DE QUOI les parties ont conclu cet Acte pour exécution selon la Loi de l'Union des Comores ... le jour, mois et années ci-dessus.

Signé par : \_\_\_\_\_

**Kamaria Ahamada,  
Coordonnatrice a.i**



En présence  
de :

Nom, signature, adresse du Témoin

Signé par : NABIL MAANDHU

Pour et au nom de l'Entrepreneur



En présence  
de :

Nom, signature, adresse du Témoin



Ministère de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, Chargé  
des Affaires Foncières et des Transports Terrestres

Projet de Relèvement Post-Kenneth et de Résilience ( PRPKR-N° P171361)

Coordination Nationale du Projet

La coordonnatrice .a. i.

Réf: 23/04/2023...PRPKR/UGP/COR

Moroni, le 26 avril 2023

A l'attention

A  
Monsieur NABILI MAANDHU, Gérant  
Entreprise DOUNIA CONSTRUCTION  
Fomboni  
Tel : 358 89 30  
Email : douniaconstruction@gmail.com

Lettre de Notification d'Attribution de marché

**Objet : Notification d'attribution du Marché Réf:2022-072-TRAVAUX.DGCS-UGP-PRPKR-LOT2N**

Monsieur,

La présente a pour but de vous notifier que votre offre en date du 09 mars 2023 relative aux «construction d'un bâtiment de 15/10% dans la localité de Mitsamiouli dans le cadre des travaux pour la construction des infrastructures de la DGSC par le PRPKR - NGAZIDJA» pour le montant réévalué du Marché à soixante-dix-neuf millions cent quatre-vingt mille cinquante-cinq francs comoriens ( 79 180 055 KMF TTC), est acceptée par nos services avec des indications à honorer avant la date de signature du contrat qui sont les suivants :

- Complément de dossier de dépôt en conformité de l'IAS 20.1, alinéa 2 du DAO (pour les dépôts physiques : Un dossier Original, 2 copies et un Clé USB et pour le dépôt électronique : (1) une version « originale » encryptée telle qu'en format PDF non modifiable, et (2) une version « copie » exploitable (Excel/Word) pour en faciliter l'exploitation pendant l'évaluation des Propositions. Les fichiers seront compressés (zipped files),
- Calendrier détaillé de réalisation des travaux en conformité avec la période proposée dans votre offre.
- Présenter un plan détaillé de charge de travail des travaux en cours.

Nous vous prions de trouver ci-joint un projet de contrat conformément à l'offre revue par la Commission d'Évaluation pour observations, le cas échéant pour signature le **jeudi 27 avril 2023** au sein de nos locaux si possibles.

Et à la même occasion nous vous prions de nous faire parvenir vos coordonnées Bancaires pour fin utile.



Ci-joint Projet de Contrat

[Date]

3



**Lettre de Soumission**

Date de soumission : 09/03/2023

AO No. : N°DAO/2023/11/NGZ-LOT2.N/DGSC/PRPKR

Variante No. : NA

À : Mr le coordinateur national du Projet de Relèvement Post-Kenneth et de Résilience (PRPKR)

Nous, les soussignés, attestons que :

- (a) **Pas de réserve** : Nous avons examiné et n'avons pas de réserve sur le Dossier d'Appel d'Offres, y compris les Additifs émis conformément à l'article 4 des IS ;
- (b) **Eligibilité** : Nous remplissons les critères d'éligibilité et nous n'avons pas de conflit d'intérêt tels que définis à l'article 4 des IS ;
- (c) **Déclaration de Garantie d'Offre** : Nous n'avons pas été exclusif déclarés inéligibles par le Maître d'Ouvrage sur la base de la mise en œuvre de la Déclaration de Garantie d'Offre ou de Proposition dans le pays du Maître d'Ouvrage conformément à l'article 4.7 des IS ;
- (d) **Exploitation et Abus sexuels (EAS) et/ou Harcèlement sexuel (HS)** : [sélectionnez l'option appropriée de (i) à (v) ci-dessous et supprimez les autres].

Nous [dans le cas d'un GE, insérer : « y compris tous membres du GE\*], et l'un de nos sous-traitants:

- (i) [n'avons pas fait l'objet d'une disqualification de la part de la Banque pour non-respect des obligations en matière d'EAS/HS.]
- (ii) [sommes passibles d'une disqualification par la Banque pour non-respect des obligations d'EAS/HS.]
- (iii) [avons fait l'objet d'une disqualification par la Banque pour non-respect des obligations d'EAS/HS. Une sentence arbitrale sur l'affaire de disqualification a été rendue en notre faveur.]

✓

[Date]

4

*[Signature]*

- (iv) [avons fait l'objet d'une disqualification par la Banque pour non-respect des obligations d'EAS/HS pour une période de deux (2) ans. Par la suite, nous avons fourni et démontré que nous avons une capacité et un engagement adéquats pour nous conformer aux obligations en matière de prévention et d'intervention en matière d'EAS/HS.]
- (v) [avons fait l'objet d'une disqualification par la Banque pour non-respect des obligations d'EAS/HS pour une période de deux (2) ans. Nous avons joint des documents démontrant que nous avons une capacité et un engagement adéquats pour nous conformer aux obligations en matière de prévention et d'intervention en matière d'EAS/HS.]

**Conformité :** Nous nous engageons à exécuter conformément au Dossier d'Appel d'Offres et aux Spécifications techniques et plans, les Travaux ci-après : **CONSTRUCTION D'UN BATIMENT 15x10x6 m DANS LA LOCALITÉ DE MISTSAMIOULI DANS LE CADRE DES TRAVAUX POUR LA CONSTRUCTION DES INFRASTRUCTURE DE LA DGSC PAR LE PRPKR – NGAZIDJA**

**;**Prix de l'Offre : Le montant total de notre offre, hors rabais offert à l'alinéa (f) ci-après est de : Soixante quinze millions sept cent vingt huit mille deux cent dix Francs (75 728 210 KMF)

- (g) **Rabais :** Les rabais offerts et les modalités d'application desdits rabais sont les suivants :
- (a) Les rabais offerts sont les suivants : **pas des Rabais**
- (ii) La méthode précise de calcul de ces rabais pour déterminer le montant de l'Offre est la suivante : **NA ;**
- (h) **Validité de l'Offre :** Notre Offre demeurera valide jusqu'à [insérer le jour, mois et année conformément à l'article 18.1 des IS], et cette offre nous engage et pourra être acceptée à tout moment avant cette date ;
- (i) **Garantie de Bonne Exécution :** Si notre offre est acceptée, nous nous engageons à obtenir une Garantie de Bonne Exécution du Marché et une Garantie de Performance Environnementale et Sociale (ES) ; **omettre si non applicable**] conformément au Dossier d'Appel d'Offres ;
- (j) **Une Offre par Soumissionnaire :** conformément à l'article 4.3 des IS, nous ne soumettons pas une autre Offre en qualité de Soumissionnaire ou de Sous-traitant, et nous ne participons pas à une autre Offre en qualité de membre d'un Groupement d'Entreprises, et nous satisfaisons les exigences de l'article 4.3 des IS, à l'exception des offres variantes présentées conformément à l'article 13 des IS ;
- (k) **Suspension et Exclusion :** Ni notre entreprise, ni nos sous-traitants, fournisseurs, consultants, fabricants ou prestataires de services pour toute partie du marché, ne faisons l'objet et ne sommes pas sous le contrôle d'une entité ou d'une personne, faisant l'objet de suspension temporaire ou d'exclusion prononcée par le Groupe Banque mondiale, ou d'exclusion imposée par le Groupe Banque mondiale en vertu de l'Accord Mutuel d'Exclusion entre la Banque mondiale et les autres banques de développement. En outre nous ne sommes pas inéligibles au titre de la législation, ou d'une autre réglementation officielle du pays du Maître d'Ouvrage, ou en application d'une décision prise par le Conseil de sécurité des Nations Unies ;

- (l) **Entreprises ou institution publique** : Nous sommes une entreprise publique du pays du Maître d'Ouvrage et nous satisfaisons aux dispositions de l'article 4.6des IS »<sup>1</sup>;
- (m) **Avantages, Honoraires ou Commissions** : Nous avons versé, ou nous devons verser les avantages, honoraires ou commissions ci-après en rapport avec la procédure d'Appel d'offres ou l'exécution/signature du Marché : [insérer le nom complet de chaque Bénéficiaire, son adresse complète, les motifs pour lesquels chaque avantage, honoraires ou commissions ont été payés et le montant et la monnaie de chaque versement]

Nom du Bénéficiaire	Adresse	Motif	Montant
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

(Si aucune somme n'a été versée ou ne doit être versée, porter la mention « néant »).

- (n) **Engagement Contractuel** : Nous comprenons que cette Offre, avec votre acceptation écrite incluse dans votre Lettre d'Acceptation, constituera un engagement contractuel entre nous, jusqu'à la préparation et la signature d'un marché formel.
- (o) **Pas Tenu d'Accepter** : Nous comprenons que vous n'êtes pas tenu d'accepter l'Offre évaluée de moindre coût, l'Offre la Plus Avantageuse ou toute offre que vous avez pu recevoir ;
- (p) **Fraude et Corruption** : Nous certifions que nous avons adopté toute mesure appropriée afin d'assurer qu'aucune personne agissant en notre nom, ou pour notre compte, ne puisse se livrer à un quelconque acte de fraude et corruption.
- (q) **Conciliateur** : Nous acceptons la nomination de **nom indiqué dans les Données Particulières de l'Appel d'offres** comme Conciliateur ;

Nom du Soumissionnaire\* **ENTREPRISE DOUNIA CONSTRUCTION**

Nom de la personne signataire de l'offre\*\* **NABIL MAANDHU** Gérant de l'entreprise Dounia Construction

**Gérant de l'entreprise Dounia Construction**

**NABILI MAANDHU**

A Mutsamudu le, 09 mars 2023

<sup>1</sup> A utiliser par le soumissionnaire comme approprié

## Cahier des Clauses Administratives Particulières

### A. Généralités

<b>CCAG 1.1 (d)</b>	L'institution financière est :
<b>CCAG 1.1 (r)</b>	<p>Le Maître d'Ouvrage est <b>Projet de Relèvement Post-Kenneth et de Résilience (PRPKR)</b></p> <p><b>L'Unité de Gestion du Projet (PRPKR)</b></p> <p><b>Ministère de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, chargé des Affaires Foncières et des Transports Terrestres,</b></p> <p>Rue : <b>Rue Corniche</b></p> <p>Étage/ numéro de bureau : <b>Ex-projet PALU, Bat. DGEAT 2ème étage</b></p> <p>Ville : <b>Moroni</b></p> <p>Code postal : <b>BP 12</b></p> <p>Pays : <b>UNION des COMORES</b></p> <p>Numéro de téléphone : <b>+269 339 04 16</b></p> <p>Adresse électronique : <a href="mailto:cor.ugp.prpkr@gmail.com">cor.ugp.prpkr@gmail.com</a> , <a href="mailto:rpm.ugp.prpkr@gmail.com">rpm.ugp.prpkr@gmail.com</a> , <a href="mailto:spse.ugp.prpkr@gmail.com">spse.ugp.prpkr@gmail.com</a></p>
<b>CCAG 1.1 (v)</b>	La Date d'achèvement prévue de la totalité des Travaux est <b>02/12/2023</b>
<b>CCAG 1.1 (y)</b>	<p>Le Directeur de Projet est <b>KAMARIA AHAMADA,</b></p> <p><b>L'Unité de Gestion du Projet (PRPKR)</b></p> <p><b>Ministère de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, chargé des Affaires Foncières et des Transports Terrestres,</b></p> <p>Rue : <b>Rue Corniche</b></p> <p>Étage/ numéro de bureau : <b>Ex-projet PALU, Bat. DGEAT 2ème étage</b></p> <p>Ville : <b>Moroni</b></p> <p>Code postal : <b>BP 12</b></p> <p>Pays : <b>UNION des COMORES</b></p> <p>Numéro de téléphone : <b>+269 339 04 16</b></p> <p>Adresse électronique : <a href="mailto:cor.ugp.prpkr@gmail.com">cor.ugp.prpkr@gmail.com</a></p>



	<a href="mailto:rpm.ugp.prpkr@gmail.com">rpm.ugp.prpkr@gmail.com</a> , <a href="mailto:spse.ugp.prpkr@gmail.com">spse.ugp.prpkr@gmail.com</a>
<b>CCAG 1.1 (aa)</b>	Le Site est situé à <b>Mitsamiouli-NGAZIDJA</b> et est défini sur les plans No.00
<b>CCAG 1.1 (dd)</b>	La date de commencement est <b>25 mai 2023</b> .
<b>CCAG 1.1 (hh)</b>	Les Travaux comprennent : <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Construction d'un Bâtiment de 15*10*6m</li> <li>✓ Construction d'une latrine</li> </ul>
<b>CCAG 2.2</b>	L'achèvement par section est : <b>NA</b>
<b>CCAG 2.3 (i)</b>	Les documents suivants font également partie du Marché : <b>NA</b> Document non listé dans l'Accord de Marché.
<b>CCAG 3.1</b>	La langue du Marché est : <b>Le Français</b> . Le Droit qui régit le Marché est le droit de : <b>l'Union des Comores</b>
<b>CCAG 5.1</b>	Le Directeur de Projet <b>pourra</b> déléguer certaines de ses obligations et responsabilités.
<b>CCAG 8.1</b>	Tableau des autres entrepreneurs : <b>NA</b>
<b>CCAG 13.1</b>	Les montants minimaux des assurances et les montants maximaux des franchises sont : <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) au titre des Travaux, des Equipements et des Matériaux : <b>30% du Montant global du Marché</b>.</li> <li>(b) au titre des pertes ou dommages aux Matériels : <b>30% du montant du Marché</b></li> <li>(c) au titre des pertes ou dommages matériels (excepté au titre des Travaux, Equipements et Matériaux ainsi que des Matériels) dans le cadre du Marché <i>[insérer les montants respectifs]</i>.</li> <li>(d) au titre des dommages corporels et décès : <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) dans le cas d'employés de l'Entrepreneur : <b>2 000 000 Fc</b></li> <li>(ii) dans le cas de tiers : <b>2 0000 000 Fc</b></li> </ul> </li> </ul>



CCAG 14.1	Les Rapports d'investigation du Site sont :NA
CCAG 20.1	La Date de prise de possession du Site est : <b>15/05/2023</b>
CCAG 23.1 & 23.2	L'Autorité de désignation du Conciliateur est : <i>UGP</i>
CCAG 24.3	Rémunération journalière et dépenses remboursables à verser au Conciliateur : NA
CCAG 24.4	NA
<b>B. Maîtrise du temps</b>	
CCAG 30.1	L'Entrepreneur doit soumettre pour approbation un Programme pour les Travaux dans un délai de : Sept (07) jours à compter de la date de la Lettre d'Acceptation.
CCAG 30.3	Le délai entre deux mises à jour du Programme est de 30 jours. Le montant retenu au titre d'un retard de présentation d'une mise à jour du Programme est de : 1/1000 Le délai pour la remise des rapports d'avancement est : 30 jours.
<b>C. Contrôle de qualité</b>	
CCAG 38.1	La Période de Garantie est de : <b>365 jours.</b>
<b>D. Maîtrise des coûts</b>	
CCAG 42.7	Si la proposition de la valeur ingénierie est approuvée par le Maître d'Ouvrage le montant à verser à l'Entrepreneur doit être : <b>50 %</b> de la réduction du Prix du Marché.
CCAG 48.1	La monnaie du Pays du Maître d'Ouvrage est : <b>KMF</b>
CCAG 49.1	Le Marché <i>n'est pas</i> sujet à des ajustements de prix conformément aux dispositions de la Clause 45 du CCAG, et les informations suivantes relatives aux coefficients : <b>ne s'appliquent pas.</b>  Les coefficients à appliquer en cas d'ajustement des prix sont :  Pour la monnaie <i>KMF</i> :



	<p>(i) élément non ajustable de NA</p> <p>(ii) élément ajustable de NA</p> <p>L'Indice I correspondant à la monnaie nationale est NA</p>
<b>CCAG 50.1</b>	La proportion des retenues de paiement est : <b>5%</b>
<b>CCAG 51.1</b>	Les pénalités de retard pour la totalité des Travaux sont 1/5000 par jour. Le montant maximum des pénalités de retard pour la totalité des Travaux est <b>10%</b> du Prix final du Marché.
<b>CCAG 52.1</b>	La Prime pour la totalité des Travaux doit être de : NA
<b>CCAG 53.1</b>	Le montant de l'Avance doit être de : <b>20%</b> soit un montant de : <b>15 836 011 KMF</b> et sera payé à l'Entrepreneur le <b>15 MAI 2023</b> au plus tard.
<b>CCAG 54.1</b>	Une Garantie de Bonne Exécution sera sous la forme de : <b>5%</b> .
<b>E. Achèvement du Marché</b>	
<b>CCAG 60.1</b>	<p>La date à laquelle les manuels d'opération et de maintenance doivent être remis est : <b>15/12/2023.</b></p> <p>La date à laquelle les plans de récolement doivent être remis est : <b>15/12/2023.</b></p>
<b>CCAG 60.2</b>	Le montant retenu au cas où les plans de récolement et/ou les manuels d'opérations et de maintenance ne sont pas présentés à la date stipulée à la clause 60.1 est : NA.
<b>CCAG 61.2 (g)</b>	Le nombre maximum de jours est : NA
<b>CCAG 62.1</b>	Le pourcentage qui sera appliqué à la valeur des travaux non réalisés, correspondant au coût supplémentaire à la charge du Maître d'Ouvrage pour achever les Travaux est : NA.



## Cahier des Clauses Administratives Générales

Le Cahier des Clauses Administratives Générales du Marché (CCAG), le Cahier des Clauses Administratives Particulières (CCAP) et les autres documents énumérés ci-dessous forment un tout qui présente de manière équitable les droits et obligations des deux parties.

Le CCAG ci-après se fonde sur une expérience internationale considérable d'élaboration et d'administration des marchés tout en prenant en compte une tendance de l'industrie de la construction favorisant l'adoption d'un langage plus simple et direct.



## Table des Clauses

<b>A. Généralités .....</b>	<b>14</b>
1. Définitions .....	14
2. Interprétation.....	18
3. Langue et Droit .....	19
4. Décisions du Directeur de Projet .....	20
5. Délégation.....	20
6. Communica-tions .....	20
7. Sous-traitance.....	20
8. Autres entrepreneurs .....	20
9. Personnel et Matériel .....	21
10. Risques incombant au Maître d'Ouvrage et à l'Entrepreneur .....	30
11. Risques incombant au Maître d'Ouvrage.....	30
12. Risques incombant à l'Entrepreneur .....	31
13. Assurances .....	31
14. Rapports d'investigation du Site .....	32
15. Obligation de l'Entrepreneur d'exécuter les Travaux .....	32
16. Obligation de terminer les Travaux à la Date d'achèvement prévue .....	32
17. Approbation du Directeur de Projet.....	33
18. Hygiène, Sécurité et Protection de l'Environnement.....	34
19. Découvertes.....	37
20. Mise à disposition du Site .....	38
21. Accès au Site .....	38
22. Instructions, Inspections et Audits .....	38
23. Désignation du Conciliateur .....	39
24. Procédure de Règlement des Différends .....	40
25. Fraude et Corruption.....	40
25. Engagement des Intervenants .....	41
26. Fournisseurs (autres que sous-traitants) .....	41
27. Code de Conduite .....	42
28. Sécurité sur le Chantier .....	43
<b>B. Maîtrise du temps .....</b>	<b>44</b>
30. Programme .....	44
31. Report de la Date d'achèvement prévue .....	46
32. Accélération .....	46
33. Ajournement par le Directeur de Projet.....	46

Kaad

34.	Réunions de Gestion .....	46
35.	Préavis .....	47
<b>C. Contrôle de qualité .....</b>		<b>47</b>
36.	Identification des Défauts.....	47
37.	Essais .....	47
38.	Correction des Défauts .....	48
39.	Défauts non Rectifiés.....	48
<b>D. Maîtrise des coûts.....</b>		<b>48</b>
40.	Prix du Marché.....	48
41.	Modifications des quantités.....	48
42.	Modifications .....	49
43.	Prévisions de Flux des Paiements.....	51
44.	Décomptes.....	51
45.	Paiements .....	52
46.	Evènements donnant droit à compensation.....	53
47.	Fiscalité.....	55
48.	Monnaies .....	55
49.	Ajustement des Prix.....	55
50.	Retenues.....	56
51.	Pénalités de retard.....	56
52.	Prime.....	57
53.	Paiement de l'Avance .....	57
54.	Garanties .....	58
55.	Travaux en régie.....	58
56.	Coût des réparations.....	58
<b>E. Achèvement du Marché.....</b>		<b>58</b>
57.	Achèvement des Travaux .....	58
58.	Transfert.....	59
59.	Décompte final .....	59
60.	Manuels de fonctionne-ment et d'entretien .....	59
61.	Résiliation .....	59
62.	Paiement en cas de résiliation .....	60
63.	Propriété .....	61
64.	Exonération de l'obligation d'exécution.....	61
65.	Suspension du prêt ou du crédit de la Banque mondiale.....	61

## Cahier des Clauses Administratives Générales

### A. Généralités

#### 1. Définitions

##### 1.1 Les termes définis apparaissent en lettres grasses

- (a) La **Banque** désigne l'institution financière désignée dans le CCAP.
- (b) Le **CCAP** signifie le Cahier des Clauses Administratives Particulières du Marché
- (c) Le **Certificat de garantie** est le certificat délivré par le Directeur de Projet après correction des défauts par l'Entrepreneur.
- (d) Le **Conciliateur** est la personne désignée conjointement par le Maître d'Ouvrage et par l'Entrepreneur en vue de trancher les différends en première instance, conformément aux dispositions de la Clauses 23 ci-dessous.
- (e) La **Date d'Achèvement** est la date d'achèvement des Travaux donnant lieu à réception (ou émission d'un procès-verbal de réception provisoire), certifiée par le Directeur de Projet conformément à la clause 57.1.
- (f) La **Date d'Achèvement prévue** est la date à laquelle l'Entrepreneur doit achever les Travaux. La date d'achèvement prévue est stipulée dans le **CCAP**. La Date d'achèvement prévue ne peut être révisée que par le Directeur de Projet qui accordera une prolongation des délais ou donnera un ordre d'accélération.
- (g) La **Date de Commencement** figure dans le **CCAP**. Il s'agit de la date la plus tardive convenue à laquelle l'Entrepreneur devra commencer l'exécution des Travaux. Elle ne coïncide pas nécessairement avec l'une des dates d'entrée en possession du Site.
- (h) Un **Défaut** est toute partie des Travaux non réalisée en conformité avec les dispositions du Marché.
- (i) Le **Détail quantitatif et estimatif** est le détail

quantitatif et estimatif chiffré et complété inclus dans la Soumission, dans le cas d'un marché à prix unitaires.

- (j) Le **Directeur de Projet** est la personne mentionnée dans le **CCAP** (ou toute autre personne compétente nommée par le Maître d'Ouvrage dont le nom est notifié à l'Entrepreneur et qui remplace le Directeur de Projet) responsable de la supervision et de l'exécution des Travaux ainsi que de l'administration du Marché.
- (k) Le terme « **par écrit** » signifie communiqué sous forme manuscrite, typographiée, imprimée ou électronique, constituant un document conservable de manière permanente.
- (l) L'**Entrepreneur** est une personne physique ou morale dont la Soumission en vue d'exécuter les Travaux a été acceptée par le Maître d'Ouvrage.
- (m) Les **Equipements** sont les engins et véhicule de l'Entrepreneur apportés temporairement sur le Site pour la réalisation des Travaux.
- (n) Les **Évènements donnant droit à compensation** sont ceux définis à la Clause 42 ci-dessous.
- (o) **Installations** font intégrante des Travaux qui doivent avoir une fonction mécanique, électrique, chimique ou biologique.
- (p) Un **jour** est un jour calendaire ; un mois est un mois calendaire.
- (q) Le **Maître d'Ouvrage** est la partie qui emploie l'Entrepreneur en vue d'exécuter les Travaux, comme stipulé dans le **CCAP**.
- (r) Le **Marché** est le Marché entre le Maître d'Ouvrage et l'Entrepreneur en vue d'exécuter et d'achever les Travaux, et d'en assurer l'entretien. Il est constitué par les documents énumérés à la clause 2.3 ci-dessous.
- (s) Les **Matériaux** sont toutes les fournitures, y compris les biens consommables, utilisés par l'Entrepreneur

dans le cadre des Travaux.

- (t) **Le Matériel de l'Entrepreneur** sont constitués par l'ensemble des engins et véhicules de l'Entrepreneur et utilisés temporairement sur le Site pour exécuter les Travaux.
- (u) La **Période de garantie** est la période stipulée dans le **CCAP** conformément à la Sous-Clause 38.1 du CCAG et calculée à partir de la date d'achèvement.
- (v) Le « **Personnel de l'Entrepreneur** » signifie les positions (le cas échéant) du personnel de l'Entrepreneur qui sont indiquées dans les Spécifications.
- (w) Les **Plans** comprennent les plans et dessins relatifs aux Travaux, ainsi que les calculs et autres informations présentées par le Maître d'Ouvrage (ou en son nom) ou approuvées par le Directeur de Projet en vue de l'exécution du Marché.
- (x) Le **Prix du Marché** est le prix stipulé dans la Lettre de notification et ajusté ensuite conformément aux dispositions du Marché.
- (y) Le **Prix du Marché accepté** est le prix stipulé dans la Lettre de notification pour l'exécution et l'achèvement des Travaux et la reprise de tous défauts.
- (z) Le **Prix initial du Marché** est le prix du marché figurant dans la Lettre de Notification du Maître d'Ouvrage.
- (aa) Le **Programme d'Activités** est l'ensemble des activités comprenant la construction, l'installation, les essais et la mise en service des Travaux dans le cas d'un marché à prix forfaitaire. Il comprend un prix forfaitaire pour chaque activité, utilisé pour la valorisation et l'évaluation des effets des Variations et Evènements donnant lieu à compensation.
- (bb) Les **Rapports d'investigation du Site** sont les

rapports inclus dans le Dossier d'appel d'offres ; ce sont des rapports factuels et d'interprétation relatifs aux conditions de surface et du sous-sol du Site.

- (cc) Le **Site** est la zone définie en tant que telle dans le CCAP.
- (dd) La **Soumission de l'Entrepreneur** est la soumission complétée présentée par l'Entrepreneur au Maître d'Ouvrage.
- (ee) Un **Sous-traitant** est une personne physique ou morale qui a souscrit un contrat avec l'Entrepreneur en vue d'exécuter une partie des Travaux inclus dans le Marché, comprenant des travaux sur le Site.
- (ff) Les **Spécifications techniques** sont les Spécifications des Travaux incluses dans le Marché et toutes les modifications ou ajouts apportés ou approuvés par le Directeur de Projet.
- (gg) Les **Travaux** sont ce que l'Entrepreneur doit construire, installer et remettre au Maître d'Ouvrage en vertu du Marché et conformément à la définition figurant dans le CCAP.
- (hh) Le **Travail en Régie** est constitué d'intrants payés sur une base horaire au titre du temps des personnels et de l'utilisation des matériels de l'Entrepreneur, en sus des paiements des matériaux et équipements.
- (ii) Les **Travaux Provisoires** sont des travaux conçus, construits, installés et démontés par l'Entrepreneur nécessaires à la construction ou à l'installation des Travaux.
- (jj) Une **Variation** est une instruction donnée par le Directeur de Projet qui entraîne une modification des Travaux.
- (kk) Le sigle « **ES** » signifie Environnemental et Social (y compris l'Exploitation et les Abus Sexuels (EAS), et le Harcèlement Sexuel (HS) ;

(ll) L'expression « **Exploitation et Abus Sexuels (EAS)** » englobe les significations ci-après :

**L'Exploitation Sexuelle**, définie comme le fait d'abuser ou de tenter d'abuser d'un état de vulnérabilité, de pouvoir différentiel ou de confiance à des fins sexuelles, incluant, mais sans y être limité, le fait de profiter monétairement, socialement ou politiquement de l'exploitation sexuelle d'une autre personne. Dans les opérations/projets financés par la Banque, l'exploitation sexuelle se produit lorsque l'accès ou le bénéfice d'un fonds financé par la Banque, des biens, des travaux, des services physiques ou des services de consultants est utilisé pour obtenir des faveurs d'ordre sexuel ;

Les **Abus Sexuels**, définis comme toute intrusion physique ou menace d'intrusion physique de nature sexuelle, soit par force ou sous des conditions inégales ou par coercition ;

(mm) Le « **Harcèlement Sexuel** » « (HS) » est défini comme toute avance sexuelle importune, toute demande de faveurs sexuelles ou tout autre comportement verbal ou physique à connotation sexuelle par le personnel de l'Entrepreneur à l'égard d'autres personnels de l'Entrepreneur ou du Maître d'Ouvrage ;

(nn) « **Personnel du Maître d'Ouvrage** » fait référence au Directeur de projet et tout le personnel, la main d'œuvre et autres employés (le cas échéant) du Directeur de Projet et du Maître d'œuvre accomplissant les obligations du Maître d'Ouvrage en vertu du Marché ; et tout autre personnel identifié en tant que Personnel du Maître d'Ouvrage, à travers une notification du Maître d'Ouvrage ou du Directeur de Projet à l'Entrepreneur.

2. **Interprétation** 2.1 Dans le cadre de l'interprétation de ce CCAG, singulier signifie également pluriel, masculin signifie également féminin et vice-versa. Les titres n'ont pas de signification. Les mots ont leur sens usuel dans le cadre du Marché sous réserve de

définition particulière. Le Directeur de Projet donnera des instructions précisant le CCAG à la demande de l'Entrepreneur.

- 2.2 Si le **CCAP spécifie** que la réception sera effectuée par sections, les références faites dans le CCAG aux Travaux, à la date d'achèvement et à la date d'achèvement prévue s'appliqueront à chaque Section des Travaux (en dehors des références à la date d'achèvement et à la Date prévue d'achèvement se rapportant à la totalité des Travaux).
- 2.3 Les documents qui forment le Marché seront interprétés suivant l'ordre de priorité suivant :
- (a) Acte d'Engagement,
  - (b) Lettre de Notification,
  - (c) Soumission de l'Entrepreneur,
  - (d) CCAP,
  - (e) CCAG et Annexes,
  - (f) Spécifications techniques,
  - (g) Plans,
  - (h) Bordereau des Prix et Détail quantitatif et estimatif, et
  - (i) Tout autre document **figurant dans le CCAP** et faisant partie du Marché.

### 3. Langue et Droit

- 3.1 La langue du Marché et le droit régissant le Marché **sont stipulés dans le CCAP.**
- 3.2 Durant l'exécution du Marché, l'Entrepreneur se conformera aux interdictions d'importations de biens et services dans le Pays du Maître d'Ouvrage lorsque :
- (a) la loi ou la réglementation du pays de l'Emprunteur interdit les relations commerciales avec ledit pays ; ou
  - (b) en application d'une Décision prise par le Conseil de sécurité des Nations Unies au titre du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies, le pays de l'Emprunteur interdit

toute importation de fournitures en provenance dudit pays ou tout paiement aux personnes physiques ou morales dudit pays.

4. **Décisions du Directeur de Projet** 4.1 Sous réserve de dispositions contraires, Le Directeur de Projet décidera des questions contractuelles entre le Maître d'Ouvrage et l'Entrepreneur en sa qualité de représentant du Maître d'Ouvrage.
5. **Délégation** 5.1 Sauf **dispositions contraires dans le CCAP**, le Directeur de Projet peut déléguer ses obligations et responsabilités à quiconque, sauf au Conciliateur, après en avoir notifié l'Entrepreneur ; il peut annuler une délégation après en avoir notifié l'Entrepreneur.
6. **Communications** 6.1 Les communications entre les parties mentionnées dans le Marché ne prennent effet que si elles sont formulées par écrit. Une notification ne prend effet qu'à partir du moment où elle est remise à son destinataire.
7. **Sous-traitance** 7.1 L'Entrepreneur peut souscrire des marchés de sous-traitance avec l'approbation du Directeur de Projet mais ne peut céder le Marché sans avoir reçu l'accord écrit du Maître d'Ouvrage. La sous-traitance ne modifie pas les obligations de l'Entrepreneur. L'Entrepreneur exige que ses Sous-traitants exécutent les Travaux conformément au Marché, y compris en se conformant aux exigences pertinentes en matière d'ES et aux obligations énoncées à la Sous-classe 28.1.
- 7.2 La Soumission de l'Entrepreneur à l'approbation du Directeur de Projet, l'ajout de tout Sous-traitant non nommé dans le Marché, doit également inclure la déclaration du Sous-traitant conformément à l'annexe C - Déclaration de Performance sur l'Exploitation et les Abus Sexuels (EAS) et / ou le Harcèlement Sexuel (HS)
8. **Autres entrepreneurs** 8.1 L'Entrepreneur coopérera et partagera le Site avec d'autres entrepreneurs, avec les autorités publiques et les services publics et avec le Maître d'Ouvrage entre les dates stipulées dans le Tableau des autres Entrepreneurs, comme **énoncé dans le CCAP**. L'Entrepreneur leur fournira également des

Kand

équipements et des services comme décrit dans ledit Tableau. Le Maître d'Ouvrage peut modifier le Tableau des autres entrepreneurs et notifiera à l'Entrepreneur ces modifications.

8.2 L'Entrepreneur doit également, comme indiqué dans les Spécifications ou selon les instructions du Directeur de Projet, coopérer avec le Maître d'Ouvrage ou tout autre personnel du Maître d'Ouvrage ou de tout autre personnel, avisé à l'Entrepreneur par le Maître d'Ouvrage ou le Directeur de Projet, avoir la possibilité de procéder à toute évaluation environnementale et sociale.

## 9. Personnel et Matériel

9.1 L'Entrepreneur emploiera le Personnel Clé et utilisera le Matériel identifié dans la Soumission dans le Tableau du Personnel Clé, ou d'autres personnels ou matériels approuvés par le Directeur de Projet. Le Directeur de Projet approuvera le remplacement des Personnels Clés ou du matériel proposés à condition que les remplacements aient des compétences et des qualifications substantiellement ou des caractéristiques égales ou supérieures à celles des autres personnels ou matériels figurant dans la Soumission.

9.2 Le Directeur de Projet demande à l'Entrepreneur de remplacer (ou faire remplacer) toute personne employée sur le Site des Travaux, y compris le Personnel Clé (le cas échéant), qui :

- (a) persiste dans toute inconduite ou manque de soins;
- (b) s'acquitte de ses fonctions de manière incompétente ou négligente;
- (c) ne respecte aucune disposition du Marché;
- (d) persiste dans tout comportement préjudiciable à la sécurité, à l'hygiène ou à la protection de l'environnement;
- (e) sur la base de preuves raisonnables, est déterminé à s'être livré à la fraude et à la corruption au cours de l'exécution des travaux;
- (f) a été recruté parmi le Personnel du Maître d'Ouvrage;

(g) S'engage à un comportement qui enfreint le Code de Conduite du Personnel de l'Entrepreneur (ES).

S'il y a lieu, l'Entrepreneur doit alors rapidement nommer (ou faire nommer) un remplaçant approprié ayant des compétences et une expérience équivalente.

Nonobstant toute exigence du Directeur de Projet de retirer ou de faire remplacer toute personne, l'Entrepreneur doit prendre des mesures immédiates, le cas échéant, en réponse à toute violation des points (a) à (g) ci-dessus. Cette action immédiate comprend le retrait (ou le retrait) du Site ou d'autres endroits où les Travaux sont exécutés, tout Personnel de l'Entrepreneur qui s'engage dans (a), (b), (c), (d), (e) ou (g) ci-dessus ou qui a été recruté comme indiqué au point (f) ci-dessus.

9.3 L'Entrepreneur doit prendre toutes les mesures de sécurité nécessaires pour éviter l'apparition d'incidents et de blessures à un tiers, associés à l'utilisation, le cas échéant, d'équipement sur les routes publiques ou d'autres infrastructures publiques. L'Entrepreneur doit surveiller les incidents et les accidents de sécurité routière afin d'identifier les problèmes de sécurité, et établir et mettre en œuvre les mesures nécessaires pour les résoudre.

#### 9.4 Main d'œuvre

9.4.1 Engagement du Personnel et de la Main d'Œuvre. L'Entrepreneur doit fournir et employer sur le Site pour l'exécution des Travaux la main-d'œuvre qualifiée, semi-qualifiée et non qualifiée nécessaire à l'exécution correcte et en temps opportun du Marché. L'Entrepreneur est encouragé, dans la mesure du possible et du raisonnable, à employer du personnel et de la main-d'œuvre ayant les qualifications et l'expérience appropriées provenant de sources situées dans le pays.

Sauf dispositions contraires dans le Marché, l'Entrepreneur est responsable du recrutement, du transport, de l'hébergement et des installations de bien-être conformément à la Sous-clause 9.4.6 du CCAG, du Personnel de l'Entrepreneur, et pour tous les paiements y



afférents.

L'Entrepreneur doit fournir à son Personnel des renseignements et des documents clairs et compréhensibles concernant ses conditions d'emploi. Les informations et la documentation doivent définir leurs droits en vertu des lois du travail pertinent applicables au personnel de l'Entrepreneur (qui incluront toutes les conventions collectives applicables), y compris leurs droits liés aux heures de travail, aux salaires, aux heures supplémentaires, à la rémunération et aux avantages sociaux, ainsi que ceux découlant de toute exigence des Spécifications. Le Personnel de l'Entrepreneur doit être informé de tout changement important à ses conditions d'emploi.

9.4.2 *Conditions de travail.* L'Entrepreneur doit donner à son Personnel les informations suivantes :

- (a) Toute déduction de leur paiement et les conditions de ces déductions conformément à la loi applicable ou comme indiqué dans les Spécifications ; et
- (b) Leur obligation de payer l'impôt sur le revenu des personnes dans le pays sur leurs traitements, salaires, indemnités et avantages qui sont soumis à l'impôt en vertu des lois du pays en vigueur pour le moment.

L'Entrepreneur doit s'acquitter des obligations qui lui sont imposées par ces lois en ce qui concerne les déductions qui peuvent lui être imposées.

Lorsque les lois applicables l'exigent ou comme indiqué dans les Spécifications, l'Entrepreneur doit fournir à son Personnel un avis écrit de cessation d'emploi et les détails des indemnités de départ en temps opportun. L'Entrepreneur doit avoir versé à son Personnel (directement ou, le cas échéant, à son avantage) tous les salaires et droits dus, y compris, le cas échéant, les prestations de sécurité sociale et les cotisations de retraite, à la fin ou avant la fin de leur engagement / emploi.

9.4.3 L'Entrepreneur peut faire venir dans le pays tout le personnel étranger nécessaire à l'exécution des Travaux

Kend

dans la mesure permise par les lois applicables. L'Entrepreneur doit s'assurer que ce personnel dispose des visas de résidence et des permis de travail requis. Le Maître d'Ouvrage, à la demande de l'Entrepreneur, fera de son mieux en temps opportun et rapidement pour aider l'Entrepreneur à obtenir toute autorisation locale, étatique, nationale ou gouvernementale requise pour faire venir le personnel de l'Entrepreneur.

- 9.4.4 L'Entrepreneur doit, à ses propres frais, fournir les moyens de rapatriement dans leurs différents pays d'origine au Personnel de l'Entrepreneur employé sur le Chantier. Il doit assurer également un entretien temporaire approprié de toutes ces personnes depuis la cessation de leur emploi dans le cadre du Marché jusqu'à la date prévue pour leur départ. Dans le cas où l'Entrepreneur ne fournit pas ces moyens de transport et d'entretien temporaire, le Maître d'Ouvrage peut fournir la même chose à ce Personnel et recouvrer le coût correspondant auprès de l'Entrepreneur.
- 9.4.5 *Conduite désordonnée.* L'Entrepreneur doit à tout moment, au cours de l'exécution du Marché, faire de son mieux pour prévenir toute conduite ou comportement illégal ou désordonné par ou parmi le Personnel de l'Entrepreneur.
- 9.4.6 *Installations pour le personnel et la main-d'œuvre.* Sauf indication contraire dans les Spécifications, l'Entrepreneur doit fournir et entretenir tous les logements et installations de bien-être nécessaires pour son Personnel. S'il est indiqué dans les Spécifications, l'Entrepreneur doit donner accès à des services ou fournir des services qui répondent aux besoins physiques, sociaux et culturels de son Personnel. L'Entrepreneur doit également fournir des installations similaires au Personnel du Maître d'Ouvrage si cela est indiqué dans les Spécifications.
- 9.4.7 Dans toutes ses relations avec son Personnel, l'Entrepreneur doit tenir dûment compte de tous les festivals reconnus, jours fériés officiels, coutumes religieuses ou autres et de toutes les lois et réglementations locales relatives à l'emploi de la main-d'œuvre. L'Entrepreneur doit fournir à son Personnel des congés annuels et des congés



de maladie, de maternité et familiaux, comme l'exigent les lois applicables ou comme indiqué dans les Spécifications.

- 9.4.8 *Fourniture de denrées alimentaires.* L'entrepreneur doit prendre les dispositions pour fournir à son Personnel un approvisionnement suffisant en aliments appropriés, comme il peut être indiqué dans les Spécifications, à des prix raisonnables en vertu du Marché ou en relation avec celui-ci.
- 9.4.9 *Approvisionnement en eau.* L'Entrepreneur doit, compte tenu des conditions locales, fournir sur le site un approvisionnement adéquat en eau potable et autre pour l'usage de son Personnel.
- 9.4.10 *Mesures contre les nuisances des insectes et des parasites.* L'Entrepreneur doit en tout temps prendre les précautions nécessaires pour protéger son Personnel employé sur le Chantier contre les nuisances des insectes et des parasites et pour réduire le danger pour leur santé. L'Entrepreneur doit se conformer à toutes les réglementations des autorités sanitaires locales, y compris l'utilisation d'insecticide approprié.
- 9.4.11 *Alcool ou drogues.* L'entrepreneur ne doit pas, autrement que conformément aux lois du pays, importer, vendre, donner, ou autrement disposer de toute liqueur alcoolisée ou drogue, ou en permettre l'importation, la vente, le don, le troc ou l'élimination de celles-ci par le Personnel de l'Entrepreneur.
- 9.4.12 *Armes et munitions.* L'Entrepreneur ne doit pas donner ou autrement disposer, à qui que ce soit, d'armes ou de munitions de quelque nature que ce soit, ni permettre au Personnel de l'Entrepreneur de le faire.
- 9.4.13 *Funérailles.* L'Entrepreneur est responsable, dans la mesure requise par la réglementation locale, de prendre des dispositions funéraires pour l'un de ses employés locaux qui pourraient décéder pendant qu'ils sont engagés sur les Travaux.
- 9.4.14 *Travail forcé.* L'Entrepreneur, y compris ses Sous-traitants, ne doit pas employer ou utiliser le travail forcé. Le travail

Kiaed

forcé consiste en tout travail ou service, non exécuté volontairement, qui est exigé d'un individu sous la menace de la force ou d'une peine, et comprend tout type de travail involontaire ou obligatoire, tel que le travail sous contrat, le travail servile ou des accords similaires de contrat de travail.

Aucune personne ayant fait l'objet de la traite ne peut être employée ou engagée. La traite des personnes est définie comme le recrutement, le transport, le transfert, l'accueil ou la réception de personnes au moyen de la menace ou de l'emploi de la force ou d'autres formes de coercition, d'enlèvement, de fraude, de tromperie, d'abus de pouvoir ou d'une position de vulnérabilité, ou de l'octroi ou de la réception de paiements ou d'avantages pour obtenir le consentement d'une personne ayant le contrôle sur une autre personne, à des fins d'exploitation.

9.4.15 *Travail des enfants.* L'Entrepreneur, y compris ses Sous-traitants, ne doit pas employer ni engager un enfant de moins de 14 ans, sauf si la législation nationale spécifie un âge plus élevé (l'âge minimum).

L'Entrepreneur, y compris ses Sous-traitants, ne doit pas employer ou engager un enfant entre l'âge minimum et l'âge de 18 ans d'une manière susceptible d'être dangereuse, ou d'interférer avec l'éducation de l'enfant, ou d'être préjudiciable à la santé ou au développement physique, mental, spirituel, moral ou social de l'enfant.

L'Entrepreneur, y compris ses Sous-traitants, ne doit employer ou engager des enfants âgés de l'âge minimum à l'âge de 18 ans qu'après qu'une évaluation appropriée des risques a été effectuée par l'Entrepreneur avec l'approbation du Directeur de Projet. L'Entrepreneur doit faire l'objet d'un suivi régulier par le Directeur de Projet, y compris un suivi de la santé, des conditions de travail et des heures de travail.

Un travail considéré comme dangereux pour les enfants est un travail qui, de par sa nature ou les circonstances dans lesquelles il est effectué, est susceptible de mettre en péril la santé, la sécurité ou la moralité des enfants. Ces

Kad

activités professionnelles interdites aux enfants comprennent le travail :

- (a) En cas d'exposition à des abus physiques, psychologiques ou sexuels ;
- (b) Sous terre, sous l'eau, travaillant en hauteur ou dans des espaces confinés ;
- (c) Avec des machines, du matériel ou des outils dangereux, ou impliquant une manipulation où
- (d) Transport de charges lourdes ;
- (e) Dans des environnements malsains exposant les enfants à des substances, agents ou processus dangereux, ou à des températures, du bruit ou des vibrations nocives pour la santé ; où
- (f) Dans des conditions difficiles telles que le travail pendant de longues heures, pendant la nuit ou en confinement dans les locaux du Maître d'Ouvrage.

9.4.16 *Dossiers d'emploi des travailleurs.* L'Entrepreneur doit tenir des registres complets et exacts de l'emploi de la main-d'œuvre sur le Chantier. Les registres doivent inclure les noms, les âges, les sexes, les heures travaillées et les salaires versés à tous les travailleurs. Ces dossiers doivent être résumés sur une base mensuelle et soumis au Directeur de Projet.

9.4.17 *Organisations de travailleurs.* Dans les pays où les lois du travail pertinentes reconnaissent le droit des travailleurs de former et d'adhérer aux organisations de travailleurs de leur choix et de négocier collectivement sans ingérence, l'Entrepreneur doit se conformer à ces lois. Dans de telles circonstances, le rôle des organisations de travailleurs légalement établies et des représentants légitimes des travailleurs sera respecté, et ils recevront les informations nécessaires à une négociation significative en temps opportun. Lorsque les lois du travail pertinentes restreignent considérablement les organisations de travailleurs, l'Entrepreneur doit permettre à son Personnel d'autres moyens d'exprimer ses griefs et de protéger ses droits concernant les conditions de travail et les conditions

Ked

d'emploi. L'Entrepreneur ne doit pas chercher à influencer ou à contrôler ces moyens alternatifs. L'Entrepreneur ne doit pas faire de discrimination ou de représailles contre son Personnel qui participe, ou cherche à participer, à ces organisations et à ces mécanismes de négociation collective ou autres. On s'attend à ce que les organisations de travailleurs représentent équitablement les travailleurs des forces de travail.

9.4.18 *Non-discrimination et égalité des chances.* L'Entrepreneur ne doit pas prendre de décisions relatives à l'emploi ou au traitement de son Personnel sur la base de caractéristiques personnelles non liées aux exigences inhérentes au poste. L'Entrepreneur doit baser l'emploi de son Personnel sur le principe de l'égalité des chances et de l'équité de traitement, et ne doit pas faire de discrimination en ce qui concerne les aspects de la relation de travail, y compris le recrutement et l'embauche, la rémunération (y compris les salaires et les avantages sociaux), les conditions de travail et les conditions d'emploi, l'accès à la formation, l'affectation, la promotion, la cessation d'emploi ou la retraite, et les pratiques disciplinaires.

Les mesures spéciales de protection ou d'assistance visant à remédier à la discrimination passée ou à la sélection pour un emploi particulier sur la base des exigences inhérentes à l'emploi ne sont pas considérées comme de la discrimination. L'Entrepreneur doit fournir la protection et l'assistance nécessaires pour assurer la non-discrimination et l'égalité des chances, y compris pour des groupes spécifiques tels que les femmes, les personnes handicapées, les travailleurs migrants et les enfants (en âge de travailler conformément à la Sous-clause 9.4.15 du CCAG).

9.4.19 *Mécanisme de règlement des griefs du personnel de l'entrepreneur.* L'Entrepreneur doit disposer d'un mécanisme de règlement des griefs pour son Personnel et, le cas échéant, les organisations de travailleurs mentionnées dans la Sous-clause 9.4.17 du CCAG, afin de soulever les préoccupations en milieu de travail. Le mécanisme de règlement des griefs doit être proportionné à

la nature, à l'ampleur, aux risques et aux impacts du Marché. Le mécanisme doit répondre rapidement aux préoccupations, au moyen d'un processus compréhensible et transparent qui fournit un retour d'information en temps utile aux personnes concernées dans une langue qu'elles comprennent, sans aucune rétribution, et fonctionne de manière indépendante et objective.

Le Personnel de l'Entrepreneur doit être informé du mécanisme de règlement des plaintes au moment de l'engagement pour le Marché et des mesures mises en place pour le protéger contre toute représailles pour son utilisation. Des mesures seront mises en place pour rendre le mécanisme de règlement des griefs facilement accessible à tout le Personnel de l'Entrepreneur.

Le mécanisme de règlement des plaintes ne doit pas entraver l'accès à d'autres recours judiciaires ou administratifs qui pourraient être disponibles, ni se substituer aux mécanismes de règlement des plaintes prévus par les conventions collectives.

Le mécanisme de règlement des griefs peut utiliser les mécanismes de règlement des griefs existants, à condition qu'ils soient correctement conçus et mis en œuvre, qu'ils répondent rapidement aux préoccupations et qu'ils soient facilement accessibles au Personnel de l'Entrepreneur. Les mécanismes de règlement des plaintes existants peuvent être complétés, au besoin, par des arrangements propres au Marché.

9.4.20 *Formation du Personnel de l'Entrepreneur.* L'Entrepreneur doit fournir une formation appropriée à son Personnel sur les aspects ES du Marché, y compris une sensibilisation appropriée sur l'interdiction de l'EAS et du HS, et une formation en matière d'hygiène et de sécurité visée à la Sous-clause 18.2 du CCAG.

Comme indiqué dans les Spécifications ou selon les instructions du Directeur de Projet, l'Entrepreneur doit également permettre à son Personnel concerné d'être formé sur les aspects ES du Marché par le personnel du Maître d'Ouvrage.



L'Entrepreneur doit fournir une formation sur l'EAS et le HS, y compris sa prévention, à tout membre de son personnel qui a un rôle dans la supervision du personnel d'autres entrepreneurs.

**10. Risques incombant au Maître d'Ouvrage et à l'Entrepreneur**

10.1 Le Maître d'Ouvrage assume les risques que le Marché définit comme lui incombant ; l'Entrepreneur assume les risques que le Marché définit comme lui incombant.

**11. Risques incombant au Maître d'Ouvrage**

11.1 Depuis la Date de commencement jusqu'à ce que le Certificat de correction des défauts ait été délivré, les risques incombant au Maître d'Ouvrage sont les suivants :

- (a) Les risques de dommage corporel, de décès, de perte ou de dommages matériels (excluant les Travaux, Equipements, matériaux et Matériels), dus à :
  - (i) l'utilisation ou l'occupation du Site par les Travaux ou dans le but des Travaux, qui sont le résultat inévitable des Travaux, ou
  - (ii) la négligence, le manquement aux obligations statutaires ou l'ingérence dans les droits légalement reconnus, du fait du Maître d'Ouvrage ou par une personne employée par celui-ci ou sous contrat avec celui-ci, à l'exception de l'Entrepreneur.
- (b) Le risque de dommages matériels aux Travaux, Equipements, Matériaux et Matériels dans la mesure où ils sont dus à une faute du Maître d'Ouvrage ou un défaut de conception par le Maître d'Ouvrage ou sont dus à un acte de guerre ou de contamination radioactive qui affecte directement le pays dans lequel sont exécutés les Travaux.

11.2 A partir de la Date d'achèvement jusqu'à ce que le Certificat de correction des défauts ait été délivré, le risque de pertes ou de dommages matériels aux Travaux, Equipements et Matériaux est un risque incombant au Maître d'Ouvrage sauf

Kaad

en cas de perte ou de dommages dus à :

- (a) un Défaut qui existait à la Date d'achèvement,
- (b) un événement survenu avant la Date d'achèvement et qui n'était pas lui-même un risque assumé par le Maître d'Ouvrage, ou
- (c) des activités de l'Entrepreneur sur le Site après la Date d'achèvement.

**12. Risques  
incombant à  
l'Entrepreneur**

12.1 A partir de la Date de commencement et jusqu'à ce que le Certificat de correction de défauts ait été délivré, les risques de dommage corporels, de décès et de perte ou de dommages matériels (y compris, sans limite, les Travaux, les Equipements, les Matériaux et le Matériel de l'Entrepreneur) autres que des risques incombant au Maître d'Ouvrage, incombent à l'Entrepreneur.

**13. Assurances**

13.1 L'Entrepreneur fournira, aux noms du Maître d'Ouvrage et de l'Entrepreneur, une assurance depuis la Date de commencement jusqu'à la fin de la Période de garantie pour les montants minimaux et les franchises maximales **stipulés dans le CCAP** couvrant les situations suivantes relatives à des risques incombant à l'Entrepreneur :

- (a) perte ou dommages matériels aux Travaux, Equipements et Matériaux ;
- (b) perte ou dommages aux Matériels de l'Entrepreneur ;
- (c) pertes ou dommages matériels (excepté aux Travaux, Equipements, Matériaux et Matériels de l'Entrepreneur) afférents au Marché ; et
- (d) dommages corporels ou décès.

13.2 Les polices d'assurance et les attestations d'assurance seront fournies par l'Entrepreneur au Directeur de Projet aux fins d'approbation avant la Date de commencement. Toutes les polices d'assurance spécifieront que les remboursements de sinistres seront effectués dans les monnaies et dans les proportions de monnaies nécessaires pour compenser la

perte ou les dommages encourus.

13.3 Si l'Entrepreneur ne fournit pas l'une des polices d'assurance et les attestations requises, le Maître d'Ouvrage pourra prendre lui-même l'assurance que l'Entrepreneur aurait dû fournir et recouvrer les primes qu'il a payées sur des montants dus à l'Entrepreneur à d'autres titres ou, si aucun paiement n'est dû, le paiement des primes deviendra une dette de l'Entrepreneur.

13.4 Aucun changement ne sera apporté aux termes de l'assurance sans l'approbation du Directeur de Projet.

13.5 Les deux parties satisferont aux conditions des polices d'assurance.

**14. Rapports  
d'investigation  
du Site**

14.1 L'Entrepreneur, lors de la préparation de sa Soumission, se fondera sur les rapports d'investigation du site, **mentionnés dans le CCAP**, complétés par toutes les informations dont dispose l'Entrepreneur.

**15. Obligation de  
l'Entrepreneur  
d'exécuter les  
Travaux**

15.1 L'Entrepreneur exécutera les Travaux conformément aux Spécifications techniques et aux Plans.

15.2 Si le Marché précise que l'Entrepreneur doit concevoir une partie des Travaux permanents, l'Entrepreneur doit tenir compte des exigences du Maître d'Ouvrage, qui peuvent inclure, si elles sont énoncées dans les Spécifications :

- (a) La conception des éléments structurels des Travaux en tenant compte des considérations relatives au changement climatique ;
- (b) L'application du concept d'accès universel (le concept d'accès universel signifie un accès sans entrave pour les personnes de tous âges et de toutes capacités dans différentes situations et dans diverses circonstances ; et
- (c) la considération des risques différentiels liés à l'exposition potentielle du public à des accidents opérationnels ou à des risques naturels, y compris des phénomènes météorologiques extrêmes.

**16. Obligation de**

16.1 L'Entrepreneur pourra commencer les Travaux à la Date de

[Date]

32

**terminer les Travaux à la Date d'achèvement prévue**

commencement et exécutera les Travaux conformément au programme qu'il aura présenté et mis à jour avec l'approbation du Directeur de Projet ; il devra les terminer à la Date d'Achèvement prévue.

- 16.2 L'entrepreneur ne doit pas procéder à la mobilisation sur le site à moins que le Directeur de Projet ne donne son approbation, une approbation qui ne doit pas être retardée de manière déraisonnable, aux mesures qu'il propose pour faire face aux risques et aux impacts environnementaux et sociaux, ce qui comprend au minimum l'application des stratégies de gestion et des plans de mise en œuvre (SGPM) et du Code de Conduite pour le Personnel de l'Entrepreneur soumis dans le cadre de la soumission et convenus dans le cadre du Marché.

L'entrepreneur doit soumettre, pour approbation au Directeur de Projet, tout SGPM supplémentaire qui est nécessaire pour gérer les risques et les impacts des travaux en cours. Ces SGPM constituent collectivement le plan de gestion environnementale et sociale (E-PGES) de l'Entrepreneur. L'Entrepreneur doit examiner l'E-PGES, périodiquement (mais pas moins de tous les six (6) mois), et le mettre à jour au besoin pour s'assurer qu'il contient des mesures appropriées aux Travaux. L'E-PGES mis à jour doit être soumis au Directeur de Projet pour approbation.

**17. Approbation du Directeur de Projet**

- 17.1 L'Entrepreneur présentera les Spécifications techniques et les Plans montrant les Travaux provisoires au Directeur de Projet pour approbation.
- 17.2 L'Entrepreneur sera responsable de la conception des Travaux provisoires.
- 17.3 L'approbation par le Directeur de Projet n'altérera en rien la responsabilité de l'Entrepreneur pour ce qui est de la conception des Travaux provisoires.
- 17.4 L'Entrepreneur obtiendra le cas échéant, l'approbation de tiers pour la conception des Travaux provisoires.
- 17.5 Tous les Plans de l'Entrepreneur en vue de l'exécution des Travaux provisoires ou permanents devront être approuvés

Koed

par le Directeur de Projet avant mise en œuvre.

**18. Hygiène,  
Sécurité et  
Protection de  
l'Environnement**

18.1 L'Entrepreneur sera responsable de la sécurité de toutes les activités sur le Site.

18.2 L'Entrepreneur doit :

- (a) se conformer à tous les règlements et lois applicables en matière d'hygiène et de sécurité;
- (b) se conformer à toutes les obligations applicables en matière d'hygiène et de sécurité spécifiées dans le Marché;
- (c) prendre soin de l'hygiène et de la sécurité de toutes les personnes habilitées à se rendre sur le Chantier et à d'autres endroits, le cas échéant, où les Travaux sont exécutés ;
- (d) garder le Chantier et les Ouvrages à l'écart de toute obstruction inutile afin d'éviter tout danger pour ces personnes ;
- (e) fournir des clôtures, de l'éclairage, un accès sécuritaire, la protection et la surveillance des Travaux jusqu'à la délivrance du Certificat d'Achèvement du Marché;
- (f) fournir tous les Travaux Provisoires (y compris les routes, les passerelles, les garde-corps et les clôtures) qui peuvent être nécessaires, en raison de l'exécution des Travaux, à l'usage et à la protection du public et des propriétaires et occupants des terrains adjacents;
- (g) assurer la formation en matière d'hygiène et de sécurité du Personnel de l'Entrepreneur, le cas échéant, et tenir à jour les dossiers de formation;
- (h) engager activement le Personnel de l'Entrepreneur à promouvoir la compréhension et les méthodes de mise en œuvre des exigences en matière d'hygiène et de sécurité, ainsi qu'à fournir de l'information au Personnel de l'Entrepreneur, à la formation sur la sécurité et l'hygiène au travail et à fournir de l'équipement de protection individuelle sans frais pour le Personnel de l'Entrepreneur;

Kend

- (i) mettre en place des processus en milieu de travail pour permettre au Personnel de l'Entrepreneur de signaler les situations de travail qu'il estime ne pas être sécuritaires ou saines et de se retirer d'une situation de travail dont il a des motifs raisonnables de croire qu'il présente un danger imminent et grave pour sa vie ou sa santé;
- (j) Le Personnel de l'Entrepreneur qui se retire de telles situations de travail n'est pas tenu de retourner au travail tant que les mesures correctives nécessaires pour corriger la situation n'ont pas été prises. Le Personnel de l'Entrepreneur ne doit pas faire l'objet de représailles ou de mesures négatives pour un tel signalement ou un tel retrait;
- (k) lorsque le Personnel du Maître d'Ouvrage, tout autre entrepreneurs employés par le Maître d'Ouvrage et/ou le personnel de toute autorité publique légalement constituée et des entreprises de services publics privés sont employés à effectuer, sur le site ou à proximité, tout travail non inclus dans le Marché, collaborent à l'application des exigences en matière d'hygiène et de sécurité, sans préjudice de la responsabilité des entités concernées pour l'hygiène et la sécurité de leur propre personnel; et
- (l) établir et mettre en œuvre un système d'examen régulier (d'au moins six mois) du rendement en matière d'hygiène et de sécurité et de l'environnement de travail.

Sous réserve de la Sous-clause 16.2 du CCAG, l'Entrepreneur doit soumettre au Directeur de Projet pour approbation un manuel d'hygiène et de sécurité qui a été spécialement préparé pour les Travaux, le Chantier et d'autres endroits (le cas échéant) où l'Entrepreneur a l'intention d'exécuter les Travaux.

Le manuel d'hygiène et de sécurité doit s'ajouter à tout autre document similaire requis en vertu des règlements et des lois applicables en matière d'hygiène et de sécurité.

Le manuel d'hygiène et de sécurité doit définir toutes les

Kad

exigences en matière d'hygiène et de sécurité prévues par le Marché,

(a) qui doit comprendre au minimum :

- (i) les procédures visant à établir et à maintenir un environnement de travail sûr sans risque pour la santé sur tous les lieux de travail, machines, équipements et processus sous le contrôle de l'Entrepreneur, y compris les mesures de contrôle des substances et agents chimiques, physiques et biologiques;
- (ii) les détails de la formation à fournir, les dossiers à tenir;
- (iii) les procédures de prévention, de préparation et d'intervention à mettre en œuvre en cas d'événement d'urgence (c.-à-d. un incident imprévu, découlant de dangers naturels et d'origine humaine, généralement sous la forme d'incendies, d'explosions, de fuites ou de déversements, qui peuvent survenir pour diverses raisons, y compris l'omission de mettre en œuvre des procédures opérationnelles conçues pour prévenir leur apparition; les conditions météorologiques extrêmes ou l'absence d'alerte rapide);
- (iv) les recours en cas d'effets néfastes tels que les blessures professionnelles, les décès, l'invalidité et la maladie;
- (v) les mesures à prendre pour éviter ou réduire au minimum le risque d'exposition des collectivités aux maladies d'origine hydrique, aquatique, liées à l'eau et à transmission vectorielle;
- (vi) les mesures à mettre en œuvre pour éviter ou réduire au minimum la propagation des maladies transmissibles (y compris le transfert de maladies ou d'infections sexuellement transmissibles (MST), comme le virus du VIH) et des maladies non transmissibles associées à l'exécution des travaux, en tenant compte de l'exposition différenciée et de

Kaaf

la sensibilité accrue des groupes vulnérables. Cela comprend la prise de mesures pour éviter ou minimiser la transmission de maladies transmissibles qui peuvent être associées à l'afflux de main-d'œuvre temporaire ou liée à un contrat de travail permanent ;

(vii) Les politiques et procédures relatives à la gestion et à la qualité des installations d'hébergement et de bien-être si ces installations d'hébergement et de bien-être sont fournies par l'Entrepreneur conformément à la Sous-clause 9.4.6 du CCG ; et

(b) Toute autre exigence énoncée dans les Spécifications.

#### 18.1 Protection de l'environnement

(a) L'Entrepreneur doit prendre toutes les mesures nécessaires pour : protéger l'environnement (à la fois sur et hors du Site); et

(b) limiter les dommages et les nuisances aux personnes et aux biens résultant de la pollution, du bruit et d'autres résultats des opérations et/ ou activités de l'Entrepreneur.

L'Entrepreneur doit s'assurer que les émissions, les rejets de surface, les effluents et tout autre polluant provenant des activités de l'Entrepreneur ne dépassent ni les valeurs indiquées dans les Spécifications, ni celles prescrites par les lois applicables.

En cas de dommages à l'environnement, de biens et/ou de nuisances pour les personnes, sur le site ou à l'écart, à la suite des opérations de l'Entrepreneur, l'Entrepreneur doit convenir avec le Directeur de Projet des mesures appropriées et du calendrier pour remédier, dans la mesure du possible, à l'environnement endommagé à sa remise en son état antérieur. L'Entrepreneur doit mettre en œuvre ces recours à ses frais à la satisfaction du Directeur de Projet.

#### 19. Découvertes

19.1 Tous les fossiles, pièces de monnaie, objets de valeur ou d'antiquité, structures, groupes de structures et autres vestiges ou objets d'intérêt géologique, archéologique, paléontologique, historique, architectural ou religieux trouvés

sur le Site doivent être placés sous les soins et la garde du Maître d'Ouvrage. L'Entrepreneur doit :

- (a) prendre toutes les précautions raisonnables, y compris clôturer la zone ou le site de la constatation, pour éviter d'autres perturbations et empêcher le Personnel de l'Entrepreneur ou d'autres personnes d'enlever ou d'endommager l'une ou l'autre de ces découvertes ;
- (b) former le Personnel de l'Entrepreneur concerné aux mesures appropriées à prendre en cas de telles découvertes ; et
- (c) mettre en œuvre toute autre action conforme aux exigences des Spécifications et des lois pertinentes.

Dès que possible après la découverte d'une telle constatation, l'Entrepreneur doit aviser le Directeur de Projet de ces découvertes et exécuter les instructions du Directeur de Projet pour y faire face.

**20. Mise à disposition du Site**

20.1 Le Maître d'Ouvrage remettra la totalité du Site à la disposition de l'Entrepreneur. Si la mise à disposition d'une partie du Site n'est pas effectuée à la date **figurant dans le CCAP**, le Maître d'Ouvrage sera réputé avoir retardé le début des activités devant y avoir lieu ; cette situation constitue un événement donnant droit à compensation.

**21. Accès au Site**

21.1 L'Entrepreneur autorisera le Directeur de Projet et toute personne autorisée par celui-ci (y compris le personnel de la Banque ou les consultants agissant pour le compte de la Banque, les parties prenantes et les tiers, tels que des experts indépendants, les communautés locales ou les organisations non gouvernementales), y compris pour effectuer un audit environnemental et social, le cas échéant, d'accéder au Site et à tout lieu où des travaux en lien avec le Marché sont en cours d'exécution ou sont destinés à être exécutés.

**22. Instructions, Inspections et Audits**

22.1 L'Entrepreneur exécutera toutes les instructions du Directeur de Projet qui sont conformes aux lois en vigueur au lieu du Site.

22.2 L'Entrepreneur devra maintenir, et s'assurer que ses Sous-

traitants maintiennent des comptes et une documentation systématique et exacte en relation avec les Travaux dans une forme et de manière détaillée afin d'établir les coûts et les modifications chronologiques.

22.3 En application du paragraphe 2.2 € de l'Annexe A du CCAG – Fraude et Corruption, l'Entrepreneur doit permettre et faire permettre ses agents (déclarés ou non), les Sous-traitants, prestataires de services, fournisseurs, et personnel, de permettre à la Banque et/ou à des personnes qu'elle désignera d'inspecter le Site et d'examiner les documents et pièces comptables relatifs à la soumission de l'Offre et à l'exécution du Marché et à les faire vérifier par des auditeurs nommés par la Banque si la Banque en fait la demande. L'attention de l'Entrepreneur et de ses Sous-traitants et prestataires est attirée sur la Clause 25.1 du CCAG (Fraude & Corruption) qui prévoit, entre autres, que les actes visant à entraver concrètement l'exercice des droits d'inspection et d'audits de la Banque constituent une pratique interdite conduisant à la résiliation du contrat (ainsi qu'à une décision de suspension de l'Entrepreneur conformément aux procédures de sanctions en vigueur à la Banque).

**23. Désignation  
du  
Conciliateur**

23.1 Le Conciliateur sera désigné d'un commun accord entre le Maître d'Ouvrage et l'Entrepreneur, lors de l'émission par le Maître d'Ouvrage de la Lettre de Notification de l'attribution du Marché à l'Entrepreneur. Si, dans la Lettre de Notification de l'attribution, le Maître d'Ouvrage ne consent pas à la désignation du Conciliateur, le Maître d'Ouvrage demandera à l'Autorité de désignation du Conciliateur **désignée dans le CCAP** de procéder à la désignation dans le délai de 14 jours suivant la réception de ladite demande.

23.2 En cas de démission ou de décès du Conciliateur, ou si le Maître d'Ouvrage et l'Entrepreneur conviennent que le Conciliateur ne se comporte pas conformément aux dispositions du Marché, un nouvel Conciliateur sera nommé conjointement par le Maître d'Ouvrage et l'Entrepreneur. En cas de désaccord entre le Maître d'Ouvrage et l'Entrepreneur, dans un délai de 30 jours, le Conciliateur sera désigné par l'Autorité de désignation **stipulée dans le CCAP** à la

Kad

demande de l'une ou l'autre partie, dans un délai de 14 jours suivant la réception de cette demande.

**24. Procédure de Règlement des Différends**

24.1 Si l'Entrepreneur estime qu'une décision prise par le Directeur de Projet outrepassé l'autorité qui lui est accordée en vertu du Marché ou que la décision est erronée, la décision sera soumise au Conciliateur dans un délai de 14 jours suivant notification de la décision du Directeur de Projet.

24.2 Le Conciliateur rendra une décision par écrit dans un délai de 28 jours suivant la réception d'une notification de différend.

24.3 Le Conciliateur sera rémunéré au **tarif journalier stipulé dans le CCAP**, en sus des dépenses remboursables dont la nature est spécifiée dans le **CCAP** ; le coût sera divisé à part égale entre le Maître d'Ouvrage et l'Entrepreneur, quelle que soit la décision rendue par le Conciliateur. Chaque Partie pourra renvoyer la décision du Conciliateur à un Arbitre unique dans un délai de 28 jours suivant la décision écrite du Conciliateur. Si aucune des deux parties ne renvoie la décision à l'arbitrage dans le délai de 28 jours ci-dessus, la décision du Conciliateur sera définitive et exécutoire.

24.4 L'arbitrage se déroulera conformément aux procédures d'arbitrage publiées par l'Institution et au lieu **spécifiés dans le CCAP**.

**25. Fraude et Corruption**

25.1 La Banque exige le respect de ses Directives en matière de lutte contre la fraude et la corruption et sa politique et procédures de sanctions telles formulées dans le Cadre des Sanctions du Groupe de la Banque mondiale, comme indiqué dans l'Annexe 1 au CCAG.

25.2 Le Maître d'Ouvrage exige que l'Entrepreneur fournisse les informations relatives aux commissions et indemnités éventuelles versées ou à verser à des agents ou une autre partie en relation avec le processus d'appel d'offres ou l'exécution du Marché. Ces informations doivent inclure au minimum le nom et l'adresse de l'agent ou autre partie, le montant et la monnaie, ainsi que le motif de la commission, indemnité ou paiement.

Hand

**25. Engagement des Intervenants**

26.1 L'Entrepreneur doit fournir des renseignements pertinents sur le Marché, comme le Maître d'Ouvrage et/ou le Directeur de Projet peut raisonnablement demander de conduire des engagements avec les Intervenants. « Intervenants » désigne les personnes ou les groupes qui :

(i) sont affectés ou susceptibles d'être affectés par le Marché ; et

(ii) peuvent avoir un intérêt dans le Marché.

L'Entrepreneur peut également participer directement aux engagements des intervenants, comme le Maître d'Ouvrage et/ou le Directeur de Projet peut raisonnablement le demander.

**26. Fournisseurs (autres que sous-traitants)**

26.1 *Travail forcé* : L'Entrepreneur doit prendre des mesures pour exiger de ses fournisseurs (autres que les sous-traitants) qu'ils n'emploient pas ou n'engagent pas de travail forcé, y compris les victimes de la traite, comme décrit à la Sous-Clause 9.4.14 du CCAG. Si des cas de travail forcé ou de traite sont recensés, l'Entrepreneur doit prendre des mesures pour exiger des fournisseurs qu'ils prennent les mesures appropriées pour y remédier. Lorsque le fournisseur ne remédie pas à la situation, il doit le remplacer dans un délai raisonnable par un fournisseur capable de gérer ces risques.

26.2 *Travail des enfants* : L'Entrepreneur doit prendre des mesures pour exiger de ses fournisseurs (autres que les sous-traitants) qu'ils n'emploient pas ou n'engagent pas de travail des enfants comme décrit à la Sous-Clause 9.4.15 du CCAG. Si des cas de travail d'enfants sont recensés, l'Entrepreneur doit prendre des mesures pour exiger des fournisseurs qu'ils prennent les mesures appropriées pour y remédier. Lorsque le fournisseur ne remédie pas à la situation, il doit le remplacer dans un délai raisonnable par un fournisseur capable de gérer ces risques.

26.3 *Problèmes Graves de Sécurité* : L'Entrepreneur, y compris ses sous-traitants, doit se conformer à toutes les obligations de sécurité applicables, y compris celles énoncées dans la Sous-Clause 18.2 du CCAG. L'Entrepreneur doit également

prendre des mesures pour exiger de ses fournisseurs (autres que les sous-traitants) qu'ils adoptent des procédures et des mesures d'atténuation adéquates pour résoudre les problèmes de sécurité liés à leur personnel. Si de graves problèmes de sécurité sont constatés, l'Entrepreneur doit prendre des mesures pour exiger des fournisseurs qu'ils prennent les mesures appropriées pour y remédier. Lorsque le fournisseur ne remédie pas à la situation, il doit le remplacer dans un délai raisonnable par un fournisseur capable de gérer ces risques.

26.4 *Obtention de matières premières naturelles provenant du fournisseur*: L'Entrepreneur doit obtenir des fournisseurs des matières premières naturelles qui peuvent démontrer, en se conformant aux exigences applicables en matière de vérification et/ou de certification, que l'obtention de ces matières ne contribue pas au risque de conversion ou de dégradation importante d'habitats naturels ou essentiels tels que les produits ligneux récoltés de manière non durable, l'extraction de gravier ou de sable dans les lits des rivières ou les plages.

Si un fournisseur ne peut pas continuer à démontrer que l'obtention de ces matières ne contribue pas au risque de conversion ou de dégradation importante d'habitats naturels ou essentiels, l'Entrepreneur doit remplacer, dans un délai raisonnable, le fournisseur par un fournisseur qui est en mesure de démontrer qu'ils n'ont pas d'incidence négative importante sur l'habitat.

## 27. Code de Conduite

27.1 L'Entrepreneur doit avoir un Code de Conduite pour son Personnel.

L'Entrepreneur doit prendre toutes les mesures nécessaires pour s'assurer que chaque Personnel de l'Entrepreneur est informé du Code de conduite, y compris les comportements spécifiques qui sont interdits, et comprend les conséquences de l'engagement dans de tels comportements interdits.

Ces mesures comprennent la fourniture d'instructions et de documents qui peuvent être compris par le Personnel de

Kad

l'Entrepreneur et la recherche d'obtenir la signature de cette personne accusant réception de ces instructions et / ou documents, le cas échéant.

L'Entrepreneur doit également s'assurer que le Code de Conduite est affiché de manière visible à plusieurs endroits sur le Chantier et à tout autre endroit où les travaux seront effectués, ainsi que dans des zones à l'extérieur du Chantier accessibles à la communauté locale et aux personnes touchées par le projet. Le Code de Conduite affiché doit être fourni dans des langues compréhensibles pour le Personnel de l'Entrepreneur, le Personnel du Maître d'Ouvrage et la communauté locale.

La Stratégie de Gestion et les Plans de Mise en œuvre de l'Entrepreneur doivent comprendre des processus appropriés pour que l'Entrepreneur vérifie le respect de ces obligations.

## **28. Sécurité sur le Chantier**

28.1 L'Entrepreneur est responsable de la sécurité du Chantier et :

- (a) pour garder les personnes non autorisées hors du Chantier;
- (b) les personnes autorisées sont limitées au personnel de l'Entrepreneur, au personnel du Maître d'Ouvrage et à tout autre personnel identifié comme personnel autorisé (y compris les autres entrepreneurs du Maître d'Ouvrage sur le Site), par une notification du Maître d'Ouvrage ou du Directeur de Projet à l'Entrepreneur.

Sous réserve de la Sous-clause 16.2 du CCAG, l'Entrepreneur doit soumettre pour non -objection du Directeur de Projet un plan de gestion de la sécurité qui définit les dispositions de sécurité pour le Chantier.

L'entrepreneur doit : (i) effectuer des vérifications appropriées des antécédents de tout membre du personnel retenu pour assurer la sécurité; (ii) former adéquatement le personnel de sécurité (ou déterminer qu'il est correctement formé) au recours à la force (et, le cas échéant, aux armes à feu) et à la conduite appropriée envers le personnel de l'Entrepreneur, le Personnel du Maître d'Ouvrage et les

communautés touchées; et (iii) exiger que le personnel de sécurité agisse conformément aux lois applicables et à toute exigence énoncée dans les Spécifications.

L'Entrepreneur ne doit permettre aucun recours à la force par le personnel de sécurité pour assurer la sécurité, sauf lorsqu'il est utilisé à des fins préventives et défensives proportionnellement à la nature et à l'étendue de la menace.

En prenant des dispositions en matière de sécurité, l'Entrepreneur doit également se conformer à toutes les exigences supplémentaires énoncées dans les Spécifications.

### B. Maîtrise du temps

## 30. Programme

- 30.1 Dans les délais **prescrits dans le CCAP** après la date de la Lettre de Notification, l'Entrepreneur présentera au Directeur de Projet aux fins d'approbation, un Programme expliquant les méthodes générales de travail, l'ordonnancement, les séquences et le calendrier de toutes les activités constituant les Travaux. Dans le cas d'un marché à prix forfaitaire, les activités dans le Programme seront conformes à celles définies dans le Programme d'Activités.
- 30.2 Un « Programme mis à jour » indiquera les progrès réellement accomplis dans le cadre de chaque activité et les effets de ces progrès sur le travail restant, notamment tous les changements de la séquence des activités.
- 30.3 L'Entrepreneur présentera au Directeur de Projet, aux fins d'approbation, un Programme mis à jour à des intervalles **définis dans le CCAP**. Si l'Entrepreneur ne présente pas de Programme mis à jour dans les délais prévus, le Directeur de Projet pourra retenir le montant **stipulé dans le CCAP** sur le paiement du décompte suivant et continuer de retenir ce montant jusqu'à la date prévue pour le paiement suivant échu après la date à laquelle le Programme mis à jour en retard est présenté. Dans le cas d'un marché à prix forfaitaire, l'Entrepreneur soumettra un Programme d'activités mis à jour dans le délai de 14 jours suivant la demande du Directeur de

had

Projet.

30.4 Sauf indication contraire dans les Spécifications, chaque rapport d'étape doit inclure les mesures environnementales et sociales (ES) énoncées à l'Annexe B.

30.5 En plus des rapports d'étape, l'Entrepreneur doit informer immédiatement le Directeur de Projet de toute allégation, incident ou accident sur le Site, qui a ou est susceptible d'avoir un effet négatif important sur l'environnement, les communautés touchées, le public, le Personnel du Maître d'Ouvrage ou le Personnel de l'Entrepreneur. Cela inclut, mais sans s'y limiter, tout incident ou accident causant la mort ou des blessures graves ; les effets négatifs importants ou les dommages causés à la propriété privée ; ou toute allégation d'EAS et/ou de HS. Dans le cas de l'EAS et/ou de HS, tout en préservant la confidentialité, le cas échéant, le type d'allégation (exploitation sexuelle, abus sexuel ou harcèlement sexuel), le sexe et l'âge de la personne qui a vécu l'incident présumé doivent être inclus dans l'information.

L'Entrepreneur, dès qu'il a connaissance de l'allégation, de l'incident ou de l'accident, doit également informer immédiatement le Directeur du Projet de tout incident ou accident de ce type dans les locaux des sous-traitants ou des fournisseurs lié aux travaux qui a ou est susceptible d'avoir un effet négatif important sur l'environnement, les communautés touchées, le public, le Personnel du Maître d'Ouvrage, le Personnel de l'Entrepreneur, le personnel de ses sous-traitants et de ses fournisseurs. La notification doit fournir suffisamment de détails concernant ces incidents ou accidents. Le contractant doit fournir tous les détails de ces incidents ou accidents au Directeur de Projet dans le délai convenu avec le Directeur de Projet.

L'Entrepreneur doit exiger de ses sous-traitants et fournisseurs (autres que les sous-traitants) qu'ils avisent immédiatement l'Entrepreneur de tout incident ou accident mentionné dans la présente Sous-clause.

Kad

- 31. Report de la Date d'achèvement prévue**
- 31.1 Le Directeur de Projet reportera la Date d'achèvement prévue si un Évènement donnant droit à compensation survient ou si une Variation est acceptée qui rend impossible l'achèvement des Travaux à la Date d'achèvement prévue sans que l'Entrepreneur ne prenne des mesures pour accélérer le travail restant, entraînant pour lui un coût supplémentaire.
- 31.2 Le Directeur de Projet décidera du report de la Date d'achèvement prévue et de la durée de ce report dans un délai de 21 jours suivant la réception d'une demande présentée par l'Entrepreneur relative aux effets d'un événement donnant droit à compensation ou d'une Variation. Cette demande doit être accompagnée de toutes les informations pertinentes. Si l'Entrepreneur n'a pas donné préavis d'un retard ou s'il n'a pas coopéré en vue de réduire le retard ou en limiter les conséquences, le retard dû à son manquement ne sera pas pris en compte lors de l'évaluation d'une nouvelle Date d'achèvement prévue.
- 32. Accélération**
- 32.1 Lorsque le Maître d'Ouvrage souhaite que l'Entrepreneur achève les Travaux avant la Date d'achèvement prévue, le Directeur de Projet obtiendra de l'Entrepreneur des propositions chiffrées pour l'accélération nécessaire. Si le Maître d'Ouvrage accepte ces propositions, la Date d'achèvement prévue sera ajustée en conséquence et confirmée par le Maître d'Ouvrage et par l'Entrepreneur.
- 32.2 Si les propositions de prix aux fins d'accélération des travaux présentées par l'Entrepreneur sont acceptées par le Maître d'Ouvrage, elles seront incorporées au Marché et traitées comme une Variation.
- 33. Ajournement par le Directeur de Projet**
- 33.1 Le Directeur de Projet pourra donner des instructions à l'Entrepreneur de retarder le commencement ou la poursuite d'une activité dans le cadre des Travaux.
- 34. Réunions de Gestion**
- 34.1 Le Directeur de Projet ou l'Entrepreneur pourront demander à l'autre partie de participer à une réunion de gestion. Une réunion de gestion a pour but d'examiner le programme du travail restant et de traiter des questions soulevées dans le

cadre de la procédure de préavis notifiés par l'Entrepreneur.

34.2 Le Directeur de Projet dressera le procès-verbal des réunions de gestion et remettra des copies aux participants et au Maître d'Ouvrage. Le Directeur de Projet décidera des responsabilités des parties concernant les actions à prendre soit lors de la réunion, soit après celle-ci, et transmettra ses décisions par écrit à tous les participants.

### 35. Préavis

35.1 L'Entrepreneur donnera préavis au Directeur de Projet, le plus rapidement possible, d'événements futurs probables ou de circonstances qui pourraient avoir des effets négatifs sur la qualité du travail, entraîner une augmentation du Prix du Marché ou retarder l'exécution des Travaux. Le Directeur de Projet pourra demander à l'Entrepreneur de fournir un estimatif des effets attendus des événements ou circonstances futures sur le Prix du Marché et sur la Date d'achèvement. L'Entrepreneur fournira cet estimatif dès que raisonnablement possible.

35.2 L'Entrepreneur coopérera avec le Directeur de Projet afin d'élaborer et d'examiner des propositions visant à éviter ou à mitiger les effets de ces événements ou de ces circonstances ; il coopérera en outre lors de la mise en œuvre des instructions du Directeur de Projet qui pourraient en résulter.

### C. Contrôle de qualité

#### 36. Identification des Défauts.

36.1 Le Directeur de Projet examinera le travail de l'Entrepreneur et le notifiera de tout défaut qu'il découvrirait. Ces vérifications n'affecteront pas les responsabilités de l'Entrepreneur. Le Directeur de Projet pourra instruire l'Entrepreneur de chercher un défaut et de découvrir et de tester tout élément du travail qui pourrait, à son avis, présenter un défaut.

#### 37. Essais

37.1 Si le Directeur de Projet charge l'Entrepreneur de réaliser un essai non prévu dans les Spécifications techniques afin de vérifier si un élément du travail présente un défaut et que le résultat de l'essai est positif, l'Entrepreneur devra assumer le coût de cette inspection et de tous les échantillonnages. En

l'absence de Défaut, l'essai sera assimilé à un Évènement donnant droit à compensation.

- 38. Correction des Défauts**
- 38.1 Le Directeur de Projet notifiera à l'Entrepreneur tout Défaut avant la fin de la Période de garantie, qui commence au moment de l'Achèvement et qui est **définie dans le CCAP**. La période de garantie sera prolongée jusqu'à correction des Défauts.
- 38.2 Chaque fois qu'une notification de Défaut lui sera remise, l'Entrepreneur rectifiera le Défaut dans les délais spécifiés dans la notification du Directeur de Projet.
- 39. Défauts non Rectifiés**
- 39.1 Si l'Entrepreneur ne rectifie pas un Défaut dans les délais spécifiés dans la notification du Directeur de Projet, celui-ci évaluera le coût de la rectification à apporter et ce coût sera facturé à l'Entrepreneur.

#### **D. Maîtrise des coûts**

- 40. Prix du Marché**
- 40.1 Le Bordereau des Prix et le Détail quantitatif et estimatif comprendront les postes de prix des Travaux à exécuter par l'Entrepreneur. Le Détail quantitatif et estimatif est utilisé pour calculer le Prix du Marché. L'Entrepreneur sera rémunéré au titre de la quantité de travail exécuté au taux correspondant à chaque intrant spécifié dans le Bordereau des Prix et le Détail quantitatif et estimatif.
- 41. Modifications des quantités**
- 41.1 Si la quantité finale des travaux exécutés est différente de la quantité figurant au Détail quantitatif et estimatif de plus de 25 pour cent pour un poste donné, et dans la mesure où le changement conduit à un dépassement de plus d'un pour cent du Prix du Marché initial, le Directeur de Projet ajustera le prix unitaire pour répondre à ce changement. Le Directeur de Projet n'ajustera pas les prix unitaires en raison de changements de quantité si, ce faisant, le Prix du Marché initial était dépassé de plus de 15 pour cent, sauf approbation préalable du Maître d'Ouvrage.
- 41.2 Sur demande du Directeur de Projet, l'Entrepreneur lui présentera un sous-détail de tous les prix unitaires figurant au Détail quantitatif et estimatif.

- 42. Modifications**
- 42.1 Toutes les Modifications seront incluses dans les Programmes mis à jour soumis par l'Entrepreneur.
- 42.2 L'Entrepreneur, sur demande du Directeur de Projet, présentera à celui-ci une proposition de prix pour l'exécution de la Modification. L'Entrepreneur doit également fournir l'information concernant tout risque ES et l'impact de la Modification. Le Directeur de Projet doit évaluer la proposition de prix dans un délai de sept (7) jours suivant la date de la demande ou dans un délais plus long spécifié par le Directeur de Projet et avant de confirmer l'exécution de la Modification.
- 42.3 Si le prix présenté par l'Entrepreneur est jugé trop élevée par le Directeur de Projet, ce dernier pourra commander la Variation et apporter un changement au Prix du Marché, sur la base de ses propres prévisions quant aux effets de la Variation sur le coût pour l'Entrepreneur.
- 42.4 Si le Directeur de Projet décide que l'urgence de réaliser la Variation n'est pas compatible avec la préparation préalable d'une proposition de prix par l'Entrepreneur et son évaluation par le Directeur de Projet sans retarder les travaux, une proposition de prix ne sera préparée par l'Entrepreneur et la Variation sera assimilée à un Évènement donnant droit à compensation.
- 42.5 L'Entrepreneur n'aura droit à aucun paiement supplémentaire au titre de coûts qui auraient pu être évités si l'Entrepreneur avait notifié un préavis.
- 42.6 Si le travail requis par la Variation correspond à un poste décrit dans le Détail quantitatif et estimatif et si, de l'avis du Directeur de Projet, la quantité de travail dépassant la limite spécifiée à la clause 39.1 ou la période de l'exécution ne provoque pas de changement du coût par unité de quantité, le prix unitaire figurant au Détail quantitatif et estimatif sera utilisé pour calculer la valeur de la Variation. Si le coût par unité de quantité change, ou si la nature ou la période de l'exécution du travail requis par la Variation ne correspondent pas aux postes figurant dans le Détail quantitatif et estimatif, la proposition de prix présentée par l'Entrepreneur sera pour

de nouveaux prix unitaires correspondant au travail spécifié.

42.7 Ingénierie de la valeur : L'Entrepreneur peut préparer, à ses propres frais, une proposition d'ingénierie de la valeur à tout moment au cours de l'exécution du Marché. La proposition d'ingénierie de la valeur comprend, au minimum, les éléments suivants:

- (a) la ou les modifications proposées et une description de la différence par rapport aux exigences contractuelles existantes;
- (b) une analyse coûts-avantages complète des changements proposés, y compris une description et une estimation des coûts (y compris le coût du cycle de vie) que le Maître d'Ouvrage peut encourir pour mettre en œuvre la proposition d'ingénierie de la valeur;
- (c) une description de tout effet de la modification sur les performances/fonctionnalités; et
- (d) une description des travaux proposés à effectuer, un programme pour leur exécution et suffisamment d'information sur les aspects ES pour permettre une évaluation des risques et des impacts ES.

Le Maître d'Ouvrage peut accepter la proposition d'ingénierie de la valeur si la proposition démontre des avantages qui :

- (a) accélèrent la période d'exécution du Marché ; ou
- (b) réduisent le prix du Marché ou les coûts du cycle de vie pour le Maître d'Ouvrage ; ou
- (c) améliorent la qualité, l'efficacité, la sécurité ou la durabilité des installations; ou
- (d) apportent tout autre avantage au Maître d'Ouvrage ; sans compromettre la fonctionnalité des Ouvrages.

Si la proposition d'ingénierie de la valeur est approuvée par le Maître d'Ouvrage et aboutit à :

- (a) une réduction du prix du Marchés; le montant à payer à l'Entrepreneur doit être le pourcentage spécifié dans

Xaad

le CCAP de la réduction du prix du Marché; ou

- (b) une augmentation du prix contractuel; mais entraîne une réduction des coûts du cycle de vie en raison de tout avantage décrit aux points (a) à (d) ci-dessus, le montant à payer à l'Entrepreneur sera l'augmentation complète du prix du Marché.

#### **43. Prévisions de Flux des Paiements**

43.1 En cas de mise à jour du Programme, l'Entrepreneur remettra au Directeur de Projet une prévision de flux de paiements actualisée. Ce flux de paiements actualisé sera exprimé en différentes monnaies, comme définies dans le Marché, converties si nécessaire en appliquant les taux de change figurant au Marché.

#### **44. Décomptes**

44.1 L'Entrepreneur présentera au Directeur de Projet des décomptes mensuels de la valeur estimée du travail exécuté déduction faite du montant accumulé des décomptes certifiés précédemment.

44.2 Le Directeur de Projet vérifiera les décomptes mensuels et certifiera les montants devant être versés à l'Entrepreneur.

44.3 La valeur du travail exécuté sera déterminée par le Directeur de Projet.

44.4 La valeur du travail exécuté comprendra la valeur des quantités de travaux réalisées par poste figurant au Détail quantitatif et estimatif.

44.5 La valeur du travail exécuté inclura la valeur des Variations et des Evènements donnant droit à compensation.

44.6 Le Directeur de Projet pourra exclure un élément certifié dans un décompte précédent ou réduire la proportion d'un poste certifié précédemment à la lumière d'informations nouvelles.

44.7 Si l'Entrepreneur a manqué ou n'a pas exécuté d'obligations ES ou de travaux en vertu du Marché, la valeur de ces travaux ou obligations, telle que déterminée par le Directeur de Projet, peut être retenue jusqu'à ce que les travaux ou l'obligation aient été exécutés et/ou que le coût de la

rectification ou du remplacement, tel que déterminé par le Directeur de Projet, peut être retenu jusqu'à ce que la rectification ou le remplacement soit terminé. Le manquement à l'exécution comprend, sans toutefois s'y limiter, les éléments suivants :

- (a) le non-respect des obligations ES ou des travaux décrits dans les Exigences des Travaux qui peuvent inclure: le travail en dehors des limites du site, la poussière excessive, le défaut de maintenir les voies publiques dans un état utilisable et sûr, les dommages à la végétation hors Site, la pollution des cours d'eau par les huiles ou la sédimentation, la contamination des terres, par exemple par les huiles, les déchets humains, les dommages à l'archéologie ou aux éléments du patrimoine culturel, la pollution de l'air résultant d'une combustion non autorisée et/ou inefficace;
- (b) l'omission d'examiner régulièrement l'E-SGPM et/ou de le mettre à jour en temps opportun pour traiter les problèmes émergents en matière d'ES, ou les risques ou impacts prévus;
- (c) défaut de mettre en œuvre l'E-SGPM, par exemple défaut de fournir la formation ou la sensibilisation requise;
- (d) ne pas avoir les consentements ou permis appropriés avant d'entreprendre des travaux ou des activités connexes;
- (e) défaut de soumettre un ou plusieurs rapports ES (tels que décrits à l'annexe B), ou défaut de soumettre ces rapports en temps opportun;
- (f) défaut de mettre en œuvre la correction selon les instructions du Directeur de Projet dans le délai spécifié (p. ex., correction de la non-conformité).

#### 45. Paiements

45.1 Les paiements seront ajustés pour prendre en compte les déductions correspondant aux avances et retenues. Le Maître d'Ouvrage versera à l'Entrepreneur les montants du décompte certifiés par le Directeur de Projet dans un délai de

Keed

28 jours suivant la date du décompte. Si le Maître d'Ouvrage effectue un paiement en retard, l'Entrepreneur recevra des intérêts sur les arriérés de paiement lors du paiement suivant. L'intérêt sera calculé à partir de la date à laquelle le paiement était dû jusqu'à la date à laquelle il a été effectué, au taux d'intérêt en vigueur pour les prêts commerciaux, pour chacune des monnaies dans lesquelles les paiements seront effectués.

45.2 Si un montant certifié est augmenté dans un décompte ultérieur ou à la suite d'une décision du Conciliateur ou de l'Arbitre, l'Entrepreneur recevra des intérêts sur les arriérés conformément à la présente clause. L'intérêt sera calculé à partir de la date à laquelle le montant additionnel aurait été certifié en l'absence d'un différend.

45.3 Sauf disposition contraire, tous les paiements et retenues seront effectués dans les proportions des monnaies constituant le Prix du Marché.

45.4 Les postes de travaux pour lesquels aucun taux, ni prix unitaire n'a été indiqué ne donneront pas lieu à paiement par le Maître d'Ouvrage et leur prix sera réputé être compris dans d'autres taux ou prix unitaires figurant dans le Marché.

**46. Evènements  
donnant  
droit à  
compensation**

46.1 Les évènements donnant droit à compensation seront les suivants :

- (a) Le Maître d'Ouvrage ne donne pas accès à une partie du Site à la Date d'entrée en possession conformément à la clause 20.1.
- (b) Le Maître d'Ouvrage modifie le Tableau des autres entrepreneurs d'une façon qui affecte le travail de l'Entrepreneur dans le cadre du Marché.
- (c) Le Directeur de Projet ordonne un ajournement ou ne fournit pas les Plans, les Spécifications techniques ou les instructions nécessaires à l'exécution des Travaux dans les délais.
- (d) Le Directeur de Projet donne à l'Entrepreneur des instructions afin de découvrir un ouvrage réalisé, ou d'effectuer des essais supplémentaires sur les Travaux qui s'avèrent ne pas présenter de Défaut.

- (e) Le Directeur de Projet n'approuve pas un contrat de sous-traitant sans motifs valables.
- (f) Les conditions du sol ou sous-sol sont substantiellement plus défavorables qu'il était raisonnable de supposer avant l'émission de la Lettre de Notification, sur la base des informations remises aux soumissionnaires (notamment les Rapports d'investigation du Site), sur la base des informations disponibles au public et sur la base d'une inspection visuelle.
- (g) Le Directeur de Projet donne des instructions pour faire face à une situation imprévue provoquée par le Maître d'Ouvrage, ou pour effectuer un travail supplémentaire rendu nécessaire pour des raisons de sécurité ou pour d'autres raisons.
- (h) D'autres entrepreneurs, les autorités publiques, les services publics ou le Maître d'Ouvrage n'effectuent pas les activités leur incombant dans les délais prévus et dans le cadre des contraintes spécifiées dans le Marché, entraînant ainsi un retard ou des coûts supplémentaires pour l'Entrepreneur.
- (i) Les avances sont réglées en retard.
- (j) Les conséquences pour l'Entrepreneur de tout Risque incombant au Maître d'Ouvrage.
- (k) Le Directeur de Projet retarde indûment la délivrance du Certificat d'achèvement (ou le procès-verbal de réception provisoire).

46.2 Si un événement donnant droit à compensation entraîne un coût additionnel ou empêche de terminer les Travaux avant la Date d'achèvement prévue, le Prix du Marché sera augmenté et/ou la Date d'achèvement prévue sera reportée. Le Directeur de Projet décidera ou non d'augmenter le Prix du Marché et du montant de cette augmentation, et ainsi que du report de la Date d'achèvement prévue et la durée de ce report.

46.3 Dès que l'Entrepreneur aura fourni les informations démontrant les conséquences d'un Evènement donnant droit

Road

à compensation sur ses prévisions de coût, ces informations seront évaluées par le Directeur de Projet, et le Prix du Marché sera ajusté en conséquence. Si les prévisions de l'Entrepreneur sont estimées excessives, le Directeur de Projet ajustera le Prix du Marché sur la base de ses propres estimations. Le Directeur de Projet supposera que l'Entrepreneur devra réagir rapidement et avec compétence à la situation.

46.4 L'Entrepreneur n'a pas droit à une compensation dans la mesure où les intérêts du Maître d'Ouvrage sont affectés négativement par le fait que l'Entrepreneur n'a pas fourni de Préavis d'évènements ou n'a pas coopéré avec le Directeur de Projet.

#### 47. Fiscalité

47.1 Le Directeur de Projet ajustera le Prix du Marché si les impôts, taxes et autres redevances sont modifiés au cours de la période allant de 28 jours précédant la date de dépôt des soumissions jusqu'à la date de remise du dernier certificat d'achèvement. L'ajustement correspondra à la variation du montant de l'impôt dont l'Entrepreneur est redevable à condition que ce changement ne soit pas déjà pris en compte dans le Prix du Marché ou du fait des dispositions de la Clause 49.

#### 48. Monnaies

48.1 Les paiements seront effectués dans la monnaie nationale du Maître d'Ouvrage.

#### 49. Ajustement des Prix

49.1 Les prix seront ajustés pour prendre en compte les fluctuations du coût des intrants seulement dans le cas où cette possibilité est **prévue dans le CCAP**. Dans l'affirmative, les montants certifiés dans chaque décompte, avant déduction au titre du paiement de l'avance, seront ajustés en appliquant le facteur d'ajustement des prix applicable aux montants dus.

$$P = A + B \text{ Im/lo}$$

où :

P est le facteur d'ajustement correspondant à la portion du Prix du Marché payable.

A et B sont des coefficients<sup>1</sup> **spécifiés dans le CCAP**, représentant les portions non ajustables et ajustables, respectivement, du Prix du Marché payable dans une monnaie spécifique « c ; » et

Im est la valeur de l'indice en vigueur à la fin du mois concerné par la facture, et Io est la valeur de l'indice en vigueur 28 jours avant la date limite de dépôt des soumissions et correspondant aux intrants payables.

49.2 Si la valeur de l'indice est modifiée après qu'il ait été utilisé dans un calcul, le calcul sera corrigé et un ajustement sera apporté au décompte suivant. La valeur de l'indice sera réputée prendre en compte tous les changements des coûts dus aux fluctuations des coûts.

## 50. Retenues

50.1 Le Maître d'Ouvrage retiendra sur chaque paiement dû à l'Entrepreneur la proportion **stipulée dans le CCAP** jusqu'à l'achèvement de la totalité des Travaux.

50.2 La moitié du montant total retenu sera versé à l'Entrepreneur lors de l'achèvement de la totalité des travaux et l'autre moitié à la fin de la Période de garantie lorsque le Directeur de Projet aura certifié que tous les défauts dont il avait fait part à l'Entrepreneur avant la fin de ladite période ont été rectifiés. Après l'achèvement des Travaux, l'Entrepreneur pourra remplacer le montant retenu par une garantie bancaire inconditionnelle.

## 51. Pénalités de retard

51.1 L'Entrepreneur paiera des pénalités de retard au Maître d'Ouvrage au taux **stipulé dans le CCAP** pour chaque jour de retard par rapport à la Date d'achèvement prévue. Le montant total des pénalités de retard ne dépassera pas le montant **stipulé dans le CCAP**. Le Maître d'Ouvrage pourra déduire le montant des pénalités de retard des paiements dus à l'Entrepreneur. Les paiements des pénalités de retard n'affectent pas la responsabilité de l'Entrepreneur.

51.2 Si la Date d'achèvement prévue est reportée après que pénalités de retard ont été payées, le Directeur de Projet

<sup>1</sup> La somme des deux coefficients A et B devrait être 1 (un) dans la formule. Coefficient A, correspondant à la portion non ajustable des paiements, est un chiffre très approximatif (en général 0,15) afin de prendre en compte les éléments de coût fixe ou d'autres éléments non ajustables.

Handwritten mark in blue ink

rectifiera le paiement excédentaire effectué par l'Entrepreneur au titre de pénalités de retard, en ajustant le décompte suivant. L'Entrepreneur recevra des intérêts sur le montant excédentaire, calculés à partir de la date du paiement jusqu'à la date du remboursement au taux spécifié à la clause 41.1.

## 52. Prime

52.1 L'Entrepreneur recevra une prime calculée au taux par jour **stipulé dans le CCAP** pour chaque jour d'avance par rapport à la Date d'achèvement prévue, moins les jours pour lesquels l'Entrepreneur aurait été payé au titre de l'accélération. Le Directeur de Projet certifiera que les Travaux sont achevés même avant la Date d'achèvement prévue.

## 53. Paiement de l'Avance

53.1 Le Maître d'Ouvrage versera à l'Entrepreneur une avance du montant **stipulé dans le CCAP** à la date **stipulée dans le CCAP**, sur présentation par l'Entrepreneur d'une garantie bancaire inconditionnelle délivrée par une banque et sous une forme acceptable par le Maître d'Ouvrage, pour les mêmes montants que ceux de l'avance et dans des monnaies identiques. La garantie demeurera valable jusqu'à ce que l'avance ait été remboursée mais le montant de la garantie sera progressivement diminué des montants remboursés par l'Entrepreneur. L'avance n'est pas porteuse d'intérêts.

53.2 L'Entrepreneur ne pourra utiliser l'avance que pour payer le Matériel de l'Entrepreneur, les Equipements, les Matériaux et pour couvrir les dépenses de mobilisation nécessaires spécifiquement pour l'exécution du Marché. L'Entrepreneur devra démontrer que l'avance a été correctement utilisée grâce à la présentation au Directeur de Projet de copies des factures ou d'autres justificatifs.

53.3 L'avance sera remboursée par retenues sur les paiements dus à l'Entrepreneur ; la retenue sera proportionnelle aux montants des Travaux achevés. Il ne sera pas tenu compte de l'avance ni de son remboursement lors de l'évaluation de travail effectué, des Variations, des ajustements de prix, des Evénements donnant droit à compensation, des Primes ou des Pénalités de retard.

#### 54. Garanties

54.1 La Garantie de Bonne Exécution, et si spécifié dans le **CCAP** une Garantie de Performance Environnementale et Sociale, doit être fournie au Maître d'Ouvrage au plus tard à la date spécifiée dans la Lettre de Notification et sera émise pour le montant **stipulé dans le CCAP** par une banque ou une société de cautionnement acceptable par le Maître d'Ouvrage et libellée dans les types et proportions des monnaies dans lesquels est libellé le Marché. La garantie de bonne exécution sera valable 28 jours au-delà de la date de délivrance du Certificat d'Achèvement des Travaux dans le cas d'une Garantie bancaire, et pendant une période allant jusqu'à un an à partir de la même date, dans le cas d'un cautionnement.

#### 55. Travaux en régie

55.1 Le cas échéant, les prix unitaires de Travaux en régie figurant dans la Soumission de l'Entrepreneur seront utilisés pour le paiement de travaux supplémentaires que le Directeur de Projet aura ordonné par écrit au préalable en indiquant que ces travaux supplémentaires seraient rémunérés sur cette base.

55.2 Tous les Travaux devant être rémunérés en régie seront consignés par l'Entrepreneur sur des formulaires approuvés par le Directeur de Projet. Chaque formulaire rempli sera vérifié et signé par le Directeur de Projet dans les deux jours suivant la fin de ces travaux.

55.3 L'Entrepreneur sera payé pour ces travaux en régie sur la base des formulaires « Travaux en régie » dûment signés.

#### 56. Coût des réparations

56.1 Les pertes ou dommages aux Travaux ou aux Matériaux devant servir à l'exécution des Travaux survenus entre la Date de commencement et la fin de la période de correction des défauts, seront à la charge de l'Entrepreneur si ces pertes ou dommages sont dus à des actes qu'il a commis ou à des omissions de sa part.

#### E. Achèvement du Marché

#### 57. Achèvement des Travaux

57.1 L'Entrepreneur demandera au Directeur de Projet de délivrer un Certificat d'achèvement des Travaux (ou Procès-verbal de réception provisoire) et le Directeur de Projet le fera après avoir déterminé que les Travaux sont achevés.

Kad

- 58. Transfert** 58.1 Le Maître d'Ouvrage prendra possession du Site et des Travaux dans un délai de sept jours après que le Directeur de Projet aura délivré le Certificat d'achèvement.
- 59. Décompte final** 59.1 L'Entrepreneur remettra au Directeur de Projet un décompte final détaillé du montant total qu'il estime lui être dû en vertu du Marché avant la fin de la Période de garantie. Le Directeur de Projet délivrera un Certificat de garantie et certifiera le paiement final éventuellement dû à l'Entrepreneur dans un délai de 56 jours après avoir reçu de l'Entrepreneur un décompte complet et correct. Si le décompte n'est pas correct et complet, le Directeur de Projet présentera dans le délai de 56 jours un état des corrections ou additions nécessaires. Si le décompte final est toujours défectueux après avoir été présenté une nouvelle fois, le Directeur de Projet décidera des montants payables à l'Entrepreneur et délivrera un décompte pour paiement.
- 60. Manuels de fonctionnement et d'entretien** 60.1 Si des Plans de récolement et/ou des manuels de fonctionnement et d'entretien sont exigés, l'Entrepreneur les fournira dans les délais **prescrits dans le CCAP**.  
60.2 Si l'Entrepreneur ne fournit pas les Plans et/ou les Manuels dans les délais **prévus dans le CCAP**, ou si le Directeur de Projet ne peut les approuver, le Directeur de Projet retiendra le montant **stipulé dans le CCAP** des paiements dus à l'Entrepreneur.
- 61. Résiliation** 61.1 Le Maître d'Ouvrage ou l'Entrepreneur pourront résilier le Marché si l'autre partie commet un manquement majeur au Marché.  
61.2 Les manquements majeurs au Marché incluent, mais ne sont pas limités à :  
(a) l'Entrepreneur cesse les Travaux pendant 28 jours alors qu'aucun arrêt n'apparaît dans le Programme actualisé et que l'arrêt n'a pas été autorisé par le Directeur de Projet ;  
(b) le Directeur de Projet donne à l'Entrepreneur des instructions d'ajourner la marche des travaux et ces instructions ne sont pas retirées dans un délai de 28 jours ;



- (c) le Maître d'Ouvrage ou l'Entrepreneur est déclaré en faillite ou est placé en liquidation pour des raisons autres qu'une restructuration ou une fusion ;
- (d) un paiement certifié par le Directeur de Projet n'est pas payé par le Maître d'Ouvrage à l'Entrepreneur dans les 84 jours suivant la date d'émission du certificat par le Directeur de Projet ;
- (e) le Directeur de Projet notifie à l'Entrepreneur que le défaut de rectification d'un Défaut spécifique constitue un manquement majeur au Marché et l'Entrepreneur ne rectifie pas le Défaut dans un délai raisonnable indiqué par le Directeur de Projet ;
- (f) l'Entrepreneur ne maintient pas le cautionnement exigé ; et
- (g) l'Entrepreneur retarde l'achèvement des Travaux à concurrence du nombre de jours pour lequel le montant maximum des pénalités de retard est atteint, comme **stipulé dans le CCAP.**
- (h) si, de l'avis du Maître d'Ouvrage, l'Entrepreneur s'est livré à la Fraude et Corruption, telle que définie au paragraphe 2.2 (a) de l'Annexe A au CCAG, au cours de l'attribution ou de l'exécution du Marché, le Maître d'Ouvrage pourra résilier le Marché et expulser l'Entrepreneur du Site après préavis de quatorze (14) jours.

61.3 Nonobstant ce qui précède, le Maître d'Ouvrage pourra résilier le Marché pour convenance.

61.4 En cas de résiliation, l'Entrepreneur arrêtera immédiatement les Travaux, sécurisera le Site et le quittera dès que raisonnablement possible.

61.5 Lorsque l'une des deux parties au Marché notifie au Directeur de Projet un manquement au Marché pour des raisons autres que celles énumérées à la clause 61.2 ci-dessus, celui-ci décidera du caractère majeur ou non du manquement.

## 62 Paiement en cas de résiliation

62.1 Si le Marché est résilié en raison d'un manquement majeur commis par l'Entrepreneur, le Directeur de Projet délivrera un certificat pour la valeur du travail exécuté et des matériaux commandés moins les avances reçues jusqu'à la date de



délivrance du certificat et moins le pourcentage devant être appliqué au titre de la valeur du travail non réalisé, comme **stipulé dans le CCAP**. Des pénalités de retard supplémentaires ne s'appliqueront pas. Si le montant total dû au Maître d'Ouvrage dépasse les paiements dus à l'Entrepreneur, la différence constituera une dette payable au Maître d'Ouvrage.

62.2 Si le Marché est résilié par le Maître d'Ouvrage pour convenance, ou en raison d'un manquement majeur de la part du Maître d'Ouvrage, le Directeur de Projet délivrera un certificat correspondant à la valeur du travail exécuté, des matériaux commandés, du coût raisonnable d'enlèvement des Matériels, du rapatriement du personnel de l'Entrepreneur employé exclusivement pour les Travaux et du coût encouru par l'Entrepreneur pour protéger et sécuriser les Travaux, moins les avances reçues jusqu'à la date de délivrance du Certificat.

**63. Propriété**

63.1 Tous les matériaux se trouvant sur le Site, le Matériel, les Equipements, Travaux provisoires et Travaux seront considérés comme étant la propriété du Maître d'Ouvrage si le Marché est résilié en raison d'une faute de l'Entrepreneur.

**64. Exonération de l'obligation d'exécution**

64.1 Si le Marché est interrompu en raison du déclenchement d'une guerre ou en raison de tout autre événement échappant totalement au contrôle du Maître d'Ouvrage ou de l'Entrepreneur, le Directeur de Projet certifiera que le Marché ne peut être exécuté. L'Entrepreneur sécurisera le Site et arrêtera les Travaux dès que possible après avoir reçu ce certificat et sera payé au titre des travaux exécutés avant de recevoir ce certificat, et au titre de tous les travaux exécutés par la suite et pour lesquels un engagement avait été souscrit.

**65. Suspension du prêt ou du crédit de la Banque mondiale**

65.1 Si la Banque mondiale suspend le Prêt ou le Crédit au Maître d'Ouvrage, sur lequel une partie des paiements sont effectués à l'Entrepreneur :

(a) Le Maître d'Ouvrage aura l'obligation de notifier à l'Entrepreneur ladite suspension dans un délai de sept jours après avoir reçu la notification de la suspension de

la Banque mondiale ;

- (b) Si l'Entrepreneur n'a pas reçu les montants qui lui sont dus dans le délai de 28 jours visé à la clause 45,1 du CCAG, l'Entrepreneur pourra immédiatement présenter une notification de résiliation avec préavis de 14 jours.

---

[Date]

62



Koed

## Annexe A au Cahier des Clauses Administratives Générales :

### Règles de la Banque en matière de Fraude et Corruption

*(Ne pas modifier le texte de cette Annexe.)*

#### 1. Objet

- 1.1 Les Directives de la Banque en matière de lutte contre la fraude et la corruption, ainsi que la présente section, sont applicables à la passation des marchés dans le cadre des Opérations de Financement de Projets d'Investissement de la Banque.

#### 2. Exigences

- 2.1 La Banque exige, que les Emprunteurs (y compris les bénéficiaires de ses financements), les Proposants (candidats/proposants), consultants, entrepreneurs et fournisseurs, les sous-traitants, sous-consultants, prestataires de services, tous les agents (déclarés ou non) ; ainsi que leur personnel se conforment aux normes les plus strictes en matière d'éthique, durant le processus de passation, la sélection, et l'exécution des contrats financés par la Banque, et s'abstiennent de toute fraude et corruption.

#### 2.2 En vertu de ce principe, la Banque

- a. Aux fins d'application de la présente disposition, définit comme suit les expressions suivantes :
- i. est coupable de « corruption » quiconque offre, donne, sollicite ou accepte, directement ou indirectement, un quelconque avantage en vue d'influer indûment sur les actions d'une autre personne ou entité ;
  - ii. se livre à des « manœuvres frauduleuses » quiconque agit, ou dénature des faits, délibérément ou par négligence grave, ou tente d'induire en erreur une personne ou une entité, afin d'en retirer un avantage financier ou de toute autre nature, ou se dérober à une obligation ;
  - iii. se livrent à des « manœuvres collusives » les personnes ou entités qui s'entendent afin d'atteindre un objectif illicite, notamment en influant indûment sur l'action d'autres personnes ou entités ;
  - iv. se livre à des « manœuvres coercitives » quiconque nuit ou porte préjudice, ou menace de nuire ou de porter préjudice, directement ou indirectement, à



une personne ou entité, ou à leurs biens, en vue d'influer indûment sur les actions de cette personne ou entité ; et

v. se livre à des « manœuvres obstructives » :

- (a) quiconque détruit, falsifie, altère ou dissimule délibérément les preuves sur lesquelles se base une enquête de la Banque en matière de corruption ou de manœuvres frauduleuses, coercitives ou collusives, ou fait de fausses déclarations à ses enquêteurs destinées à entraver son enquête ; ou bien menace, harcèle ou intimide quelqu'un aux fins de l'empêcher de faire part d'informations relatives à cette enquête, ou bien de poursuivre l'enquête ; ou
  - (b) celui qui entrave délibérément l'exercice par la Banque de son droit d'examen tel que stipulé au paragraphe 2.2 (e) ci-dessous.
- b. rejettera la proposition d'attribution d'un marché ou contrat si elle établit que la personne physique ou morale à laquelle il est recommandé d'attribuer ledit marché ou contrat, ou l'un des membres de son personnel ou de ses agents, sous-consultants, sous-traitants, prestataires de service, fournisseurs, ou un de leurs employés, s'est livré, directement ou indirectement, à un acte de corruption, une manœuvre frauduleuse, collusive, coercitive ou obstructive en vue de l'obtention dudit marché ou contrat ;
  - c. outre les recours prévus dans l'Accord de Financement, pourra décider d'autres actions appropriées, y compris déclarer la passation du marché non-conforme si elle détermine, à un moment quelconque, que les représentants de l'Emprunteur ou d'un bénéficiaire du financement, s'est livré à la corruption ou à des manœuvres frauduleuses, collusives, coercitives ou obstructives pendant la procédure de passation du marché, de sélection ou d'exécution du marché, sans que l'Emprunteur ait pris, en temps voulu et à la satisfaction de la Banque, les mesures nécessaires pour remédier à cette situation , y compris en manquant à son devoir d'informer la Banque lorsqu'il a eu connaissance desdites pratiques ;
  - d. sanctionnera une entreprise ou un individu, dans le cadre des Directives de la Banque en matière de lutte contre la fraude et la corruption, et conformément aux règles et procédures de sanctions applicables de la Banque, y compris en déclarant publiquement l'exclusion de l'entreprise ou de l'individu pour une période indéfinie ou déterminée (i) de l'attribution d'un marché financé par la Banque ou de pouvoir en bénéficier financièrement ou de toute autre manière<sup>2</sup> (ii) de la

<sup>2</sup> Pour écarter tout doute, les effets d'une telle sanction sur la partie concernée concernent, de manière non exhaustive, (i) le dépôt de candidature à la préqualification, l'expression d'intérêt pour une mission de consultant, et la participation à un appel d'offres directement ou comme sous-traitant, consultant, fabricant ou fournisseur, ou

participation<sup>3</sup> comme sous-traitant, consultant, fabricant ou fournisseur de biens ou prestataire de services désigné d'une entreprise par ailleurs éligible à l'attribution d'un marché financé par la Banque ; et (iii) du bénéfice du versement de fonds émanant d'un prêt de la Banque ou

## Annexe B au Cahier des Clauses Administratives Générales :

### Indicateurs de Performance des Dispositions Environnementales et Sociales (ES)

**[Note à l'intention du Maître d'Ouvrage : les indicateurs ci-après peuvent être modifiés afin de refléter les spécificités du Marché. Le Maître d'Ouvrage doit s'assurer que les indicateurs sont appropriés pour les Travaux et les impacts/ points essentiels soient identifiés dans l'évaluation environnementale et sociale.]**

*Indicateurs pour les rapports périodiques :*

- a. *Incidents environnementaux ou non conformités avec les exigences contractuelles, y compris contamination, pollution ou dommage aux sols ou aux ressources en eau ;*
- b. *Incidents relatifs à l'hygiène et la sécurité, accidents, blessures et toutes victimes ayant nécessité des soins ;*
- c. *Interactions avec les autorités de régulation : identifier l'agence, dates, objet, résultats (indiquer le résultat négatif en cas de non-résultat) ;*
- d. *Etats de tous les permis et accords :*
  - i. *Permis de travail : nombre de permis requis, nombre de permis obtenus, actions entreprises pour les permis non obtenus ;*
  - ii. *Situation des permis et consentements :*
    - *Liste des zones/installations nécessitant un permis ( carrières, centrales d'enrobage), la date de demande, la date d'obtention (actions de suivi pour les permis non obtenus), date de présentation au Directeur de travaux (ou*

---

prestataire dans le cadre d'un tel contrat, et (ii) la conclusion d'un avenant ou un additif comportant une modification significative à un contrat existant.

<sup>3</sup> Un sous-traitant, consultant, fabricant ou fournisseur de biens ou services (différents intitulés sont utilisés en fonction de la formulation du dossier d'appel d'offres) désigné est une entreprise ou un individu qui (i) fait partie de la demande de pré qualification ou de l'offre du Proposant compte tenu de l'expérience spécifique et essentielle et du savoir-faire qu'il apporte afin de satisfaire aux conditions de qualification pour une offre déterminée ; ou (ii) a été désigné par l'Emprunteur.

représentant), état de la zone (attente de permis, en activité, abandonné sans remise en état, plan de restauration en cours de mise en œuvre, etc.)

- Liste de zones nécessitant l'accord du propriétaire (zone d'emprunt ou de dépôt, site de camp), date de présentation au Directeur de travaux (ou représentant) ;
- Identifier les activités principales entreprises sur chacune des zones durant le mois passé et les grandes lignes des actions de protection environnementale et sociale (préparation du site/déboisement, marquage des limites/bornage, récupération de la terre végétale, gestion de la circulation, planification de la restauration/démobilisation, mise en œuvre de la restauration/démobilisation) ;
- Pour les carrières : le point des relogements et dédommagements (accompli ou détail des activités du mois et situation présente).

e. Supervision de l'hygiène et la sécurité :

- i. Responsable de sécurité : nombre de jours travaillés, nombre d'inspections complètes et partielles, compte-rendu effectués aux responsables du projet ou des travaux ;
- ii. Nombre de travailleurs, d'heures de travail, indicateurs d'équipements de protection individuelles (EPI) utilisés (pourcentage de travailleurs dotés d'EPI complet, partiel, etc.), infractions observées commises par les travailleurs (par type d'infraction, EPI ou autres), avertissement donnés, avertissements en cas de récidives donnés, actions de suivi entreprises, le cas échéant ;

f. *Logement des travailleurs* :

- iii. Nombre de personnels expatriés hébergés dans les installations, nombre de personnel local ;
- iv. Date de la dernière inspection, et principales constatations effectuées lors de l'inspection, y compris la conformité des hébergements avec la réglementation nationale et locale et avec les bonnes pratiques, incluant l'assainissement /sanitaires, l'espace, etc. ;
- v. Actions entreprises pour recommander/demander des conditions améliorées, ou pour améliorer les conditions.

g. *Services de santé : fournisseur de services de santé, information et/ou formation, localisation de clinique, nombre de malades et de traitements de maladies et diagnostics (ne pas fournir de noms de patients) ;*



*h. Genre (pour expatriés et locaux séparément) : nombre de travailleurs femmes, pourcentage de la main d'œuvre, problème sexo-spécifiques rencontrés et remédiés (se référer aux sections concernant les réclamations/plaintes ou autres, selon les besoins) ;*

*i. Formation :*

- i. Nombre de nouveaux travailleurs, nombre ayant reçu une formation initiale, dates de ces formations ;*
- ii. Nombre et dates de discussions concernant les « boîtes à outils », nombre de travailleurs ayant reçu la formation sur la sécurité et l'hygiène au travail, la formation environnementale et sociale ;*
- iii. Nombre et dates des séances de sensibilisation et/ou formation sur les maladies transmissibles ; nombre de travailleurs ayant reçu la formation (au cours de ce mois et cumulé) ; question identique pour la sensibilisation sexo-spécifique, formation de l'homme/la femme « porte drapeau » ;*
- iv. Nombre et date de sensibilisation à la prévention EAS et HS, et/ou de formation et événements, y compris nombre de travailleurs recevant une formation sur le Code de Conduite du Personnel de l'Entrepreneur (au cours de ce mois et cumulé), etc.*

*j. Supervision environnementale et sociale*

- i. Environnementaliste : nombre de jours travaillés, zones inspectées et nombre d'inspections de chacune (section de route, camp, logements, carrières, zones d'emprunt, zones de dépôt, marais, traversées forestières, etc.) ; grandes lignes des activités et constatations (y compris infractions aux bonnes pratiques environnementales et/ou sociales, actions entreprises), compte-rendu effectués aux responsables environnementaux/sociaux du projet ou des travaux ;*
- ii. Sociologiste : nombre de jours travaillés, nombre d'inspections complètes ou partielles (par zone, section de route, camp, logements, carrières, zones d'emprunt, zones de dépôt, clinique, centre VIH/SIDA, centres communautaires, etc.) ; grandes lignes des activités et constatations (y compris infractions aux bonnes pratiques environnementales et/ou sociales, actions entreprises), compte-rendu effectués aux responsables environnementaux/sociaux du projet ou des travaux ;*
- iii. Personne(s) chargée de liaison avec les communautés : nombre de jours travaillés, nombre de personnes rencontrées, grandes lignes des activités*

(problèmes soulevés), compte-rendu effectués aux responsables environnementaux/sociaux du projet ou des travaux

k. *Plaintes/réclamations* : liste des plaintes (ex. nombre de plaintes ES et HS) de ce mois et nombre des plaintes antérieures non résolues, par ordre chronologique d'enregistrement, l'âge et le sexe des plaignants, mode de réception, à qui la plainte a-t-elle été référée pour suite à donner, résolution et date (si l'affaire est traitée et classée), information en retour du plaignant, action de suivi nécessaire le cas échéant (se référer aux autres sections, selon les besoins) :

- i. Grievs des travailleurs ;
- ii. Grievs des communautés ;

l. *Circulation, sécurité routière et matériels/véhicules* :

- i. Incidents de circulation et sécurité routière et accidents impliquant des véhicules ou des matériels du projet : indiquer la date, le lieu, les dommages, la cause, le suivi ;
- ii. Accidents de circulation impliquant des véhicules ou des propriétés extérieures au projet : indiquer la date, le lieu, les dommages, la cause, le suivi ;
- iii. Etat général des véhicules ou des matériels (évaluation subjective par l'environnementaliste) ; réparations et entretien non-courant nécessaire pour améliorer la sécurité et/ou la performance environnementale (pour restreindre les fumées, etc.)

m. *Aspects environnementaux et mesures de réduction (ce qui a été réalisé)* :

- i. Poussière : nombre d'arroseuses en service, nombre de jours d'arrosage, nombre de plaintes, avertissements donnés par l'environnementaliste, mesures prises pour remédier ; grandes lignes des mesures de contrôle de poussière à la carrière (enveloppes, sprays, état opérationnel) ; % de camions d'enrochements/terres/matériaux bâchés, actions entreprises pour les véhicules non bâchés ;
- ii. Contrôle de l'érosion : mesure de prévention par lieu, état des traversées de filet ou cours d'eau, inspections de l'environnementaliste et résultats, actions entreprises pour traiter les questions, réparations d'urgence nécessaires afin de limiter l'érosion/la sédimentation ;
- iii. Carrières, zones d'emprunt et de dépôt de matériaux, centrales d'enrobés : identifier les activités principales réalisées sur chacun des sites ce mois, et grandes lignes des mesures de protection environnementales et sociales : nettoyage de site/débroussaillage, marquage des limites/bornages, mise en

dépôt provisoire pour réutilisation de terre végétale, gestion de la circulation, planification de la restauration/démobilisation, mise en œuvre de la restauration/démobilisation) ;

- iv. Tirs/explosions : nombre de tirs (et lieux), état de mise en œuvre des plans de tir (incluant l'information préalable, les évacuations, etc.), incidents de dommages ou de plaintes hors-site (se référer aux autres sections, selon les besoins) ;
- v. Nettoyage des déversements, le cas échéant : substance déversée, lieu, quantité, actions entreprises, élimination des substances (rendre compte de tous les déversements qui ont résulté en la contamination de l'eau ou des sols ;
- vi. Gestion des déchets : types et quantités générées et traitées, y compris quantités enlevées du chantier (et par qui) ou réutilisées/recyclées/éliminées sur place ;
- vii. Détails des plantations d'arbres et autres actions de protection/réduction exigées réalisées ce mois ;
- viii. Détails des mesures de protections des eaux et marais exigées réalisées ce mois ;

*n. Conformité :*

- i. Etat de la conformité concernant les autorisations/permis pertinents, les Travaux, incluant les carrières etc. : déclaration de conformité ou listes des problèmes et actions entreprises (ou devant être entreprises) afin de se conformer ;
- ii. État de conformité des exigences C-ESMP/ESIP : état de conformité ou inscription des questions et des mesures prises (ou à prendre) pour parvenir à la conformité ;
- iii. État de conformité du plan d'action en matière de prévention et d'intervention de EAS et HS : déclaration de conformité ou liste des questions et des mesures prises (ou à prendre) pour parvenir à la conformité ;
- iv. Etat de conformité du Plan de gestion de l'hygiène et de la sécurité concernant : état de conformité ou liste des questions et des mesures prises (ou à prendre) pour parvenir à la conformité ;
- v. Autres questions non résolues déjà identifiées au cours des mois précédents concernant les infractions environnementales et sociales : infractions persistantes, déficiences de matériel persistantes, persistance de véhicules non bâchés, déversements non traités, problèmes de dédommagement ou de



tirs de mines persistants, etc. Références aux autres sections, selon les besoins.

**Annexe C au Cahier des Clauses Administratives Générales :**  
**Déclaration sur l'Exploitation et l'Abus sexuels (EAS) et/ou le Harcèlement sexuel**  
**(HS) pour les Sous-Traitants**

Nom du sous-traitant : *Dounia Construction*

Date : *02/05/2023*

Référence du marché : *2022-72-TRAVAUX.DGSC-UGP-PRPKR-LOT 2N*

Page : *1/2*

**Déclaration EAS et/ou HS**

Nous:

- a) n'avons pas fait l'objet d'une disqualification de la Part de la Banque pour non-respect des obligations de l'EAS/HS.
- b) sommes passibles d'une disqualification par la Banque pour non-respect des obligations en matière d'EAS/HS.
- c) avons fait l'objet d'une disqualification par la Banque pour non-respect des obligations en matière d'EAS/HS. Une sentence arbitrale sur l'affaire de disqualification a été rendue en notre faveur.
- d) avons fait l'objet d'une disqualification par la Banque pour non-respect des obligations en matière d'EAS/HS pour une période de deux ans. Nous avons par la suite démontré que nous avons une capacité et un engagement adéquats à nous conformer aux obligations en matière d'EAS/HS.
- e) avons fait l'objet d'une disqualification par la Banque pour non-respect des obligations en matière d'EAS/HS pour une période de deux ans. Nous avons joint des éléments de preuve précis démontrant que nous avons une capacité et un engagement adéquats pour nous conformer aux obligations en matière d'EAS/HS.

**[Si (c) ci-dessus est applicable, joindre la preuve d'une sentence arbitrale infirmant**

[Date]

70

*Kad*

**les conclusions sur les questions sous-jacentes à la disqualification.]**

**[Si (d) ou (e) ci-dessus sont applicables, fournir les informations suivantes :]**

Période de disqualification : De : \_\_\_\_\_

S'ils étaient précédemment fournis dans le cadre d'un autre contrat de travaux financés par la Banque, les détails des éléments de preuve démontrant une capacité et un engagement adéquats à se conformer aux obligations en matière d'EAS/HS (selon **(d) ci-dessus**)

Nom de l'employeur : \_\_\_\_\_

Nom du projet : \_\_\_\_\_

Description du contrat : \_\_\_\_\_

Bref résumé des preuves fournies : \_\_\_\_\_

Coordonnées : (Tél. : (Tel, email, nom de la personne-ressource) : \_\_\_\_\_

Comme solution de rechange à la preuve en vertu de (d), d'autres éléments de preuve démontrant une capacité et un engagement adéquats à se conformer aux obligations en matière d'EAS/HS (selon **(e) ci-dessus**) [joindre les détails au besoin].

Nom du sous-traitant \_\_\_\_\_

Nom de la personne dûment autorisée à signer au nom du sous-traitant \_\_\_\_\_

Titre de la personne signant au nom du \_\_\_\_\_ sous-traitant \_\_\_\_\_

Signature de la personne nommée \_\_\_\_\_ ci-dessus \_\_\_\_\_

Date signée \_\_\_\_\_

Contre-signature du représentant autorisé de l'entrepreneur :

Signature : \_\_\_\_\_

[Date]

71

Kad

Date de signature \_\_\_\_\_

[Date]

72



had

## SPECIFICATIONS TECHNIQUES

### IV.1 - PROVENANCE, QUALITE, ET PREPARATION DES MATERIAUX

#### ARTICLE 1 : OBJET DES TRAVAUX

Le présent cahier des spécifications techniques a pour objet l'exécution des travaux de construction d'entrepôt de 15\*10\*6m à NIOUMACHOUA, dans la région de MLEDJELE .  
Il définit les conditions auxquelles doivent satisfaire la mise en œuvre des travaux.

#### ARTICLE 2 : DISPOSITIONS GENERALES

La fourniture et le stockage de tous les matériaux nécessaires à la réalisation des travaux, sont à la charge du Titulaire, et sous sa seule responsabilité.

Les matériaux devront satisfaire aux normes fixées par les présentes prescriptions Techniques. Toutefois, pourront être également acceptés les produits correspondant à d'autres normes couramment admises et ayant des qualités égales ou supérieures à celles des normes exigées. Ces produits et ces normes devront faire l'objet d'un agrément préalable de l'autorité chargée du contrôle, Autorité désignée à la suite de ces Spécifications par le terme Ingénieur. Toutes les normes concernant la qualité des matériaux et le contrôle des travaux reviendront à l'administration qui indiquera au préalable les sites des matériaux de qualité acceptable, le Titulaire étant responsable uniquement de la fourniture de ces matériaux et de leur mise en place.

**ARTICLE 3 : NORMES ET REGLEMENTS** Les références normatives indiquées ci-après doivent servir de base pour la conformité de la conception, du contrôle qualité des matériaux et de la mise en œuvre des travaux. Il s'agit donc de :

##### 3.0.1 Pour la conception

- Euro code 1 Actions sur les structures
- Euro code 2 Calcul des structures en béton
- Euro code 3 Calcul des structures en aciers
- Euro code 6 Calcul des ouvrages en maçonneries
- Euro code 7 Calcul géotechnique
- DTU 13.11 et DTU 13.11 modifié
- DTU 13.12 Règles de calcul des fondations superficielles
- DTU 20.1 Ouvrages en maçonneries

### 3.02 Pour les matériaux et leur mise en œuvre

- ❖ NF P 94056 Analyse granulométrique
- ❖ NF P 11 300
- ❖ NF P 18 598 Equivalent de sable
- ❖ NF EN 196-3 Temps de prise ciment
- ❖ NF EN 196-1 Résistance ciment
- ❖ NF EN 12390-3 Essai de compression
- ❖ NF EN 206-1 P 18 325 Béton
- ❖ NF EN 10080 Acier pour armature en béton
- ❖ NF EN 12620 Granulats pour béton
- ❖ NF EN 13670 Exécution des structures

### 3.0.3 Législation du pays

- ✓ Code du Travail
- ✓ Code de la construction et de l'habitat
- ✓ Code de l'environnement

### **ARTICLE 4 : PROVENANCE DES MATERIAUX**

Tous les matériaux destinés à la réalisation des travaux, objet de ce marché, seront fournis par le Titulaire et auront les provenances suivantes :

DESIGNATION	PROVENANCE ET QUALITE
CIMENT	Le liant hydraulique est obtenu par importation et vendu par l'usine d'ensachage de la société CIMENTIS en sacs de 25 ou 50 kg, mais aussi par des importateurs locaux qui livrent des sacs de 50kg par palettes de 2 tonnes ou des conteneurs de 16 tonnes ; le produit est en général de classe 42,5 Mpa.
SABLE ET GRAVIER	Les granulats de bonne qualité sont procurés au niveau des centrales de concassage installées dans la région de ngazidja et appartiennent à des sociétés agréées pour les circonstances ; le sable est de classes 0/3, 0/4 0/5 et le gravier est de classes 5/25, 10/20, 15/25 ; ces matériaux sont extraits des coulées de laves basaltiques et de densité moyenne située entre 25,40 KN/M3 et 28,70 KN/M3.
AGGLOMERES	Il existe des ateliers de confection d'agglomérés ciment partout dans l'île de ngazidja ; toutefois le choix et l'agrément du producteur revient à la maîtrise d'œuvre
MOELLONS	Ils sont ramassés ou extraits dans les coulées basaltiques manuellement ou mécaniquement avec des machines d'extraction. Ils ont une aussi densité élevée plus de

	26,8 KN/M3.
HERISSONNAGE	Les matériaux peuvent être obtenus au niveau des concasseurs avec les ballastes stockés ou les zones des coulées de laves volcaniques avoisinants les sites du projet ; le maître d'œuvre procédera à l'approbation du choix final.
ACIERS POUR ARMATURE BETON	Le fer à béton est importé et vendu en pièces d'environ 6 ou 12 m dans les magasins de quincailleries ; il est de classe FE 400 Mpa ou FE 500 Mpa.
REMBLAIS D'APPORT EN TOUT VENANT	Les matériaux pour remblais sont extraits au niveau des gîtes présentent partout sur l'île de ngazidja ; en général ils sont performants et facile à mettre en place ; la densité sèche moyen est environ 15,50 KN/M3.
TOLES GALVABACS	Les tôles sont importées par rouleaux et façonnées par les usines sur place à différentes dimensions et couleurs ; la résistance dépend de l'épaisseur et le choix reste à la décision du maître d'œuvre.
PROFILES METALLIQUES	Les IPN, UPN, cornières sont importés et livrés à raison de bar de 6m ou 12 m ; ils doivent être protégés de l'oxydation par l'air marin.
BOIS	La majeure partie du bois de coffrage provient de l'importation ; cependant le choix et la qualité des planches, chevrons, lambourdes à livrer sur chantier incombe à la décision du maître d'œuvre

#### 4.1 Travaux de reprofilage

La préparation de la plate-forme existante, le reprofilage et le nivellement seront effectués avec les matériaux de la plate-forme ou ceux existants à proximité du site et si cela s'avère nécessaire des matériaux sélectionnés d'apport.

La mise à niveau et le remplissage des cavités et des ravinements résultant de l'écoulement des eaux pluviales se feront avec ces matériaux sélectionnés.

#### 4.2 Remblais

Les matériaux nécessaires à la mise en place des remblais d'ouvrage, proviendront en priorité, si leurs qualités le permettent, et sauf, spécifications contraires, des déblais situés aux distances d'économie optimale de transport (matériaux rocheux de laves basaltiques scoriacées des coulées avoisinantes du village).

En cas d'insuffisance, les matériaux seront issus d'emprunts agréés situés aux plus faibles distances possibles des lieux d'emploi.

Il appartient au Titulaire d'organiser et d'articuler son chantier de façon à respecter ces prescriptions.

### **4.3 Autres matériaux**

Les choix des gîtes, carrières et usines pour tous les autres matériaux tels que sables, agrégats, moellons, ciments, chaux, buses, aciers, peintures, etc, ainsi que les éventuelles conditions de mélange, seront faites par le maître d'œuvre.

## **ARTICLE 5 : QUALITE DES MATERIAUX**

### **5.1 Sables pour mortiers et bétons**

Ils devront posséder les qualités suivantes :

- Équivalent de sable supérieur à 75 (soixante-quinze)
- Passant au tamis de 0,08 mm, mailles carrées, inférieur à 10% en poids
- Plus grande dimension des grains inférieure à 5 mm
- Il devra être propre, exempt de matières organiques ou végétales, ne pas contenir d'argile ni d'éléments terreux
- De préférence de sables de rivière ou concassés

**Le sable marin est interdit.**

L'Ingénieur pourra ordonner le criblage ou le lavage s'il le juge nécessaire.

Il ne sera pas procédé à des essais systématiques, toutefois en cas de doute sur la qualité des sables, l'Ingénieur pourra demander que des essais de contrôle soient effectués.

### **5.2 Gravillons pour béton**

Leurs dimensions maximales et minimales seront respectivement de 25 x 5 mm, les passants à 5 mm, les retenus à 25 mm seront inférieurs à 10% chacun en poids de l'échantillon tamis.

Le coefficient Los Angeles devra être inférieur à 35. Il ne sera procédé à des essais que sur demande de l'Ingénieur.

### **5.3 Stockage des granulats**

Les granulats seront stockés par lots nettement séparés, sur des aires parfaitement nettoyées et drainées, éventuellement bitumées ou cimentées, si la nécessité en est reconnue par l'autorité chargée du contrôle.

### **5.4 Moellon pour maçonneries**

Tous les matériaux seront propres, sans fines et solides avec aucune dimension inférieure à vingt (20) centimètres pour les perrés. La plus petite dimension des moellons pour gabions devra être le triple de la plus grande dimension de leurs mailles.

### **5.5 Agglomérés pour maçonneries**

Les éléments en agglomérés ciment fabriqués artisanalement ou mécaniquement auront les dimensions 10x20x50 cm, 15x20x50 cm et 20x20x50 cm ou autres selon l'agrément du

maître d'œuvre. Ils seront hourdés au mortier de ciment et les parois enduites à l'intérieur et à l'extérieur.

### **5.6 Ciment**

Le ciment utilisé pour les bétons sera de la classe CPA 42,5 Mpa (ou à défaut CPJ 42,5) et celui de la maçonnerie sera de la classe CPA 32,5 (ou à défaut CPJ 32,5). Il proviendra d'usines choisies par le Titulaire ou par commandes à l'extérieur et agréé par l'administration.

Il sera livré en sacs d'origine, l'utilisation de ciment ré-ensaché étant interdite. Le stockage devra être assuré à l'abri des intempéries.

### **5.7 Eau pour béton**

L'eau utilisée dans la préparation des mélanges des bétons sera non contaminée par les matériaux végétaux ou par des solides espèces, exemples : limons, fines, ..... Ou par produits chimiques.

La source d'eau sera approuvée par l'Ingénieur chargé de contrôle avant utilisation sur chantier.

### **5.8 Aciers**

#### **5.8.1. Armatures**

Ils devront avoir les qualifications suivantes :

- Ronds lisses nuance Fe24 (limite d'élasticité au moins égales à 240 MPA (2.400Kg/cm<sup>2</sup>))
- Aciers à haute adhérence nuance FeE40 (limite d'élasticité au moins égales à 420 MPA 4.200Kg/cm<sup>2</sup>).

Le soudage des barres et des poutrelles est interdit et l'acier sera propre sans aucune écaille des rouilles ou autres contaminations et stocké au-dessus du sol sur des cales comme nécessaire.

#### **5.8.2 Profilés**

Tous les profilés quel que soit son type devra au moins être de la nuance Fe24 avec des dimensions industrielles usuelles.

#### **5.8.3 Tôles**

Les plaques utilisées, de type galvabac seront pré-laquées quelle que soit l'épaisseur choisie.

#### **5.8.3 Matériaux sans emploi**

Les matériaux sans emploi, issus de la démolition d'ouvrages existants ou de chaussée seront stockés proprement, à proximité des lieux de démolition hors de l'assiette de la nouvelle piste ou école, sur des emplacements sensiblement horizontaux et de façon à ne pas provoquer le moindre gêne à l'écoulement des eaux de toute nature, ni gêner l'accès et la visibilité des pistes, chemins et propriétés riveraines.

#### **5.8.4 Bois**

#### **5.8.4.1 Réception des bois**

- Les équarrissages des bois sciés devront être précis.
- Les bois déjà fendus ou déformés à la livraison seront galeries d'insectes xylophages d'assez grosse dimension.

#### **5.8.4.2 Traitement des bois**

Tous les bois utilisés devront être traités, avant mise en œuvre, au goudron végétal, au carbonyle ou avec d'autres produits de qualité équivalente

Le goudron est posé sur le bois à l'aide de brosse en deux couches, la première à chaud, la seconde à froid.

Les autres produits utilisés à froid seront également appliqués en deux couches successives.

#### **5.8.4.3 Peinture**

Les peintures glycérophthaliques utilisées devront avoir les caractères suivants :

- Pourcentage de non volatil : soixante-dix pour cent (70%)
- Liant non volatil : trente pour cent (30%)
- Temps de séchage : une (1) heure
- Nature du liant : résine glycérophthalique
- Nature de pigment : complexe de plomb

Elles seront appliquées après badigeonnage à la chaux pour la première couche. La deuxième couche de peinture de la même composition sera appliquée après séchage.

### **ARTICLE 6 : MODIFICATION EVENTUELLE SUR LES ESSAIS ET LES QUALITES DES MATERIAUX**

L'administration, suivant les recommandations du laboratoire des travaux publics en cas de besoin, pourra selon les cas rencontrés sur site, prescrire des modificatifs sur les essais de contrôle qualité à réaliser pour les matériaux de construction tels que les granulats, le béton, etc..., respectant cependant les objectifs de qualité et de résistance minimale fixée.

## IV.2 MODE D'EXECUTION DES TRAVAUX

### ARTICLE 7 : INSTALLATION DE CHANTIER ET TRAVAUX PRELIMINAIRES

#### 7.1 Installation de chantier

Le Titulaire prendra en charge l'intégralité des dépenses pour son installation de chantier qui prendra au minimum :

- Un bureau de chantier pouvant servir de réunion et d'archivage des dossiers
- Un magasin ou baraque de chantier servant de stockage des matériaux qui devront être mis à l'abri des conditions climatiques de la région
- Les matériels nécessaires : camion pour transport des matériaux, compacteur, citerne, bétonnière, puvibrateur.

Le Titulaire sera tenu à rendre, en fin de chantier, tous les terrains au même état dans lequel ils ont été mis à sa disposition.

#### 7.2 Travaux préliminaires

##### 7.2.1 Accessibilité

Le Titulaire aura la charge de rétablir l'accessibilité de la route par véhicule 4x4. Ces travaux préliminaires comprendront :

- Les travaux de réparation ou d'aménagement à faire sur les pistes de façon qu'elle soit accessible en véhicule tout terrain. Il s'agira principalement de rétablir le passage des véhicules au droit des fondrières et des écoulements d'eau permanents
- L'exécution d'ouvrages provisoires pourrait être demandée par l'Ingénieur chargé du contrôle
- Le dégagement et le dé forestage de l'emprise.

##### 7.2.2 Reconnaissance

Le Titulaire aura la charge de faire la reconnaissance des lieux comprenant :

- Le débroussaillage des abords de tous les ouvrages existants
- L'implantation d'un jalon nette en bois, portant l'indication du repérage, afin de faciliter la localisation des travaux spécifiés dans le diagramme d'aménagement
- La numérotation des ouvrages conformément au plan de situation.

Cette reconnaissance, faite conjointement entre le Titulaire et l'Ingénieur, définira les travaux à exécuter suivant les indications précisées dans les dossiers d'exécution.

### ARTICLE 8 : DEBROUSSAILLAGE, DESHERBAGE

Il se fera suivant la largeur indiquée par l'Ingénieur, et consistera à couper toutes les végétations ainsi que les arbres ou les arbustes, et les déraciner, s'ils se trouvent sur la plate-forme ou sur la chaussée.

Les plantations se trouvant dans l'emprise feront l'objet d'un règlement à l'amiable entre le Titulaire et les propriétaires.

Handwritten mark in blue ink

## **ARTICLE 9 : ABATTAGE D'ARBRE**

Le Titulaire aura à sa charge :

- la redevance pour coupe de bois provenant d'autres emplacements
- le dédommagement de propriétaires pour coupe d'arbres dans les forêts privés (particulières, collectivités publiques, décentralisés, établissement public décentralisé, établissement public, domaine privé de l'Etat) situées en dehors de l'Emprise.

## **ARTICLE 10 : PREPARATION D'UNE PLATE-FORME**

Dans les cas normaux, tous les matériaux existants sur place sont appropriés pour la construction d'une plate-forme.

La préparation devrait suivre les séquences ci-après :

1. Décapage de la surface existante à une profondeur de 20cm selon la présence des terres végétales et vérifié par l'Ingénieur chargé du contrôle ;
2. Purge des matériaux inaptes pour la construction d'ouvrage, par exemples les tourbes, détritiques, limons ou matériaux végétaux ;
3. Enlèvement des matériaux compressibles ;
4. Mise en place des piquets indiquant définitivement l'emplacement de l'ouvrage ;

Note : Que toutes les tolérances de nivellement de la plate-forme soient plus ou moins de 1% de la côte prévue dans les dessins d'exécution.

## **ARTICLE 11 : PREPARATION DE L'ASSIETTE DES REMBLAIS**

Avant l'exécution d'un remblai quel que soit, le Titulaire devra les travaux de préparation suivants :

- L'enlèvement (décapage) de toute terre végétale sur une épaisseur maximale de 20 cm et de tous les débris végétaux, quel que soit l'épaisseur intéressée
- L'évacuation des terrains compressibles ou de mauvaises tenues
- Le compactage de l'assise des remblais
- Le captage ou le drainage des sources, ou venues d'eaux.

## **ARTICLE 12 : ENLEVEMENTS DES « TERRAINS COMPRESSIBLES » / PURGE**

Les matériaux compressibles et non utiles pour la construction devront être précisés sur le chantier par le Titulaire et l'Ingénieur chargé du contrôle dont l'ordre sera donné par écrit soit avant le commencement ou pendant le délai du contrat.

## **ARTICLE 13 : EVACUATION DES EAUX SUR LA PLATEFORME**

En cas de stagnation ou de ruissellement sur la plateforme support de l'ouvrage, il sera nécessaire de réaliser simultanément avec la préparation de la plate-forme, une canalisation d'évacuation des eaux afin de protéger le site.

La canalisation aura le profil défini par l'Ingénieur, il sera exécuté manuellement.

Toute modification de dimension doit avoir l'agrément de l'Ingénieur.

#### **ARTICLE 14 : DEBLAIS DE FOUILLE EN TERRAINS ORDINAIRES**

Les déblais en terrains ordinaires seront, soit évacués, mis en dépôts et régalez sommairement, soit réutilisés en remblais sous réserve de satisfaire aux conditions définies à l'article 102.2.

Les dépôts seront réalisés sur les emplacements proposés par le Titulaire, et agréés par l'Ingénieur. En aucun cas ceux-ci ne devront risquer de compromettre l'assainissement de la plate-forme en perturbant l'écoulement des eaux pluviales ou en favorisant l'obstruction de fossés.

Aucun dépôt ne devra être réalisé en amont des talus de déblais, ou en sur largeur des remblais, sauf accord écrit de l'Ingénieur. Les plates-formes des dépôts seront nivelées sensiblement à l'horizontale, et les pentes des talus sommairement réglées à 3/2 (H/V).

L'exécution des déblais sera précédée des opérations suivantes : abattage des arbres, débroussaillage, dessouchage, décapage ainsi que l'enlèvement de tout obstacle préjudiciable à l'écoulement des eaux.

Les pentes des talus de déblais seront conformes à celles indiquées par les documents d'exécution. Chaque fois que nécessaire, des sur largeurs en déblais, rémunérés comme tel, pourront être ordonnées par l'Ingénieur.

Toutes fois que la réalisation des terrassements rencontrera une difficulté particulière (roches, cultures, propriétés bâties, ouvrages, canaux d'irrigation, etc...), il appartiendra au Titulaire de la signaler immédiatement à l'Ingénieur.

Les remblais provenant d'emprunts ou de déblais seront dans les mêmes conditions.

#### **ARTICLE 15 : DEBLAIS RIPPABLES DE FOUILLE**

Ne seront pas considérés comme déblais rippables tous déblais inférieurs à deux (2) mètre cubes. Seront classés dans cette catégorie que les déblais attaquables à la barre mine et au pic.

#### **ARTICLE 16 : DEBLAIS ROCHEUX DE FOUILLE**

Ne seront considérés comme déblais rocheux tous déblais inférieurs à deux (2) mètre cubes.

Le Titulaire avertira l'Ingénieur à temps et dans un délai raisonnable lui permettant de prendre des décisions ou conséquence.

#### **ARTICLE 17 : REMBLAIS DE FOUILLE D'OUVRAGE**

##### **17.1 Remblais ordinaires**

Ils seront réalisés conformément aux prescriptions pour une bonne marche.

Quelle que soit leur origine, les terres pour remblais seront régalez sur toute la largeur de la plate-forme intéressée, en couches n'excédant pas 20 cm d'épaisseur. Ce réglage sera conduit de façon que le profil en travers soit toujours convexe à tout stade d'avancement, pour permettre l'écoulement des eaux pluviales.

Nonobstant cette condition, le Titulaire devra évacuer et remplacer, à ses frais, les matériaux qui seraient en décohésion du fait de la stagnation de l'eau ou des circulations de chantiers ou autres.

Les remblais seront méthodiquement homogénéisés, nivelés, arrosés et compactés, jusqu'à 30 cm du bord de talus de remblais. Compactage conformément à l'article 212.3.

Dans l'élargissement de remblais existants, des redans devront être aménagés dans le remblai existant de manière à pouvoir exécuter le compactage de l'élargissement dans les conditions ci-dessus, cela sans supplément de rémunération du Titulaire. Les talus de nouveaux remblais, les zones de modification ou d'amélioration de tracé, ainsi que les élargissements seront engazonnés.

Le contrôle de la qualité du compactage sera effectué par l'essai Proctor Modifié et la mesure des densités sèches in situ. Un contrôle sera exécuté par zones isolées de moins de 200 m<sup>3</sup>, les essais à effectuer seront décidés par l'Ingénieur dans la limite d'un essai par remblai.

Les remblais situés à proximité immédiate des ouvrages ou le remblai de passages busés seront obligatoirement régalez à la main et bien compactés.

### 17.2 Remblais sur terrains compressibles

Préalablement à l'exécution des remblais situés sur des terrains compressibles, l'Ingénieur pourra ordonner par écrit l'exécution d'un curage en précisant la zone intéressée, la profondeur et les lieux des dépôts. La mise en œuvre des remblais ne pourront être entreprises qu'après vérification du niveau des curages et accord de l'Ingénieur.

### ARTICLE 18 : BETONS

Suivant le corps d'ouvrages, les bétons seront dosés soit au minimum à 150Kg, et au maximum à 400Kg de ciment par m<sup>3</sup> suivant leur utilisation.

Le tableau suivant donne la désignation, la composition, les résistances et le domaine d'emploi des différents bétons :

Référence	Dosage en ciment KG/M3	Résistance en compression à 28 jours (Mpa)	Résistance en traction à 28 jours (Mpa)	Utilisation
B 15	200	15	1,5	Béton de propreté

<b>B 20</b>	<b>300</b>	<b>25</b>	<b>1,8</b>	<b>Béton ordinaire</b>
<b>B 25</b>	<b>350</b>	<b>27</b>	<b>2,2</b>	<b>Béton armé</b>
<b>B 30</b>	<b>400</b>	<b>30</b>	<b>2,5</b>	<b>Béton performant</b>

La composition de béton en gravillons, en sable et en ciment devra être proposée par le Titulaire et agréé par l'Ingénieur.

Il ne sera procédé à des essais que sur demande de l'Ingénieur.

Les parements des petites dalles seront conservés bruts de coffrage. Le Titulaire utilisera pour les parements vus soit des coffrages métalliques, soit des coffrages revêtus de contre-plaqué. Si des irrégularités de surface imposaient l'exécution d'enduits ceux-ci ne feraient l'objet d'aucune plus-value. Tous les ouvrages en béton seront couverts par un enduit bien dosé et arrosé constamment avec de l'eau pour pallier contre la fissuration durant le curage.

#### **ARTICLE 19 : CLASSIFICATION ET DOSAGES EN CIMENT POUR MORTIERS**

Les compositions des mortiers sont à la responsabilité de l'acquéreur et le tableau ci-dessous illustre des dosages classiques en ciment minimum pour formuler les mélanges de mortiers selon les normes appropriées. Les dosages préconisés sont fournis à titre indicatif.

<b>REFERENCE</b>	<b>DOSAGE EN CIMENT KG/M3</b>	<b>CLASSE DE CIMENT</b>	<b>CATEGORIE DE SABLE</b>	<b>UTILISATION</b>
<b>Mortier n° 1</b>	<b>250</b>	<b>CPA 42,5 Mpa</b>	<b>0/5</b>	<b>Maçonneries</b>
<b>Mortier n° 2</b>	<b>250</b>	<b>CPA 42,5 Mpa</b>	<b>0/2</b>	<b>Enduit intérieur et extérieur</b>
<b>Mortier n° 3</b>	<b>300</b>	<b>CPA 42,5 Mpa</b>	<b>0/2</b>	<b>Enduit au tyrolien</b>
<b>Mortier n° 4</b>	<b>400</b>	<b>CPA 42,5 Mpa</b>	<b>0/4</b>	<b>Pavement et</b>




**ARTICLE 20 : ENDUITS**

D'une façon générale, il n'est pas prévu de faire des enduits et des ragréages. Néanmoins, il est recommandé de ne pas effectuer des travaux d'enduit ou de ragréage par temps très chaud, sec ou par vent violent. L'évaporation rapide en surface provoque des fissures qui se propageront sur toute l'épaisseur de l'enduit, et formeront un véritable faïençage. L'enduit sera dans ce cas plus poreux et pourtant moins résistant en cas de nécessité. Ils se feront alors :

- En les protégeant des rayons de soleil, du vent, grâce à des bâches ou des toiles
- En humidifiant le support plusieurs heures avant les accrochages, s'il est sec et poreux
- En pulvérisant de l'eau en surface de l'enduit et en répétant au besoin cette opération pendant plusieurs jours consécutifs
- En réalisant des joints de travail (horizontal et vertical) suivant l'appareillage et l'aspect désiré par le bureau d'études.

Ces joints prévus, dits de ruptures ou de retraits (ou de dilatation) qui ne doivent pas être recouverts par l'enduit.

**IV. 3 MODE D'EVALUATION DES TRAVAUX****ARTICLE 21 : INDICATIONS GENERALES**

Les quantités prise en compte pour le règlement des travaux seront celles définies par le projet d'exécution selon les ordres de l'autorité chargée du contrôle et approuvé par celle-ci, ou le cas échéant, dans le cas des travaux non prévus dans le projet d'exécution, celles précisées dans l'ordre de service de l'autorité chargée du contrôle prescrivant ces travaux.

Ces quantités ne seront réglées au Titulaire qu'après établissement d'attachements contradictoires constatant la réalité des travaux effectués, conformément au projet d'exécution ou à l'ordre de service de l'autorité chargée du contrôle.

Toute augmentation de ces quantités qui résulterait d'une modification apportée à l'initiative du Titulaire et non approuvée par l'autorité chargée du contrôle restera à la charge du Titulaire.

Les prix du Bordereau Détail Estimatif établis hors TST (ou TVA) s'appliqueront selon les conditions ci-après.

Ils comprennent :

- Les installations de chantier ;
- Les fournitures diverses telles que ciment, fer, carburants, lubrifiants, ingrédients, etc... et leur transport sur le chantier quels que soient leur provenance et lieu d'approvisionnement ;
- La main d'œuvre ;
- Les frais de levés topographiques et d'implantation éventuels, de reports et de dessins ;

- Les frais de métrés et de dessin des projets d'exécution éventuels ;
- L'exécution et l'entretien de toutes les déviations nécessaires, y compris les ouvrages d'assainissement et de franchissement ;
- Les frais inhérents au maintien de la circulation, à l'entretien pendant la période de garantie ;
- La suppression de toutes les installations provisoires et la remise en état des lieux ;
- La remise en état des abords de chantier ;
- Les lieux aux frais et toutes sujétions de fabrication et d'exécution pour obtenir les qualités définies aux chapitres I et II précédents ; sont notamment compris dans les faux frais ;
- Les frais de gardiennage, de signalisation et de maintien de la circulation, les sujétions et les frais de déviations ;
- Les droits de douanes et tous autres droits et taxes sur matériels, fournitures et matériaux ;
- Les dépenses entraînées par la réglementation sur l'hygiène, la sécurité des travailleurs et le code de travail ;
- Les sujétions lors de l'installation de chantier, carrières, concassage, la préparation des gîtes et les lieux de dépôt des matériaux rejetés par l'administration ainsi que ces sujets ;
- Les frais de l'épuisement et de protection ou coffrage des fouilles ;
- Les sujétions dues aux travaux de maintien en état de la chaussée, pour assurer la continuité de la circulation et pour l'entretien pendant la période de garantie.

Les prix du Bordereau s'appliquent à des travaux exécutés selon les « règles de l'art » et conformément aux prescriptions du marché. En particulier, l'acceptation et la rémunération de toutes les fournitures des travaux devant être soumis à des essais contractuels de qualité et de mise en œuvre, seront subordonnées au respect des spécifications exigées.

Par dérogation de l'article 17 du CCAG, le Titulaire ne pourra pas présenter de demande d'indemnité pour modification ses quantités de tous les prix du Bordereau Détail Estimatif.

**N.B :** Les prix des essais d'études d'agrément et de contrôle sont à la charge de l'administration.

## ARTICLE 22 ETABLISSEMENT DES DECOMPTES

L'Entrepreneur présentera à la fin de chaque...(quinzaine) la situation des travaux effectués pendant la période écoulée à partir desquels seront établis, après vérification et prise en attachement, des décomptes mensuels. La mesure des différentes activités se fait par la méthode indiquée dans les Prescriptions Techniques.



kad

Ces décomptes seront obligatoirement accompagnés de la situation quantitative et qualitative de la main d'œuvre utilisée avec, notamment, la situation de la masse salariale et son pourcentage par rapport au coût total du marché

Les articles stipulés en unités de volume (mètres cubes de déblai, de béton etc...), de surface (toiture, enduit débroussaillage, décapage etc...) et linéaire (assemblage d'éléments de buses, piquetage, fossé etc..) et en toute unité autre que les prix forfaitaires seront payés suivant les quantités effectivement réalisées, jusqu'à concurrence de la somme globale et forfaitaire du marché.

---

[Date]

86



Kad

## Tous les Plans

1. *Plan de masse Mitsamiouli*
2. *Plan d'implantation Mitsamiouli*
- 3.
4. *Plan de Fondation*
5. *Vue plan du RDC*
6. *Façade principale*
7. *Façade Postérieure*
8. *Façade latérale droite*
9. *Façade latérale gauche*
10. *Coupe 1-1*
11. *Coupe 2-2*
12. *Plan d'électricité*
13. *Plan de ferrailage*
14. *Vue Plan de Toilette*
15. *Coupe toilette*
16. *Ferrailage toilette*
17. *Fosse optique*



*Handwritten mark*

**18. 1- Le Bordereau de Prix Unitaire** pour la Construction d'un Bâtiment de 15x10x6 m dans la localité de *Mitsamiouli* dans le cadre des Travaux pour la Construction des Infrastructures de la DGSC par le PRPKR-NGAZIDJA.

**19. Construction d'un Bâtiment de 15x10x6 m dans la localité de Mitsamiouli.**

N°Prix	Désignation des tâches et prix unitaires en toutes lettres	Prix unitaires
<b>Poste 100 – INSTALLATION ET TRAVAUX PREPARATOIRES</b>		
1.1	<p><b>Installation et repli de chantier y compris machine et gardiennage nettoyage et énergie&amp;construction et aménagement d'un local (entrepôt)</b></p> <p>Ce prix rémunère, au mètre cube, l'exécution des fouilles en terrain de toute nature. Il comprend le chargement et l'évacuation des matériaux y compris le stockage de terre utilisable comme remblai, conformément aux prescriptions du Cahier des Prescriptions Techniques et toutes sujétions.</p> <p><b>LE METRE CUBE : Francs comoriens</b></p>	2 000 000
1.3	<p><b>Déblai en rigole</b></p> <p><b>Un mètre Cube : huit mille Francs Comoriens</b></p>	8 500
1.4	<p><b>Défrichage du site</b></p> <p><b>Un mètre Carré : six mille Francs Comoriens</b></p>	6 000
1.5	<p><b>Déblai pour réglage de plateforme</b></p> <p><b>Un mètre Cube : huit mille Francs Comoriens</b></p>	8 000

Poste 200 – TRAVAUX DES FONDATIONS

2.1	<p><b>Béton de propreté dosé à 150 kg/m3</b>                  Ce prix rémunère au mètre cube la fourniture de tous les constituants ; la fabrication ; le transport et la mise en œuvre du béton de propreté dans le fond des fouilles des murs de fondations etc.</p> <p><b>METTRE CUBE : Cent Dix mille Francs Comoriens</b></p>	110 000
2.2	<p><b>Béton armé dosé à 350kg/m3 pour semelle et pré-poteaux</b>                  Ce prix rémunère au mètre cube la fourniture de tous les matériaux pour la fabrication du béton selon les normes prescrites ; la fourniture et la pose des armatures selon le plan des détails, le coffrage de l'ouvrage, le coulage du béton et décoffrage. Les prix sont payés pour les bétons à raison de leurs volumes en place, dans la limite de leur volume théorique définis par les plans d'exécution visé par le maître d'œuvre.</p> <p><b>LE METRE CUBE : Deux cent vingt deux mille Francs Comoriens</b></p>	222 000
2.3	<p><b>Béton de forme au sol de 15 cm avec chape incorporée</b>                  Ce prix rémunère au mètre cube la fourniture de tous les matériaux pour la fabrication du béton selon les normes prescrites ; la fourniture et la pose des armatures selon le plan des détails, le coffrage de l'ouvrage, le coulage du béton et décoffrage. Les prix sont payés pour les bétons à raison de leurs volumes en place, dans la limite de leur volume théorique définis par les plans d'exécution visé par le maître d'œuvre.</p> <p><b>LE METRE CUBE : cent dix mille Francs Comoriens.</b></p>	110 000
2.4	<p>Maçonnerie de moellons pour soubassement et murs de soutènement</p> <p>Ce prix rémunère au mètre cube la fourniture de tous les matériaux pour la fabrication du béton selon les normes prescrites ; la fourniture et la pose des armatures selon le plan des détails, le coffrage de l'ouvrage, le coulage du béton et décoffrage. Les prix sont payés pour les bétons à raison de leurs volumes en place, dans la limite de leur volume théorique définis par les plans d'exécution visé par le maître d'œuvre.</p> <p><b>LE METRE Cube : soixante cinq mille Francs Comoriens</b></p>	65 000




POSTE 400 MAÇONNERIE		
401	<p><b>Maçonnerie de moellon pour fondation hourdé en mortier de ciment dosé à 350kg/m3</b></p> <p>Ce prix rémunère, au mètre carré, la fourniture, la livraison de tous les matériaux pour l'exécution d'un enduit en deux couches sur la maçonnerie constituée par un mortier dosé à 350 kg de ciment conformément aux prescriptions techniques et toute sujétion</p> <p><b>LE METTRE CARRE : Quarant cinq mille Francs Comoriens</b></p>	45 000
402	<p><b>Maçonneries en blocs d'agglos de 15x20x50cm 15x20x40</b> Ce prix rémunère au mètre carré la fourniture de tous les matériaux pour la fabrication du mortier pour pose d'agglos, selon les normes prescrites.</p> <p><b>LE METRE CARRE : Douze mille cinq cent Francs Comoriens</b></p>	12 500
407	<p><b>Perron en Maçonneries de moellons</b></p> <p>Ce prix rémunère au mètre carré la fourniture de tous les matériaux pour la Maçonneries de moellons selon les normes prescrites.</p> <p><b>LE METRE CARRE : Cent cinquante mille Francs Comoriens</b></p>	150 000
Poste 500- Finition de surface		
501	<p><b>Enduit tyrolien</b></p> <p>Ce prix rémunère, au mètre carré, la fourniture, la livraison de tous les matériaux pour l'exécution d'un enduit en deux couches sur la maçonnerie constituée par un mortier dosé à 350 kg de ciment conformément aux prescriptions techniques et toute sujétion</p> <p><b>LE METRE CARRE : Dix mille Francs Comoriens</b></p>	6 500
502	<p><b>Enduit extérieur au mortier de ciment dosé à 350kg/m2</b></p> <p>Ce prix rémunère, au mètre carré, la fourniture, la livraison de tous les matériaux pour l'exécution d'un enduit en deux couches sur la maçonnerie constituée par un mortier dosé à 350 kg de ciment conformément aux prescriptions techniques et toute sujétion</p> <p><b>LE METRE CARRE cinq mille Francs Comoriens</b></p>	5000




503	<b>Enduit intérieur au mortier de ciment dosé à 350kg/m2</b> <b>LE METRE CARRE <i>Cinq mille</i> Francs Comoriens</b>	5000
<b>POSTE 700 MESUISERIE</b>		
704	<b>Ménuiserie métallique</b>  Ce prix rémunère, à l'unité, la fourniture et la livraison de tous les matériaux, la confection de la menuiserie métallique pour porte de l'entrepôt et la mise en place de celles-ci avec cadres métallique dur et fixation, serrurerie, poignés, crochets, couplets, y compris la fourniture de tous les matériaux pour la confection y compris peinture conformément aux prescriptions techniques et toutes sujétions.  <b>METTRE CARRE : <i>Deux cent cinquante mille</i> Francs Comoriens</b>	250 000
<b>POSTE 800 ELCTRICITE</b>		
801	<b>Branchement électrique :</b>  Ce prix rémunère à l'unité, la fourniture et la livraison de prise de courant, y compris toutes sujétions.  <b>FORFAIT : <i>Sept cent cinquante mille</i> Francs Comoriens</b>	750 000
803	<b>Cablage type moulure</b>  Ce prix rémunère au mètre linéaire, la fourniture et la livraison de câble, y compris toutes sujétions.  <b>PRIX FORFAITAIRE <i>Un million</i> Francs Comoriens</b>	1 000 000
805	<b>Fourniture et pose Réglette néon 1.20mx2x18w</b>  Ce prix rémunère à l'unité, la fourniture et la livraison de réglette néon de 1.20m, y compris toutes sujétions.  <b>L'UNITE : <i>Trente mille</i> Francs comoriens</b>	30 000
806	<b>Interrupteur à 4 pôles</b>  Ce prix rémunère à l'unité, la fourniture et la livraison d'interrupteur à 4 pôles, y compris toutes sujétions.  <b>L'UNITE : <i>cinquante mille</i> Francs comoriens</b>	50 000




Poste 900 – Peinture		
901	<b>Peinture à l'eau sur maçonneries intérieures extérieures</b> Ce prix rémunère au mètre carré la fourniture de tous les matériaux et accessoires tels qu'échafaudages, protections, nettoyage, préparation des surfaces à peindre et toutes dépenses incidentes <b>LE METRE CARRE : Deux mille cinq cent Francs Comoriens</b>	2 500
Poste 1000 – PLOMBERIE		
1001	<b>Fourniture et pose WC anglaise complet</b> Ce prix rémunère à l'unité, la fourniture et la pose d'une WC à l'anglaise complet, y compris toute sujétion de pose. <b>L'UNITE : cent cinquante mille Francs comoriens</b>	150 000
1002	<b>Fourniture et pose lavabo complet</b> Ce prix rémunère à l'unité, la fourniture et la pose d'un lavabo complet, y compris toutes sujétions de pose. <b>LE FORFAIT : cent cinquante mille Francs comoriens</b>	150 000
1003	<b>Poubelle plastique de 20L</b> <b>LE FORFAIT : Cinquante mille Francs comoriens</b>	50 000

**Signature du Représentant autorisé du Soumissionnaire :**

Signature :



Date : 02/05/2023

**DOUNIA CONSTRUCTION**

N°	Désignation	Colonne1	Unité	Quantité	Prix unitaire présenté DQE	Montant DQE	Prix unitaire corrigé suivant BPU	Montant corrigé
<b>A- INSTALLATION ET TRAVAUX PREPARATOIRES</b>								
1.1	Installation et repli de chantier y compris machine et gardiennage nettoyage et énergie&construction et aménagement d'un local (entrepôt)		Fft	1	2 000 000	2 000 000	2 001 000	2 001 000
1.2	Remblais en matériaux pouzzolanique compacté		m3	-	-	-	-	-
1.3	Déblai en rigole		m3	18	8 500	153 000	8 500	153 000
1.4	Défrichage du site		m2	158	6 000	948 000	6 000	948 000
1.5	Déblai pour réglage de plateforme		m3	172	8 000	1 376 000	8 000	1 376 000
<b>TOTAL / A</b>						<b>4 477 000</b>		<b>4 478 000</b>
<b>B - TRAVAUX DES FONDATIONS</b>								
2.1	Béton de propreté dosé à 150 kg/m3		m3	2,4	110 000	264 000	110 000	264 000
2.2	Béton armé dosé à 350kg/m3 pour semelle et pré-poteaux		m3	43	222 500	9 567 500	222 500	9 567 500
2.3	Béton de forme au sol de 15 cm avec chape incorporée		m3	25	110 000	2 750 000	222 500	5 562 500
2.4	Maçonnerie de moellons pour soubassement et murs de soutènement		m3	24	65 000	1 560 000	70 000	1 680 000
<b>TOTAL / B</b>						<b>14 141 500</b>		<b>17 074 000</b>
<b>E - GROS ŒUVRES</b>								
3.1	- Maçonnerie en agglos de 20x20x50 cm au mortier de ciment		m2	420	13 000	5 460 000	13 000	5 460 000
3.3	- Maçonnerie en Claustra au mortier de ciment		m2	11,2	14 000	156 800	14 000	156 800
3.4	- Poteaux, chainages, cheneaux et escalier en béton armé Q350Kg/m3		m3	31	222 500	6 897 500	222 500	6 897 500
3.5	- Béton armé pour dalle de 13 cm		m3	5,5	222 500	1 223 750	222 500	1 223 750
3.6	- Maçonnerie de brique de verre de 20x20		m2	5,6	65 000	364 000	65 000	364 000
<b>TOTAL / E</b>						<b>14 102 050</b>		<b>14 102 050</b>

<b>H - MENUISERIES</b>							
4.1	- Porte metallique de 1,20 x 2,10 m	U	1	200 000	200 000	200 000	200 000
4.2	- Porte metallique à double face coulissant 5,50x5,00 m	m <sup>2</sup>	30,25	100 000	3 025 000	100 000	3 025 000
4.5	- Fourniture et pose des étagères en acier inoxydable de dim 5,40x0,80x3,00m	U	6	300 000	1 800 000	300 000	1 800 000
4.6	- Fourniture et pose des étagères en acier inoxydable de dim 5,00x0,80x3,00m	U	6	300 000	1 800 000	300 000	1 800 000
4.7	- Fourniture et pose des étagères en acier inoxydable de dim 4,00x0,80x3,00m	U	4	300 000	1 200 000	300 000	1 200 000
<b>TOTAL / H</b>					<b>8 025 000</b>		<b>8 025 000</b>
<b>I - REVETEMENTS DES SOLS ET MURS</b>							
7.1	- Enduit sur mur intérieur	m <sup>2</sup>	180	6 000	1 080 000	6 000	1 080 000
7.2	- Enduit sur mur extérieur	m <sup>2</sup>	204	6 000	1 224 000	6 000	1 224 000
<b>TOTAL / I</b>					<b>2 304 000</b>		<b>2 304 000</b>
<b>J - CHARPENTES ET COUVERTURE</b>							
8.1	Pose des couvertures en tôle galvabac 63/100è	m <sup>2</sup>	191	25 000	4 775 000	25 000	4 775 000
8.2	Charpente metallique (Application de l'antirouille)	kg	2483	5 300	13 159 900	5 300	13 159 900
8.3	Tuyau de descente EP en PVC 150	ml	60	11 000	660 000	11 000	660 000
8.4	Crapaudine	U	10	200 000	2 000 000	200 000	2 000 000
<b>TOTAL / J</b>					<b>20 594 900</b>		<b>20 594 900</b>
<b>K - PEINTURE</b>							
9.1	- Peinture sur murs	m <sup>2</sup>	384	3 500	1 344 000	3 500	1 344 000
9.2	- Peinture à l'huile (sur méallique)	m <sup>2</sup>	60,04	7 000	420 280	7 000	420 280
<b>TOTAL / K</b>					<b>1 764 280</b>		<b>1 764 280</b>
<b>L - ELECTRICITE</b>							
10.1	- Terre et liaison équipotentielle	Fft	1	400 000	400 000	400 000	400 000
10.2	- Câblage (encastés)	Fft	1	1 100 000	1 100 000	1 100 000	1 100 000
10.3	- Interrupteur simple allumage	U	4	22 000	88 000	22 000	88 000
10.4	- Prise de courant 16 A + T	U	6	14 000	84 000	14 000	84 000




10.5	- Luminaire fluo de 2x36w avec diffuseur	U	6	35 000	210 000	35 000	210 000
10.6	- Hublot étanche	U	2	14 000	28 000	14 000	28 000
10.7	- Tableau divisionnaire	U	1	425 000	425 000	425 000	425 000
<b>TOTAL / L</b>					<b>2 335 000</b>		<b>2 335 000</b>
<b>M - EQUIPEMENT DE LEVAGE</b>							
10.1	- Chariot élévateur desel ou électrique à charge 1 200kg et hauteur de levage 5m	U	1	1 500 000	1 500 000	1 500 000	1 500 000
10.2	- Echelle en acier inoxydable 4m	U	2	1 000 000	2 000 000	1 000 000	2 000 000
<b>TOTAL / M</b>					<b>3 500 000</b>		<b>3 500 000</b>
<b>RECAPITULATIF</b>							
<b>LOT</b>	<b>DESIGNATION</b>				<b>Montant DQE</b>		<b>Montant corrigé</b>
A	INSTALLATION ET TRAVAUX PREPARATOIRE				4 477 000		4 478 000
B	TRAVAUX DES FONDATIONS				14 141 500		17 074 000
E	GROS ŒUVRE				14 102 050		14 102 050
H	MENUISERIES				8 025 000		8 025 000
I	REVETEMENTS DES SOLS ET MURS				2 304 000		2 304 000
J	CHARPENTE ET COUVERTURE				20 594 900		20 594 900
K	PEINTURE				1 764 280		1 764 280
L	ELECTRICITE				2 335 000		2 335 000
M	MATERIEL DE LEVAGE				3 500 000		3 500 000
<b>TOTAL BATIMENT ENTREPOT</b>					<b>71 243 730</b>		<b>74 177 230</b>
<b>DETAIL DES QUANTITES ESTIMEES (DQE) TOILETTES</b>							
<b>N°</b>	<b>Désignation</b>	<b>Unité</b>	<b>Quantité</b>	<b>Prix unitaire présenté DQE</b>	<b>Montant DQE</b>	<b>Prix unitaire corrigé suivant BPU</b>	<b>Montant corrigé</b>
<b>A- INSTALLATION ET TRAVAUX PREPARATOIRES</b>							
1.4	Déblai (fondations et fosse septique)	m3	12,9	35 000	451 500	8 500	109 650
<b>TOTAL / A</b>					<b>451 500</b>		<b>109 650</b>
<b>B - TRAVAUX DES FONDATIONS</b>							
2.1	Béton de propreté dosé à 150 kg/m3	m3	-	-	-		
2.2	Béton armé dosé à 350kg/m3 pour semelle	m3	2,5	225 000	562 500	222 500	556 250




	et pré-poteaux						
2.3	Béton de forme au sol de 10 cm avec chape incorporée	m3	-	-	-	-	-
2.5	Maçonnerie de moellons pour soubassement	m2	9,96	70 000	697 200	70 000	697 200
<b>TOTAL / B</b>					<b>1 259 700</b>		<b>1 253 450</b>
<b>E - GROS ŒUVRES</b>							
5.1	Maçonnerie en agglos de 15x20x50 cm au mortier de ciment	m2	37,35	14 000	522 900	14 000	522 900
5.2	Maçonnerie en Claustra au mortier de ciment	m2	1,2	14 000	16 800	14 000	16 800
5.3	Poteaux, chainage, poutres en béton armé dosé à 350Kg/m3	m3	0,74	225 000	166 500	222 500	164 650
5.4	Béton armé pour dalle de 13 cm	m3	1,342	225 000	301 950	222 500	298 595
5.6	Étanchéité sur la dalle de couverture	m2	10,32	9 000	92 880	9 000	92 880
<b>TOTAL / E</b>					<b>1 101 030</b>		<b>1 095 825</b>
<b>H - MENUISERIES</b>							
6.1	Porte en aluminium demi vitré de 1,20 x 2,10	U	-	-	-	-	-
6.2	Porte pleine de 0,70 x 2,10 en aluminium	U	2	85 000	170 000	85 000	170 000
6.3	Châssis ouvrant en aluminium (vitré) de dim 0,60x0,60 m	m²	0,72	85 000	61 200	85 000	61 200
<b>TOTAL / H</b>					<b>231 200</b>		<b>231 200</b>
<b>I - REVETEMENTS DES SOLS ET MURS</b>							
7.2	Chape lisse	m²	4,3	100 000	430 000	100 000	430 000
7.3	Enduit sur mur	m²	74,7	6 500	485 550	6 000	448 200
<b>TOTAL / I</b>					<b>915 550</b>		<b>878 200</b>
<b>K - PEINTURE</b>							
9.1	Peinture sur murs	m²	75	3 500	262 500	3 500	262 500
9.2	Peinture à l'huile (sur bois)	m²	-	-	-	-	-
<b>TOTAL / K</b>					<b>262 500</b>		<b>262 500</b>
<b>L - ELECTRICITE</b>							
10.2	Câblage	Fft	1	200 000	200 000	1 100 000	1 100 000
10.3	Interrupteur simple allumage	U	2	14 500	29 000	22 000	44 000
10.6	Hublot étanche	U	2	17 000	34 000	14 000	28 000
10.7	Tableau divisionnaire	U	-	-	-	-	-
<b>TOTAL / L</b>					<b>263 000</b>		<b>1 172 000</b>




		RECAP ITULA TIF					
LOT	DESIGNATION						
A	INSTALLATION ET TRAVAUX PREPARATOIRE				451 500		109 650
B	TRAVAUX DES FONDATIONS				1 259 700		1 253 450
E	GROS ŒUVRE				1 101 030		1 095 825
H	MENUISERIES				231 200		231 200
I	REVETEMENTS DES SOLS ET MURS				915 550		878 200
K	PEINTURE				262 500		262 500
L	ELECTRICITE				263 000		1 172 000
<b>TOTAL TOILETTES</b>					<b>4 484 480</b>		<b>5 002 825</b>
<b>TOTAL GENERAL (FC)</b>					<b>75 728 210</b>		<b>79 180 055</b>

**Devis quantitatif estimatif de la construction d'un bâtiment de 15x10x6 m dans la localité de Mitsamiouli**

[Date]

97



Kouf

- **Personnel Clé Proposé**
- **Matériel - Formulaire MAT**
- **Organisation des Travaux sur Site**
- **Méthode de Réalisation**
- **Programme/Calendrier de Mobilisation**
- **Programme/Calendrier de Construction**
- **Stratégies de Gestion ES et Plans de mise en œuvre**
- **Code de Conduite (ES)**
- **Autres**



**Personnel Clé ( à remplacer par la liste des personnels de votre offres )  
proposé par le Soumissionnaire**

Fonction/Nom	Nationalité	Age	Educatio n	Années d'expé rience	Principaux projets en tant que responsable (Projet/Valeur)
GERANT	COMORIEN NE				
	COMORIEN NE				
<b>Autres responsab les pour</b>					
	COMORIEN NE				
	COMORIEN NE				
	COMORIEN NE				

*Handwritten signature*

*Handwritten mark*

**Personnel – Clé** ( à remplacer par la liste des personnels de votre offres )

1.	<b>Intitulé du poste : Directeur technique</b>	
	<b>Nom du candidat : MOHAMED Chahalane</b>	
	<b>Durée d'emploi :</b>	<i>du début jusqu'à la fin des travaux</i>
	<b>Durée de travail prévue pour ce poste :</b>	<i>240 jours</i>
	<b>Programme de travail prévu pour ce poste :</b>	<i>[insérer le programme d'activité prévu (par ex diagramme Gantt détaillé)]</i>
2.	<b>Intitulé du poste : Chef de chantier de travaux</b>	
	<b>Nom du candidat : ARSENE Youssouf</b>	
	<b>Durée d'emploi :</b>	<i>Durant toute la période d'exécution de chantier</i>
	<b>Durée de travail prévue pour ce poste :</b>	<i>240 jours</i>
	<b>Programme de travail prévu pour ce poste :</b>	<i>[insérer le programme d'activité prévu (par ex diagramme Gantt détaillé)]</i>
3.	<b>Intitulé du poste : Ferrailleur</b>	
	<b>Nom du candidat : ADINANE Abdouroihim</b>	
	<b>Durée d'emploi :</b>	<i>Du début jusqu'au milieu des travaux de chantier</i>
	<b>Durée de travail prévue pour ce poste :</b>	<i>Deux mois</i>
	<b>Programme de travail prévu pour ce poste :</b>	<i>[insérer le programme d'activité prévu (par ex diagramme Gantt détaillé)]</i>
4.	<b>Intitulé du poste : COFFREUR</b>	
	<b>Nom du candidat : ADBOUROIOUF Chamsdine</b>	
	<b>Durée d'emploi :</b>	<i>Durant toute la période d'exécution de chantier</i>




	<b>Durée de travail prévue pour ce poste :</b>	<i>Trois mois</i>
	<b>Programme de travail prévu pour ce poste :</b>	<i>[insérer le programme d'activité prévu (par ex diagramme Gantt détaillé)]</i>
5.	<b>Intitulé du poste : SOUDEUR</b>	
	<b>Nom du candidat : NAIL Mohamed</b>	
	<b>Durée d'emploi :</b>	<i>au milieu des travaux de chantier</i>
	<b>Durée de travail prévue pour ce poste :</b>	<i>Un mois et demi</i>
	<b>Programme de travail prévu pour ce poste :</b>	<i>[insérer le programme d'activité prévu (par ex diagramme Gantt détaillé)]</i>

*[Signature]*

*[Signature]*

**Modèle PER-2  
Curriculum Vitae et  
Déclaration du Personnel Clé**

( à remplacer par la liste des personnels de votre offres )

Nom du Soumissionnaire **DOUNIA CONSTRUCTION**

Poste : **GERANT**

<b>Renseignements personnels</b>	<b>Nom : NABIL Maandhu</b>	<b>Date de naissance : 14/12/1991</b>
	<b>Qualifications professionnelles : Droit Privé</b>	
<b>Employeur actuel</b>	<b>Nom de l'employeur : entreprise DOUNIA CONSTRUCTION</b>	
	<b>Adresse de l'employeur :</b>	
	<b>Téléphone : +269 364 06 79</b>	<b>Contact (responsable / chargé du personnel)</b>
	<b>Télécopie</b>	<b>E-mail :</b>
	<b>Emploi tenu :</b>	<b>Nombre d'années avec le présent employeur : ... ans</b>

Résumer l'expérience professionnelle des 5 dernières années en ordre chronologique inverse.  
Indiquer l'expérience technique et de gestionnaire pertinente pour le projet.

[Date]

102



*Handwritten mark*

**Poste 1 : DIRECTEUR TECHNIQUE DE CHANTIER**

<b>Information sur le Personnel</b>	<b>Nom : MOHAMED Chahalane</b>	<b>Date de naissance :31/12/1987</b>
	<b>Adresse :</b>	<b>Courriel :</b>
	<b>Qualifications professionnelles : Ingenieur en Batiment et Travaux Publics</b>	
	<b>Formation académique :BAC+5</b>	
	<b>Connaissance linguistique : FRANÇAIS : PARLER ET ECRIT</b>	
<b>Détails</b>	<b>Nom de l'employeur</b>	
	<b>Adresse de l'employeur</b>	
	<b>Téléphone</b>	
	<b>Fax</b>	
	<b>Intitulé du poste DIRECTEUR TECHNIQUE</b>	<b>Années passées chez l'employeur actuel :</b>

Résumer l'expérience professionnelle dans l'ordre inversement chronologique. Indiquer l'expérience technique et de gestion pertinente au projet.

<b>Projet</b>	<b>Rôle</b>	<b>Durée d'engagement</b>	<b>Expérience pertinente</b>
<i>[identifier le projet]</i>	<i>[Rôle et responsabilités sur le projet]</i>	<i>[durée sur le projet]</i>	<i>[décrire l'expérience pertinente au poste prévu]</i>



*kered*

## Déclaration

Je soussigné certifie que les renseignements contenus dans le Formulaire PER-2 décrivent fidèlement ma personne, mes qualifications et mon expérience.

Je confirme que je suis disponible comme certifié ci-après et le serai durant la période d'engagement sur le poste qui m'est destiné, comme indiqué dans l'Offre :

Engagement	Détails
Disponibilité pour la durée du Marché :	DURANT TOUS LES TRAVAUX DE CHANTIER
Durée :	08 MOIS

Je reconnais que toute fausse déclaration ou omission dans le présent formulaire :

- (a) Être prise en compte lors de l'évaluation de l'Offre ;
- (b) Entraîner ma disqualification de l'Offre ;
- (c) Entraîner mon licenciement du marché.

### Nom du Personnel –Clé :

Signature :

Date ...../...../2023

### Signature du Représentant autorisé du Soumissionnaire :

Signature :



Date : 02/05/2023



B							
C							

**Signature du Représentant autorisé du Soumissionnaire :**

Signature :



Date : 02.../01/2023

## Organisation des Travaux sur Site

( à remplacer par l'organisation de chantier de votre offre)

### ORGANISATION DE NOTRE CHANTIER :

Nous allons mettre en place dans chaque site une équipe de maçons et d'ouvriers pour faire avancer les travaux. Tous les chantiers seront conduits parallèlement.

Le chef de chantier et le Directeur Technique, assurera le bon approvisionnement de tous les chantiers et mettra à jour avec le chantier le programme de travail à réaliser.

L'Ingénieur en Génie Hydraulique, il est le représentant de notre entreprise au bureau ainsi qu'au chantier. Nous avons prévu qu'il passera son temps entre le chantier et au bureau où il assure l'organisation et la supervision d'autre chantier. Il se rendra toujours disponible à première requête de l'administration.

Il sera chargé de tous les aspects concernant l'organisation du chantier, de faire parvenir les moyens matériels, humains et les approvisionnements à temps. Il assurera la supervision des activités et en particulier, la qualité du travail produit par l'entreprise.

#### **Chef de chantier**

Technicienne en Génie Civil, sera chargée de superviser les activités des équipes, de leurs répartir les moyens, d'organiser les déplacements du personnel sur chantier, il portera toute attention particulière à l'exécution des travaux.

#### **Chef d'équipe**

Il sera chargé d'approvisionner, d'organiser et de suivre les recommandations du chef de chantier pour le rendement de son équipe. Il va assurer les travaux de terrassement, fouille, remblai et engazonnement.

Cette équipe de 06 personnes seront les premiers à de démarrer le chantier pendant le premier jour du chantier jusqu'à la fin.

#### **Signature du Représentant autorisé du Soumissionnaire :**

Signature :



Date : 02./05./ 2023

## Calendrier d'Exécution des Travaux

*[Insérer les informations sur le calendrier d'exécution des travaux]*

*AS*

**Construction d'un bâtiment de 15/10/6 dans la localité de Mitsamiouli  
dans le cadre des travaux pour la construction des infrastructures de la DGSC par le PRPKR - NGAZIDJA**

**UNION DES COMORES**

Unité - Solidarité - Développement

**Ministère de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, chargé  
des Affaires Foncières et des Transports Terrestres**

Démarrage des travaux: 25/05/2023

Date prévisionnelle d'achèvement : 02/12/2023

**Projet de Relèvement Post-Kenneth et de Résilience (PRPKR)  
Contrat Lot2N/DGSC , n°23-...../PRPKR/UGP/COR**

**Entreprise : Dounia Construction**

**01/05/2023**

PLANNING D'EXECUTION GENERAL																											
DESIGNATION	M1		M2				M3				M4				M5				M6				M7				M8
	S4	S1	S2	S3	S4	S1																					
A-INSTALLATION ET TRAVAUX PREPARATOIRE																											
B - TRAVAUX DES FONDATIONS																											
E - GROS ŒUVRES																											
H - MENUISERIES																											
I - REVETEMENTS DES SOLS ET MURS																											
K - PEINTURE																											
L - ELECTRICITE																											



**Code de Conduite ES pour le Personnel de l'Entrepreneur  
( à remplacer par le code de conduites ES de votre offre )**

***Note au Maître d'Ouvrage :***

***Les prescriptions minimales suivantes ne doivent pas être modifiées. Le Maître d'Ouvrage peut ajouter des exigences supplémentaires pour résoudre les problèmes identifiés, révélés par une évaluation environnementale et sociale pertinente.***

***Les types de problèmes identifiés pourraient inclure les risques associés à : l'afflux de main-d'œuvre, la propagation de maladies transmissibles, l'exploitation et les abus sexuels (EAS), etc.***

***Supprimez cette case avant l'émission des documents de la DP.***

**Note à l'intention du Soumissionnaire :**

**Le contenu minimal du formulaire de Code de conduite tel qu'établi par le Maître d'Ouvrage ne doit pas être substantiellement modifié. Cependant, le Soumissionnaire peut ajouter des exigences au besoin, notamment pour tenir compte des problèmes / risques propres au marché.**

Le Soumissionnaire doit parapher et soumettre le formulaire de Code de Conduite dans le

cadre de son Offre.

*Supprimez cette case avant la délivrance des documents d'AO.*

## CODE DE CONDUITE POUR LE PERSONNEL DE L'ENTREPRENEUR

Nous sommes l'Entrepreneur, [entrez le nom de l'entrepreneur]. Nous avons signé un Marché avec [entrez le nom du Maître d'Ouvrage] pour [entrez la description des Ouvrages]. Ces Ouvrages seront effectués à [entrez sur le site et à d'autres endroits où les Ouvrages seront effectués]. Notre Marché nous oblige à mettre en œuvre des mesures pour faire face aux risques environnementaux et sociaux liés aux Ouvrages, y compris les risques d'exploitation et d'abus sexuels, ainsi que le harcèlement sexuel.

Le présent Code de Conduite fait partie de nos mesures pour faire face aux risques environnementaux et sociaux liés aux Ouvrages. Il s'applique à l'ensemble du personnel, des ouvriers et des autres employés sur le site des Ouvrages ou d'autres lieux où sont exécutés les travaux. Il s'applique également au personnel de tout sous-traitant et à tout autre membre du personnel qui nous assiste dans l'exécution des Ouvrages. Toutes ces personnes sont appelées « **Personnel de l'Entrepreneur** » et sont soumises au présent Code de Conduite.

Ce Code de Conduite identifie le comportement exigé de tout le personnel de l'Entrepreneur.

Notre lieu de travail est un environnement dans lequel les comportements dangereux, offensants, abusifs ou violents ne seront pas tolérés et où toutes les personnes devraient se sentir à l'aise de soulever des problèmes ou des préoccupations sans crainte de représailles.

### CONDUITE REQUISE

Le Personnel de l'Entrepreneur doit :

1. exercer ses fonctions avec compétence et diligence;
2. respecter le présent Code de Conduite et toutes les lois, réglementations et autres exigences applicables, y compris celles relatives à la protection de la santé, de la sécurité et du bien-être du personnel de l'Entrepreneur et de toute autre personne;
3. maintenir un environnement de travail sécurisé, notamment:
  - a) veiller à ce que les lieux de travail, les machines, les équipements et les processus sous le contrôle de chaque personne soient sûrs et sans risque pour la santé;
  - b) porter l'équipement individuel de protection requis;
  - c) utiliser les mesures appropriées concernant les substances et agents chimiques, physiques et biologiques; et
  - d) suivre les procédures opérationnelles d'urgence applicables.

4. signaler les situations de travail qu'il / elle pense ne pas être sécurisée ou hygiéniques et se retirer d'une situation de travail qu'il / elle croit raisonnablement présenter un danger imminent et grave pour sa vie ou sa santé;
5. traiter les autres avec respect et ne pas discriminer contre des groupes spécifiques tels que les femmes, les personnes handicapées, les travailleurs migrants ou les enfants;
6. ne commettre aucune forme de harcèlement sexuel, ce qui signifie des avances sexuelles importunes, des demandes de faveurs sexuelles et tout autre comportement verbal ou physique à connotation sexuelle à l'égard du personnel de l'Entrepreneur ou du Maître d'Ouvrage;
7. ne pas se livrer à des activités d'exploitation sexuelle, ce qui signifie tout abus réel ou tentative d'abus de vulnérabilité, de pouvoir différentiel ou de confiance, à des fins sexuelles, y compris, sans toutefois s'y limiter, le fait de tirer un profit monétaire, social ou politique de l'exploitation sexuelle d'autrui;
8. ne pas commettre d'abus sexuel, ce qui signifie l'intrusion physique ou la menace d'intrusion physique de nature sexuelle, que ce soit par la force ou dans des conditions inégales ou coercitives;
9. ne pas se livrer à une quelconque forme d'activité sexuelle avec toute personne de moins de 18 ans, sauf en cas de mariage préexistant;
10. suivre les cours de formation pertinents qui seront fournis sur les aspects environnementaux et sociaux du Marché, y compris sur les questions d'hygiène et de sécurité, et sur l'Exploitation et les Abus Sexuels (EAS) et le harcèlement sexuel (HS);
11. signaler de manière formelle les violations de ce Code de Conduite; et
12. ne pas exercer de mesures de rétorsion contre toute personne ayant signalé des violations du présent Code de Conduite, que ce soit à nous ou au Maître d'Ouvrage, ou qui utilise le mécanisme de grief pour le personnel de l'Entrepreneur ou le mécanisme de recours en grief du projet.

#### **FAIRE PART DE PREOCCUPATIONS**

Si une personne constate un comportement qui, à son avis, pourrait constituer une violation du présent Code de Conduite ou qui la préoccupe de toute autre manière, elle devrait en faire part dans les meilleurs délais. Cela peut être fait de l'une des façons suivantes :

1. Contactez [*indiquez le nom de l'expert social de l'Entrepreneur possédant une expérience pertinente dans le traitement de la violence sexiste ou, si cette personne n'est pas requise par le Marché, une autre personne désignée par l'Entrepreneur pour traiter ces questions*] par écrit à cette adresse [ ] ou par téléphone à [ ] ou en personne à [ ]; ou
2. Appelez [ ] pour joindre le service compétent (*le cas échéant*) et laissez un message.

L'identité de la personne restera confidentielle, à moins que le signalement d'allégations ne soit prescrit par la législation par la loi du pays. Des plaintes ou des allégations anonymes peuvent également être soumises et feront l'objet de toutes les considérations qui s'imposent. Nous prenons au sérieux toutes les informations faisant état d'une éventuelle inconduite. Nous mènerons une enquête et prendrons les mesures appropriées. Nous fournirons des références

Nous fournissons des références de prestataires de services susceptibles d'aider la personne qui a vécu l'incident allégué, le cas échéant.

Il n'y aura pas de représailles contre une personne qui, de bonne foi, signale une préoccupation au sujet d'un comportement interdit par le présent Code de Conduite. De telles représailles constitueraient une violation du présent Code de Conduite.

### **CONSÉQUENCES DE LA VIOLATION DU CODE DE CONDUITE**

Toute violation du présent Code de Conduite par le personnel de l'Entrepreneur peut entraîner des conséquences graves allant jusqu'au licenciement et le référé éventuel aux autorités judiciaires.

#### **POUR LE PERSONNEL DE L'ENTREPRENEUR : SOIGNER LA PRESENTATION**

J'ai reçu un exemplaire du présent Code de Conduite rédigé dans une langue que je comprends. Je comprends que si j'ai des questions sur ce Code de Conduite, je peux contacter *[indiquer le nom de la /des personne/s contact de l'Entrepreneur ayant une expérience pertinente]* pour lui demander une explication.

Nom du personnel de l'Entrepreneur : [BOINALI EL TIDJANE]

#### **Signature du Représentant autorisé du Soumissionnaire :**

Signature :



Date : 02/05/2023

## ANNEXE : CLAUSES ENVIRONNEMENTALE ET SOCIALE

### CAHIER DES CLAUSES ENVIRONNEMENTALES ET SOCIALES (CCES) DES INFRASTRUCTURES DE LA DGSC DU PRPKR DANS LES 3 ILES

#### CLAUSES ENVIRONNEMENTALES ET SOCIALES APPLICABLES AUX INFRASTRUCTURES DES ENTREPOTS ET RESERVOIRS DE LA DGSC DE L'UGP- PRPKR

Les présentes clauses sont destinées à aider les personnes en charge de la rédaction de dossiers d'appels d'offres et des marchés d'exécution des travaux (cahiers des prescriptions techniques), afin qu'elles puissent intégrer dans ces documents des prescriptions permettant d'optimiser la protection de l'environnement et du milieu socio-économique. Les clauses sont spécifiques à toutes les activités de chantier pouvant être sources de nuisances environnementales et sociales. Elles devront constituer une partie intégrante des dossiers d'appels d'offres ou de marchés d'exécution des travaux.

Les entreprises de travaux devront aussi se conformer avec les dispositions et les principes du HSE guideline présentés ci-dessous

#### Dispositions préalables pour l'exécution des travaux

##### 1. Respect des lois et réglementations nationales :

L'Entreprise et ses sous-traitants doivent : connaître, respecter et appliquer les lois et règlements en vigueur dans le pays et relatifs à l'environnement, à la santé et sécurité au travail, à l'élimination des déchets solides et liquides, aux normes de rejet et de bruit, aux heures de travail, etc. ; prendre toutes les mesures appropriées en vue de minimiser les atteintes à l'environnement ; assumer la responsabilité de toute réclamation liée au non-respect de l'environnement.

##### 2. Permis et autorisations avant les travaux

Toute réalisation de travaux doit faire l'objet d'une procédure préalable d'information et d'autorisations administratives. Avant de commencer les travaux, l'Entreprise doit se procurer tous les permis nécessaires pour la réalisation des travaux prévus dans le contrat du projet : autorisations délivrées par les collectivités locales, les services forestiers (en cas de déboisement, d'élagage, etc.). Avant le démarrage des travaux, l'Entreprise doit se concerter avec les riverains avec lesquels il peut prendre des arrangements facilitant le déroulement des chantiers.

##### 3. Réunion de démarrage des travaux

Avant le démarrage des travaux, l'Entreprise et le Maître d'œuvre, sous la supervision du Maître d'ouvrage, doivent organiser des réunions avec les autorités, les représentants des populations situées dans la zone du projet et les services techniques compétents, pour les informer de la consistance des travaux à réaliser et leur durée, des itinéraires concernés et les emplacements susceptibles d'être affectés. Cette réunion permettra aussi au Maître d'ouvrage de recueillir les observations des populations, de les

sensibiliser sur les enjeux environnementaux et sociaux et sur leurs relations avec les ouvriers.

#### 4. Préparation et libération du site

L'Entreprise devra informer les populations concernées avant toute activité de destruction de champs, vergers, maraîchers requis dans le cadre du projet. La libération de l'emprise doit se faire selon un calendrier défini en accord avec les populations affectées et le Maître d'ouvrage. Avant l'installation et le début des travaux, l'Entreprise doit s'assurer que les indemnités/compensations sont effectivement payées aux ayants-droits par le Maître d'ouvrage.

#### 5. Programme de gestion environnementale et sociale

L'Entreprise doit établir et soumettre, à l'approbation du Maître d'œuvre, un programme détaillé de gestion environnementale et sociale du chantier qui comprend : (i) un plan d'occupation du sol indiquant l'emplacement de la base-vie et les différentes zones du chantier selon les composantes du projet, les implantations prévues et une description des aménagements ; (ii) un plan de gestion des déchets du chantier indiquant les types de déchets, le type de collecte envisagé, le lieu de stockage, le mode et le lieu d'élimination ; (iii) le programme d'information et de sensibilisation de la population précisant les cibles, les thèmes et le mode de consultation retenu ; (iv) un plan santé, sécurité au travail comprenant les mesures de gestion des accidents et de préservation de la santé précisant les risques d'accidents majeurs pouvant mettre en péril la sécurité ou la santé du personnel et/ou du public et les mesures de sécurité et/ou de préservation de la santé à appliquer dans le cadre d'un plan d'urgence ; (v) des procédures spécifiques pour la mise en œuvre de certaines activités comme la gestion des déchets d'amiante, l'évacuation des déchets à la décharge communale...

#### Installations de chantier et préparation

#### 6. Normes de localisation

L'Entreprise doit construire ses installations temporaires du chantier de façon à déranger le moins possible l'environnement, de préférence dans des endroits déjà déboisés ou perturbés lorsque de tels sites existent, ou sur des sites qui seront réutilisés lors d'une phase ultérieure pour d'autres fins. L'Entreprise doit strictement interdire d'établir une base vie à l'intérieur d'une aire protégée. La situation de référence doit être faite pour les besoins de la remise en état après les travaux.

Les installations d'accueil du personnel (toilettes, vestiaires, infirmerie, réfectoire) devront tenir compte de l'effectif prévu au pic de chantier.

#### 7. Affichage du règlement intérieur et sensibilisation du personnel

L'Entreprise doit afficher un règlement intérieur et un code de conduite signé par tous les travailleurs au moment de l'embauche, de façon visible dans les diverses installations de la base-vie/chantier prescrivant spécifiquement : le respect des us et coutumes locales ;

la protection contre les IST/VIH/SIDA ; les règles d'hygiène et les mesures de sécurité. L'Entreprise doit sensibiliser son personnel notamment sur le respect des us et coutumes des populations de la région où sont effectués les travaux et sur les risques des IST et du VIH/SIDA et les VBG.

#### 8. Emploi de la main d'œuvre locale

L'Entreprise est tenue d'engager (en dehors de son personnel cadre technique) le plus de main-d'œuvre possible dans la zone où les travaux sont réalisés. A défaut de trouver le personnel qualifié sur place, il est autorisé d'engager la main d'œuvre à l'extérieur de la zone de travail.

#### 9. Respect des horaires de travail

L'Entreprise doit s'assurer que les horaires de travail respectent les lois et règlements nationaux en vigueur. Toute dérogation est soumise à l'approbation du Maître d'œuvre. Dans la mesure du possible, (sauf en cas d'exception accordé par le Maître d'œuvre), l'Entreprise doit éviter d'exécuter les travaux pendant les heures de repos, les dimanches et les jours fériés.

#### 10. Protection du personnel de chantier

L'Entreprise doit mettre à disposition du personnel de chantier des tenues de travail correctes réglementaires et en bon état, ainsi que tous les accessoires de protection et de sécurité propres à leurs activités (casques, bottes, ceintures, masques, gants, lunettes, etc.). L'Entreprise doit veiller au port scrupuleux des équipements de protection sur le chantier. Un contrôle permanent doit être effectué à cet effet et, en cas de manquement, des mesures coercitives (avertissement, mise à pied, renvoi) doivent être appliquées au personnel concerné.

#### Sécurisation des zones d'intervention

L'entreprise doit mettre en place une signalisation adaptée avec des barrières physiques si nécessaire, accompagnée d'une sensibilisation auprès des populations riveraines pour minimiser le risque d'incident ou d'accident avec de tierces parties.

Les Equipements de Protection Collective comme les échafaudages, les plates formes et les accessoires de travail doivent être conformes et vérifiés périodiquement.

#### 11. Responsable Hygiène, Sécurité et Environnement

L'Entreprise doit désigner un responsable Hygiène/Sécurité/Environnement qui veillera à ce que les règles d'hygiène, de sécurité et de protection de l'environnement soient rigoureusement suivies par tous et à tous les niveaux d'exécution, tant pour les travailleurs que pour la population et autres personnes en contact avec le chantier. L'entreprise doit mettre en œuvre conformément au PSS approuvé, les dispositions et mesures pour éviter les accidents. Ces derniers doivent être signalés immédiatement au PIU et aux autres autorités compétentes.

#### Repli de chantier et réaménagement

## 12. Règles générales

À toute libération de site, l'Entreprise laisse les lieux propres à leur affectation immédiate. Il ne peut être libéré de ses engagements et de sa responsabilité concernant leur usage sans qu'il ait formellement fait constater ce bon état. L'Entreprise réalisera tous les aménagements nécessaires à la remise en état des lieux. Elle est tenue de replier tous ses équipements et matériaux et ne peut les abandonner sur le site ou les environs. Après le repli de tout le matériel, un procès-verbal constatant la remise en état du site doit être dressé et joint au procès-verbal de réception des travaux. La non remise en état des lieux doit entraîner le refus de réception des travaux.

## 13. Protection des zones instables

Lors du démantèlement d'ouvrages en milieux instables, l'Entreprise doit prendre les précautions suivantes pour ne pas accentuer l'instabilité du sol : (i) éviter toute circulation lourde et toute surcharge dans la zone d'instabilité ; (ii) conserver autant que possible le couvert végétal ou reconstituer celui

i-ci en utilisant des espèces locales appropriées en cas de risques d'érosion.

Pour la gestion des installations mitoyennes lors de la démolition de LDB, l'entreprise doit faire un référé préventif pour avoir la situation de référence avant son intervention et est tenue de corriger tous les désagréments dus aux travaux avant le repli de chantier.

## 14. Gestion des produits pétroliers et autres contaminants

L'Entreprise doit nettoyer l'aire de travail ou de stockage où il y a eu de la manipulation et/ou de l'utilisation de produits pétroliers et autres contaminants.

## 15. Contrôle de l'exécution des clauses environnementales et sociales

Le contrôle du respect et de l'effectivité de la mise en œuvre des clauses environnementales et sociales par l'Entreprise est effectué par le Maître d'œuvre, dont l'équipe doit comprendre un expert environnementaliste qui fait partie intégrante de la mission de contrôle des travaux.

## 16. Notification

Le Maître d'œuvre notifie par écrit à l'Entreprise tous les cas de défaut ou non-exécution des mesures environnementales et sociales. L'Entreprise doit redresser tout manquement aux prescriptions dûment notifiées à lui par le Maître d'œuvre. La reprise des travaux ou les travaux supplémentaires découlant du non-respect des clauses sont à la charge de l'Entreprise.

## 17. Sanction

En application des dispositions contractuelles, le non-respect des clauses environnementales et sociales, dûment constaté par le Maître d'œuvre, peut être un motif de résiliation du contrat. L'Entreprise ayant fait l'objet d'une résiliation pour cause de non application des clauses environnementales et sociales s'expose à des sanctions allant jusqu'à la suspension du droit de soumissionner pour une période déterminée par le Maître d'ouvrage, avec une réfaction sur le prix et un blocage de la retenue de garantie.

#### 18. Réception des travaux

Le non-respect des présentes clauses environnementales expose l'Entreprise au refus de réception provisoire ou définitive des travaux, par la Commission de réception. L'exécution de chaque mesure environnementale et sociale peut faire l'objet d'une réception partielle impliquant les services compétents concernés.

#### 19. Obligations au titre de la garantie

Les obligations de l'Entreprise courent jusqu'à la réception définitive des travaux qui ne sera acquise qu'après complète exécution des travaux d'amélioration de l'environnement prévus au contrat.

#### Clauses Environnementales et Sociales spécifiques

#### 20. Signalisation des travaux

L'Entreprise doit placer, préalablement à l'ouverture des chantiers et chaque fois que de besoin, une pré-signalisation et une signalisation des chantiers à longue distance (sortie de carrières ou de bases-vie, circuit utilisé par les engins, etc.) qui répond aux lois et règlements en vigueur.

#### 26. Gestion des déchets liquides

Les bureaux et les logements doivent être pourvus d'installations sanitaires en nombre suffisant (latrines, fosses septiques, lavabos et douches). L'Entreprise doit respecter les règlements sanitaires en vigueur. Les installations sanitaires sont établies en accord avec le Maître d'œuvre. Il est interdit à l'Entreprise de rejeter les effluents liquides pouvant entraîner des stagnations et incommodités pour le voisinage, ou des pollutions des eaux de surface ou souterraines.

#### 27. Gestion des déchets solides

L'Entreprise doit déposer les ordures ménagères dans des poubelles étanches et devant être vidées périodiquement. En cas d'évacuation par les camions du chantier, les bennes doivent être étanches de façon à ne pas laisser échapper de déchets. Pour des raisons d'hygiène, et pour ne pas attirer les vecteurs, une collecte quotidienne est recommandée, surtout durant les périodes de chaleur. L'Entreprise doit éliminer ou recycler les déchets de manière écologiquement rationnelle. L'Entreprise doit acheminer les déchets, si possible, vers les lieux d'élimination existants.

#### 28. Prévention contre les IST/VIH/SIDA et maladies liées aux travaux

L'Entreprise doit préparer des codes de conduites et d'autres éléments de formation sur le VIH / SIDA et les incorporer dans les plans de gestion de l'afflux de main-d'œuvre. Il doit informer et sensibiliser son personnel sur les risques liés aux IST/VIH/SIDA. L'Entreprise doit informer et sensibiliser son personnel sur la sécurité et l'hygiène au travail. Il doit veiller à préserver la santé des travailleurs et des populations riveraines, en prenant des mesures appropriées contre d'autres maladies liées aux travaux et à l'environnement dans lequel ils se déroulent.

L'entreprise s'engage à :

Fournir une formation et une sensibilisation obligatoires au démarrage des travaux et sur une périodicité de deux mois jusqu'à la fin des travaux à l'intention des travailleurs pour s'abstenir de comportements inacceptables envers les membres de la communauté locale, en particulier les femmes ;

Informers les travailleurs des lois nationales qui traitent le harcèlement sexuel et la violence sexiste comme une infraction passible de poursuites ;

Introduire dans le contrat de travail un Code de Conduite des Travailleurs y compris des sanctions pour non-conformité (ex. résiliation) ; et

Les contractants doivent adopter une politique de coopération avec les forces de l'ordre pour enquêter sur les plaintes liées à la violence basée sur le genre.

Les plaintes concernant la violence basée sur le genre ou l'exploitation et les abus sexuels seront traitées avec la plus stricte confidentialité, et selon des protocoles spéciaux pour assurer la protection et l'assistance aux plaignants.

### 30. Mécanisme de règlement de griefs

Le mécanisme de règlement des griefs du projet traitera les plaintes conformément à son mandat. Ces plaintes peuvent comprendre des différends entre les fournisseurs et le contractant, les impacts environnementaux et sociaux, la santé et la sécurité au travail et les problèmes de main-d'œuvre, qui peuvent être traités par un mécanisme distinct traitant des relations de travail et d'autres problèmes professionnels.

### 31. Services publics et secours

L'Entreprise doit impérativement maintenir l'accès des services publics et de secours en tous lieux. Lorsqu'une rue est barrée, l'Entreprise doit étudier avec le Maître d'Œuvre les dispositions pour le maintien des accès des véhicules de pompiers et ambulances.

### 32. Journal de chantier

L'Entreprise doit tenir à jour un journal de chantier, dans lequel seront consignés les réclamations, les manquements ou incidents ayant un impact significatif sur

l'environnement ou à un incident avec la population. Le journal de chantier est unique pour le chantier et les notes doivent être écrites à l'encre. L'Entreprise doit informer le public en général, et les populations riveraines en particulier, de l'existence de ce journal, avec indication du lieu où il peut être consulté.

### 33. Violences basées sur le genre

#### Préambule de la sacralité de la personne humaine

La personne humaine est sacrée dans sa dignité et ne peut faire l'objet d'un traitement inhumain, cruel et dégradant sous aucune forme. Par conséquent, les actes de barbarie suivants sont sévèrement réprimés :

#### Du Harcèlement moral

Aucun Employé et apprenant de l'Entreprise, ses sous-traitants ainsi que ses partenaires sécuritaires et autres ne doivent subir ou faire subir des agissements répétés de harcèlement moral ayant pour objet ou effet une dégradation des conditions de travail susceptibles de porter atteinte aux droits et à la dignité, d'altérer sa santé physique ou compromettre son avenir professionnel. Aucun salarié ne peut être sanctionné, licencié ou faire l'objet d'une mesure discriminatoire pour avoir subi ou refusé de subir les agissements définis ci-dessus ou pour avoir témoigné de tels agissements ou les avoir relatés.

Est donc passible d'une sanction disciplinaire tout Employé et apprenant de l'Entreprise, ses sous-traitants ainsi que ses partenaires sécuritaires qui aura commis de tels actes répréhensibles.

#### Des violences physiques

Aucun Employé et apprenant de l'Entreprise, ses sous-traitants ainsi que ses partenaires sécuritaires et autres ne doivent subir ou faire subir des violences physiques, sous toutes ses formes, des voies de faits, des coups et blessures volontaires, des mutilations physiques à l'endroit de tout être humain ou ses biens personnels.

#### De proxénétisme, harcèlement et violences sexuels et pédophilie

Conformément aux textes nationaux, régionaux et internationaux sur le proxénétisme, le harcèlement et les violences sexuelles contre les femmes, la pédophilie et le respect des us et coutumes des populations et des relations humaines d'une manière générale, tout acte de proxénétisme, harcèlement, abus, violences sexuelles (violences basées sur le genre/VBG), pédophilie ( cf. : (i) Résolution 48/104 des Nations Unies relative à la déclaration sur l'élimination des violences contre les femmes et (ii) Résolution 2011/33 sur la prévention, la protection et la coopération internationale contre l'utilisation des nouvelles technologies d'information pour abuser et/ou exploiter les enfants) sera immédiatement sanctionné par un licenciement dès la première constatation de la faute, avec transmission des éléments caractéristiques de la faute pour les poursuites judiciaires par l'autorité publique compétente s'il y a échec.

### 33. Santé, hygiène et sécurité sur le chantier

L'Entreprise sera soumise aux régimes particuliers d'hygiène et de sécurité définis par la réglementation Sénégalaise en vigueur. Il organisera un service médical courant et d'urgence à la base-vie (dispensaire), adapté à l'effectif de son personnel.

Les aires de bureaux et de logement doivent être pourvues d'installations sanitaires (latrines, lavabos et douches), dont la taille est fonction du nombre des employés. Les aires éventuelles de cuisines et de réfectoires devront être pourvues d'un dallage en béton lissé, être désinfectées et nettoyées quotidiennement.

L'Entreprise imposera, pour les postes exposés, le port d'équipement de sécurité et de confort tel que casque de protection, casque antibruit, gants, chaussures de sécurité, vêtements fluorescents, etc. Les engins et véhicules devront également être équipés des dispositifs de sécurité adéquats.

Les équipes de chantier comportent au minimum un personnel secouriste (Sauveteur Secouriste au Travail) qualifié permanent. L'Entreprise assure le transport des employés ou personnes extérieures à ses effectifs, et accidentés de son fait, vers le centre de santé adapté le plus proche, à travers de l'établissement d'un protocole d'accord avec cette structure. Il assure également le transport de ses employés malades dans les mêmes conditions. Il effectue l'avance des frais de santé pour permettre la prise en charge immédiate des personnes par les structures sanitaires.

L'Entreprise devra disposer dans son équipe d'un coordonnateur sécurité qui veillera à assurer une sécurité maximum sur le chantier et dans la base-vie, tant pour les travailleurs que pour la population et autres personnes en contact avec le chantier.

Afin de limiter la progression des maladies sexuellement transmissibles tel que le Sida, l'Entreprise est tenue de prendre toutes dispositions utiles pour limiter les risques pour ses employés et la population riveraine. Elle est tenue de se conformer aux dispositions prévues dans les programmes nationaux. L'Entreprise mettra en œuvre toutes les mesures et procédures prévues en la matière en étroite collaboration avec les autorités sanitaires.

De façon spécifique, l'entreprise prendra des mesures de sécurité comprenant, cette liste n'étant pas exhaustive, les volets ci-après.

#### Clôtures temporaires

L'Entreprise doit construire, entretenir puis démanteler les clôtures temporaires adaptées et approuvées autour des lopins de terre (notamment ceux abritant les bureaux et cours de l'Ingénieur/Entreprise, les travaux de construction en cours près des bâtiments, les voies publiques ou les voies piétonnières et tout autre lieu où les opérations de l'Entreprise sont susceptibles de constituer une menace pour la vie ou les biens publics) occupés par l'Entreprise sur le site, qui sont jugées nécessaires pour honorer ses obligations au titre du Contrat, à la satisfaction du Maître d'œuvre. Lorsqu'une clôture temporaire doit être construite le long d'une voie publique ou d'une voie piétonnière, elle doit être du type requis et construit selon les normes acceptables pour l'autorité compétente.

## Éclairage

L'Entreprise doit fournir suffisamment d'éclairage afin de veiller à ce que, dans tous les endroits où les travaux sont en cours :

Il existe des conditions de travail sûres pour le personnel de l'Entreprise, le personnel des autres entreprises employé par le Client et/ou le personnel de l'Ingénieur ;

Les travaux puissent être exécutés en parfaite conformité avec les termes du Contrat ; et

L'Ingénieur puisse procéder à une inspection complète de tous les travaux en cours.

Tous les équipements mobiles utilisés pendant les opérations nocturnes doivent être équipés de lumières et de réflecteurs suffisants pour assurer des conditions de travail sûres.

Au minimum, 14 jours avant le démarrage des opérations nocturnes, l'Entreprise doit soumettre à l'Ingénieur ses propositions relatives à l'éclairage des zones où il entend travailler la nuit. Il doit modifier les propositions, à la demande de l'Ingénieur, et ne doit commencer les opérations nocturnes qu'une fois que ses propositions concernant l'éclairage, sous leur forme amendée, le cas échéant, ont été approuvées par l'Ingénieur.

Ni la présentation par l'Entreprise de ses propositions relatives à l'éclairage au Maître d'œuvre ni l'approbation de ces propositions par le Maître d'œuvre n'exonère l'Entreprise de ses responsabilités et obligations au titre du Contrat.

## Activités à proximité des équipements électriques

Pour des raisons de sûreté et de sécurité, l'Entreprise doit avoir achevé la construction de toutes les clôtures de sécurité nécessaires autour des appareils électriques et mécaniques, avant que lesdits appareils ne soient branchés à une quelconque source d'alimentation en électricité.

## Consignes de sécurité

L'Entreprise doit donner à ses employés et à ceux de ses sous-traitants, ainsi qu'au personnel de l'Ingénieur, à ses propres frais, des instructions de sécurité imprimées en Français ou dans toutes autres langues utilisées par ses employés sur le chantier.

## Rapports sur les incidents

L'Entreprise doit rendre compte à l'Ingénieur, dans les meilleurs délais, de tous accidents ou incidents entraînant la mort, de graves blessures causées à des membres du personnel ou aux autres travailleurs, des découvertes archéologiques fortuites, des dégâts aux biens publics ou privés, ou le déversement de matériaux ou liquides dangereux. En outre, il doit soumettre des rapports mensuels sur tous les accidents dont sont victimes les membres du personnel et autres travailleurs, qui se traduisent par une perte de temps, selon la formule exigée par le Maître d'œuvre.

## Panneaux

Il incombe à l'Entreprise de fournir toutes les signalisations nécessaires pour les travaux.  
Celles-ci doivent comprendre, cette liste n'étant pas exhaustive :

La signalisation routière classique ;

Les signaux d'avertissement/danger ;

Les signaux de contrôle ;

Les signaux de sécurité ; et

Les signaux d'orientation.

Le libellé sur toute la signalisation doit être en français. La taille, la couleur et les inscriptions sur tous les panneaux, ainsi que l'emplacement de ceux-ci seront soumis à l'approbation de l'Ingénieur.

L'Entreprise doit assurer l'entretien de toute la signalisation mise en place par lui-même.

Si le Maître d'œuvre estime que le système de signalisation mis en place par l'Entreprise est insuffisant pour assurer la sécurité ou n'est pas satisfaisant sous d'autres rapports, l'Entreprise doit compléter, amender ou changer le système, à la satisfaction du Maître d'œuvre.

Vêtements et équipements de protection

L'Entreprise doit fournir aux travailleurs des vêtements et équipements de protection qui soient appropriés pour l'exécution de leurs activités. Ceux-ci comprennent, cette liste n'étant pas exhaustive :

Les bottes de chantier, les bottes à embout d'acier ou des bottes similaires ;

Les gants de travail ;

Les casques de protection ;

Les lunettes de protection ;

Les protège-oreilles ; et

Les masques pour éviter l'inhalation de la poussière.

Gilet de haute visibilité

Services de lutte contre l'incendie

Il incombe à l'Entreprise de prendre toutes les mesures de prévention de l'incendie, de protection contre l'incendie et de lutte contre l'incendie sur le chantier, pendant la durée du Contrat.

A cet égard, il doit se conformer aux recommandations des autorités locales compétentes (le cas échéant).

 [Date]

L'Entreprise doit fournir, entretenir régulièrement et exploiter tous les équipements de lutte contre l'incendie, notamment, cette liste n'étant pas exhaustive, les pompes à eau, le cordage, les prises d'eau, les tuyaux et les extincteurs à base de produits chimiques, appropriés pour assurer la protection de tous les bâtiments et les ouvrages en construction.

Tous les services et équipements fournis au titre de la présente section doivent faire l'objet de l'approbation préalable du Maître d'œuvre. Au cas où ce dernier estimerait, à un moment donné, que ces services ou équipements sont inadéquats pour satisfaire les besoins du projet et le notifierait à l'Entreprise par écrit, celui-ci doit prendre immédiatement les mesures nécessaires pour combler les lacunes, tel qu'exigé par l'Ingénieur. Toutes ces mesures sont à la charge de l'Entreprise.

L'Entreprise doit veiller à ce qu'un nombre suffisant d'employés maîtrisent la manipulation des équipements de lutte contre l'incendie et puissent prendre le contrôle des opérations, en cas de situation d'urgence. L'Entreprise aura pour obligation de réaliser des démonstrations périodiques de l'utilisation de ces équipements ou des simulations de sinistre à l'attention de tout le personnel de l'Entreprise.

Concernant les mesures de santé, l'entreprise prendra des dispositions comprenant, cette liste n'étant pas exhaustive, les volets suivants :

#### Services de premiers secours et services médicaux

L'Entreprise est entièrement responsable de la fourniture à son personnel et à ses ouvriers des services de premiers secours nécessaires, y compris le transfert des blessés à l'hôpital ou dans d'autres lieux appropriés, le cas échéant.

L'Entreprise doit fournir, gérer et conserver des stocks de médicaments et d'équipements médicaux dont la couverture, la quantité et les normes sont jugées satisfaisantes, par un médecin, pour les premiers secours. En outre, il doit veiller à ce qu'un ou plusieurs employés sur le site de travail soit/soient initié(s) à la fourniture des services de premiers secours et assurer l'évacuation médicale, le cas échéant.

L'Entreprise doit obtenir et suivre les conseils d'un médecin sur des questions telles que l'alimentation en eau, l'assainissement, l'élimination des déchets et des eaux usées, ainsi que l'installation de grillages-moustiquaires, les mesures préventives contre la schistosomiase et le paludisme et concernant la santé et l'hygiène professionnelles. Il est nécessaire qu'une partie des employés de l'Entreprise, en principe un homme par groupe, soit initiée aux rudiments des premiers secours.

#### Alimentation en eau

L'Entreprise doit prendre ses propres dispositions afin d'installer un système d'alimentation en eau potable pour les infrastructures de construction, notamment les bureaux et le laboratoire de chantier, ainsi que pour les installations du Maître d'œuvre prévues au titre du Contrat. L'alimentation en eau se fera à partir des sources approuvées par le Maître d'œuvre.

[Date]

## Installations d'assainissement

L'Entreprise doit fournir, construire, exploiter des toilettes provisoires dans suffisamment d'endroits sur le chantier et en assurer l'entretien. Les installations doivent comprendre des latrines, des cabinets d'aisance, d'urinoirs et des lavabos, des fosses septiques, des tranchées d'absorption ou toutes autres installations d'élimination d'eaux usées approuvées.

## Élimination des déchets

L'Entreprise est responsable de la collecte des déchets produits dans les aires de travail, y compris les bureaux de l'Ingénieur et les laboratoires, et de leur élimination. Les ordures doivent être collectées au moins deux fois par semaine, aux moments approuvés par l'Ingénieur, et ce service doit se poursuivre jusqu'à la fin de la Période de garantie pour l'ensemble des travaux.

Les ordures seront séparées entre biodégradables et non biodégradables. Les premiers seront, dans la mesure du possible, valorisés par compostage, en impliquant au besoin des personnes ou groupes locaux intéressés ou volontaires. Les ordures non biodégradables doivent être éliminées dans un incinérateur construit selon les normes, à l'exception des déchets non combustibles et des matériaux de construction usagés, ou enfouies dans des sites approuvés par l'Ingénieur et les autorités locales compétentes en matière d'environnement.

En outre, l'Entreprise doit nécessairement enterrer tout déchet non combustible ou matériaux de construction usagés. Dans tous les cas, il convient d'éviter que les ordures enterrées n'entrent en contact direct avec la nappe phréatique ou les eaux de surface à un moment quelconque de l'année.

Les déchets dangereux et les produits pétroliers doivent être éliminés selon les lois et règlements de Sénégal et ne doivent pas être mélangés aux eaux usées ou aux déchets éliminés.

[Date]

## ANNEXE 02 : MODÈLE DE REGLEMENT INTERIEUR ET CODE DE BONNE CONDUITE( à remplacer par la version de votre offres )

Code de bonne conduite pour le personnel de l'entreprise

Une charte de bonne conduite guidera les relations entre les intervenants des chantiers dans le cadre du projet. Cette charte contribuera au bon déroulement des chantiers, dans un climat de confiance et de respect mutuel, avec, au final, l'ambition de satisfaire le client et d'améliorer la qualité des ouvrages. Le code de conduite sera affiché sur les chantiers.

Le présent Règlement intérieur et code de bonne conduite a pour objet de définir :

- Les règles générales et permanentes relatives à la discipline au travail ;
- Les principales mesures en matière d'hygiène et de sécurité dans l'entreprise ;
- Le respect des droits de l'homme ;
- Le respect envers les femmes et les mineurs des communautés environnantes ;
- Le respect de l'environnement ;
- Les dispositions relatives à la défense des droits des employés ;
- Les mesures disciplinaires ;
- Les formalités de son application...

Le présent Règlement et Code de bonne conduite s'applique sans restriction ni réserve à l'ensemble des salariés et apprentis de l'Entreprise, y compris, ses sous-traitants et partenaires sécuritaires et autres.

Discipline générale

La durée du travail est fixée conformément aux dispositions légales et conventionnelles du code du travail en vigueur dans l'Union des Comores.

Les Employés sont attachés à l'horaire arrêté par la société tel qu'affiché sur les lieux de travail et communiqué à l'Inspection du Travail. Toutefois, pour l'avancement du chantier, l'Entreprise peut demander au personnel d'effectuer des heures supplémentaires au-delà de huit heures (08H) de travail journalier. Les heures supplémentaires sont rémunérées conformément au code du travail.

Les Employés doivent se soumettre aux mesures de contrôle des entrées et des sorties mises en place par la société. Le Personnel doit se trouver à son poste de travail à l'heure fixée pour le début du travail et à celle prévue pour la fin de celui-ci. Aucun retard au travail ou arrêt prématuré du travail sans autorisation n'est toléré.

Le travailleur n'est pas autorisé à exercer une activité autre que celle confiée par l'Entreprise.

Aucune absence injustifiée n'est tolérée. Toute absence doit, sauf cas de force majeure, faire l'objet d'une autorisation préalable de l'autorité de la société. L'absence non autorisée

constitue une absence irrégulière qui est sanctionnée. Toute indisponibilité consécutive à la maladie doit, être justifiée auprès de la société dans les 48 heures qui suivent l'arrêt.

Aucun travailleur ne peut être absent plus de 3 jours au cours d'un mois sans justification valable.

## LES SIGNAUX D'INTERDICTION

IL EST FORMELLEMENT INTERDIT au travailleur, sous peine de sanctions pouvant aller jusqu'au licenciement, sans préjudice des éventuelles poursuites judiciaires par l'autorité publique, de :

Pratiquer le harcèlement sexuel et/ou la violence basée sur le genre, notamment vis-à-vis des personnes de sexe féminin ou des mineurs (garçons et filles) ;

Avoir recourt aux services de prostituées durant les heures de chantier ;

Avoir des comportements de violences physiques ou verbales dans les installations ou sur les lieux de travail ;

Attenter volontairement aux biens et intérêts d'autrui ou à l'environnement ;

Commettre des actes de vandalisme ou de vol ;

Refuser de mettre en application les ordres donnés par sa hiérarchie et les procédures internes édictées par la Direction du chantier ;

Faire preuve d'actes de négligence dans le cadre de ses fonctions ou d'imprudences entraînant des dommages ou préjudices à la population, aux biens d'autrui ou de l'Entreprise, à l'environnement, notamment en rapport avec les prescriptions de lutte contre la propagation des COVID19, IST et du VIH Sida.

Quitter son poste de travail sans autorisation de la Direction du chantier ;

Introduire et diffuser à l'intérieur de l'entreprise des tracts et pétitions ;

Procéder à des affichages non autorisés sous réserve de l'exercice du droit syndical ;

Introduire sans autorisation dans l'entreprise des personnes étrangères au service sous réserve du respect du droit syndical ;

Emporter sans autorisation écrite des objets appartenant à l'entreprise ;

Se livrer à des travaux personnels sur les lieux du travail ;

Introduire dans l'entreprise des marchandises destinées à être vendues pour son compte personnel ;

Divulguer tous renseignements ayant trait aux opérations confidentielles dont le Personnel aurait connaissance dans l'exercice de ses fonctions ;

Garer les véhicules de l'Entreprise hors des emplacements prévus à cet effet ;

Consommer de l'alcool ou être en état d'ivresse pendant les heures de travail, entraînant des risques pour la sécurité des riverains, clients, usagers et personnels de chantier, ainsi que pour la préservation de l'environnement ;

Signer des pièces ou des lettres au nom de l'entreprise sans y être expressément autorisé ;

Conserver des fonds appartenant à l'entreprise ;

Frauder dans le domaine du contrôle de la durée du travail ;

Commettre toute action et comportement contraires à la réglementation et à la jurisprudence du droit du travail ;

Pénétrer et séjourner dans l'entreprise en état d'ébriété ou sous l'effet de stupéfiants ;

Consommer des boissons alcoolisées ou des stupéfiants pendant les heures de travail ;

Fumer en dehors des locaux prévus par l'entreprise à cet effet ;

Détenir ou transporter des armes exception faite des partenaires sécuritaires ;

Transporter à bord des véhicules des personnes étrangères à l'entreprise ;

Se servir des véhicules de l'entreprise à d'autres fins que celles prévues par l'entreprise ;

Utiliser des matériels électriques, engins, véhicules, machines dangereuses sans formation, sans compétence et sans autorisation préalables ;

Provoquer ou subir un accident sans informer dès le retour à l'entreprise, la personne responsable ;

Rouler avec un camion présentant une anomalie flagrante de fonctionnement sans le signaler aux personnes responsables et risquer ainsi de provoquer une détérioration plus importante du matériel ou encore un accident.

### Hygiène et sécurité

Le Personnel est tenu d'observer les mesures d'hygiène et de sécurité ainsi que les prescriptions de la médecine du Travail qui résultent de la réglementation en vigueur.

L'Entreprise organise un service médical courant et d'urgence à la base-vie (dispensaire si nécessaire), adapté à l'effectif du personnel, et fournit les services de premiers secours nécessaires, y compris le transfert des blessés à l'hôpital ou dans d'autres lieux appropriés, le cas échéant.

L'Entreprise met à la disposition du personnel des équipements de protection individuelle (EPI) et les badges d'identification personnelle (BIP) et en veillant à ce que l'affectation des équipements soit faite en adéquation avec la fonction de chaque Employé.

### LES SIGNAUX D'OBLIGATION

[Date]

## ANNEXE 03 : MODÈLE DE FICHE DE NON-CONFORMITÉ ENVIRONNEMENTALE

Fiche n° ___/2020	Nom du chantier	Date :
Localisation :		
Description de la non-conformité :		
Mesure(s) corrective(s) :		
Suivi de la mise en œuvre des mesures		

Fiche remplie par  
:

Date et signature :

Date et signature :

Date et signature :

Visa du  
Responsabl  
e  
environnem  
ental

Visa du Directeur des  
Travaux

[Date]



IL EST OBLIGATOIRE POUR l'Employé : de se présenter à son poste muni des équipements qui lui ont été attribués (paire de bottes, combinaison appropriée pour chaque tâche, gant, cache-nez, casque, etc.) ; utiliser les accessoires et vêtements de sécurité mis à sa disposition par l'entreprise, chaque jour travaillé.

---

[Date]



## ANNEXE 04 : DIRECTIVES HSE / BM

Les volets suivants sont applicables au Projet PRPKR :

### 1.1. Environnement

Gestion des matières dangereuses

Gestion des déchets

Bruit

Sols contaminés (exemple : en cas de déversement d'hydrocarbures)

### 1.2. Hygiène et sécurité au travail

Communication et formation

Risques physiques

Risques chimiques

Équipements de protection individuelle

Environnements dangereux

Suivi

### 1.3. Santé et sécurité des communautés

Sécurité structurelle des infrastructures du projet

Sécurité anti-incendie

Sécurité de la circulation

Transport de matières dangereuses

Prévention des maladies

Préparation et interventions en cas d'urgence

### 1.4. Construction et déclassement

Environnement

Hygiène et sécurité au travail

Santé et sécurité des communautés

### 1.5. Directives EHS pour l'extraction des matériaux de construction<sup>4</sup> (2007)

4

[https://www.ifc.org/wps/wcm/connect/e1c73d0a-6af5-47c8-b4a6-762e2585b9e9/001\\_Construction%2BMaterials%2BExtraction.pdf?MOD=AJPERES&CACHEID=ROOTWORKSPACE-e1c73d0a-6af5-47c8-](https://www.ifc.org/wps/wcm/connect/e1c73d0a-6af5-47c8-b4a6-762e2585b9e9/001_Construction%2BMaterials%2BExtraction.pdf?MOD=AJPERES&CACHEID=ROOTWORKSPACE-e1c73d0a-6af5-47c8-)

[Date]

Emissions de matières particulaires et poussières

Nuisances sonores, ainsi que les vibrations principalement provoquées par les tirs de mines

Consommation d'eau qui peut être importante, et le rejet d'eaux usées contenant des quantités importantes de matières solides en suspension

Déchets produits par les activités d'extraction (débris de roche et morts-terrains)

Changement d'affectation des sols dû à la modification de la topographie, des couches superficielles du sol et leur défrichement

Instabilité de terrain due aux accumulations de déblais, les bassins et les zones où tirs de mines ont été effectués

Altération du régime des eaux de surface et des eaux souterraines qui sont utilisées par les communautés locales pour s'approvisionner en eau potable, irriguer, abreuver le bétail, ...

Sécurité lors des explosions : les tirs de mines peuvent provoquer des explosions accidentelles et avoir un impact dans les zones d'habitat aux alentours

Remise en état du site.

ANNEXE 05 : Codes de conduite : Entreprises, Gestionnaires des entreprises, et Individuel

---

[b4a6https://www.ifc.org/wps/wcm/connect/e1c73d0a-6af5-47c8-b4a6-762e2585b9e9/001\\_Construction%2BMaterials%2BExtraction.pdf?MOD=AJPERES&CACHEID=ROOTWORKSPACE-e1c73d0a-6af5-47c8-b4a6-762e2585b9e9-jqevBTQ762e2585b9e9-jqevBTQ](https://www.ifc.org/wps/wcm/connect/e1c73d0a-6af5-47c8-b4a6-762e2585b9e9/001_Construction%2BMaterials%2BExtraction.pdf?MOD=AJPERES&CACHEID=ROOTWORKSPACE-e1c73d0a-6af5-47c8-b4a6-762e2585b9e9-jqevBTQ762e2585b9e9-jqevBTQ)

---





Projet de Relèvement Post-Kenneth et de Résilience (P171361)

Codes de conduite pour les entreprises, pour les gestionnaires des entreprises, et individuel

*Handwritten signature*

## Introduction

Le but des présents Codes de conduite pour la mise en œuvre des normes Environnementales et Sociales (NES) et d'Hygiène et de sécurité au travail (HST) et la prévention des violences basées sur le genre (VBG), Exploitation et abus sexuels (EAS) et Harcèlement sexuel (HS) consiste à introduire un ensemble de définitions clefs, des codes de conduite et des lignes directrices afin de :

Définir clairement les obligations de tous les membres du personnel du projet (y compris les sous-traitants et les journaliers) concernant la mise en œuvre des normes environnementales et sociales, (NES) et d'hygiène et de sécurité au travail (HST) ; et

Contribuer à prévenir, identifier et combattre la VBG/EAS et HS sur les chantiers et les zones d'activités du projet, ainsi que dans les communautés avoisinantes.

L'application de ces Codes de Conduites permettra de faire en sorte que le projet atteigne ses objectifs en matière de normes NES et HST, ainsi que de prévenir et/ou atténuer les risques de VBG/EAS et HS sur le site du projet et dans les communautés locales.

Les personnes travaillant dans le projet doivent adopter ces Codes de conduite qui vise à :

Sensibiliser le personnel opérant dans le projet aux attentes en matière de NES et de HST ; et

Créer une prise de conscience concernant les risques de VBG/EAS et HS afin de :

Créer un consensus sur le fait que tels actes n'ont pas leur place dans le projet ; et

Établir un protocole pour identifier les incidents de VBG/EAS et HS ; répondre à tels incidents ; et les sanctionner.

L'objectif des Codes de Conduite est de s'assurer que tout le personnel du projet comprenne les valeurs morales du projet, les conduites que tout employé est tenu à suivre et les conséquences des violations de ces valeurs. Cette compréhension contribuera à une mise en œuvre du projet plus harmonieuse, plus respectueuse et plus productive, pour faire en sorte que les objectifs du projet soient atteints.

## Définitions

Dans les présents Codes de conduite, les termes suivants seront définis ci-après :

Normes environnementales et sociales (NES) : un terme général couvrant les questions liées à l'impact du projet sur l'environnement, les communautés et les travailleurs.

Plan de gestion environnementale et sociale de l'entreprise (PGES-E) : le plan préparé par l'entreprise qui décrit la façon dont il exécutera les activités des travaux conformément au plan de gestion environnementale et sociale (PGES) du projet.

Hygiène et sécurité au travail (HST) : l'hygiène et la sécurité du travail visent à protéger la sécurité, la santé et le bien-être des personnes qui travaillent ou occupent un emploi

dans le projet. Le respect de ces normes au plus haut niveau est un droit de l'homme fondamental qui devrait être garanti à chaque travailleur.

**Mesures de responsabilité et confidentialité :** les mesures instituées pour assurer la confidentialité des survivant(e)s et pour tenir les contractuels, les consultants et le client, responsables de la mise en place d'un système équitable de traitement des cas de VBG/EAS et HS.

**Violences basées sur le genre (VBG) :** Terme général désignant tout acte nuisible perpétré contre la volonté d'une personne et basé sur les différences attribuées socialement (c'est-à-dire le genre) aux hommes et aux femmes. Elles comprennent des actes infligeant des souffrances physiques, sexuelles ou mentales, ou des menaces de tels actes ; la coercition ; et d'autres actes de privation de liberté. Ces actes peuvent avoir lieu en public ou en privé.

Les six types principaux de VBG sont les suivants :

**Viol :** pénétration non consensuelle (si légère soit-elle) du vagin, de l'anus ou de la bouche avec un pénis, une autre partie du corps ou un objet.

**Agression sexuelle :** toute forme de contact sexuel sans consentement ne débouchant pas ou ne reposant pas sur un acte de pénétration (exemples : tentatives de viols, attouchements des organes génitaux, etc.).

**Agression physique :** violence physique qui n'est pas de nature sexuelle (exemples : frapper, gifler, étrangler, blesser, bousculer, brûler, ou tout autre acte qui cause de la douleur, une gêne physique ou des blessures, etc.).

**Mariage forcé :** le mariage d'un individu contre sa volonté.

**Privation de ressources, d'opportunités ou de services :** privation de l'accès légitime aux ressources/biens économiques ou aux moyens de subsistance, à l'éducation, à la santé ou à d'autres services sociaux (exemples : une veuve privée d'un héritage ; des revenus soustraits par un partenaire intime ou un membre de sa famille ; une femme empêchée dans l'usage des contraceptifs ; une fille empêchée de fréquenter l'école, etc).

**Violence psychologique/émotionnelle :** L'infliction d'une douleur ou un préjudice mental ou émotionnel (exemples : menaces de violences physiques ou sexuelles, intimidation, humiliation, isolement forcé, harcèlement, harcèlement criminel, sollicitation non-désirée, remarques, gestes ou mots écrits de nature sexuelle non désirés et/ou menaçante, destruction d'objets chers, etc).

**Exploitation et Abus Sexuels (EAS) :** L'expression « exploitation sexuelle » désigne le fait d'abuser ou de tenter d'abuser d'un état de vulnérabilité, d'un rapport de force inégal ou de rapports de confiance à des fins sexuelles, y compris mais non exclusivement en vue d'en tirer un avantage pécuniaire, social ou politique. On entend par « abus sexuel » toute atteinte sexuelle commise avec force, contrainte ou à la faveur d'un rapport inégal, la menace d'une telle atteinte constituant aussi l'abus sexuel. Dans le cadre de projets financés par la Banque mondiale, des bénéficiaires du projet ou des membres de

communautés touchées par le projet (femmes, filles, hommes et garçons) peuvent être confrontés à l'exploitation et aux atteintes sexuelles (EAS). Les EAS sont des formes de VBG. Elles sont perpétrées contre un bénéficiaire ou un membre de la communauté touchés par le projet.

**Harcèlement sexuel (HS) :** Toute avance sexuelle, demande de faveurs sexuelles (exemples : faire des promesses de traitement favorable ou des menaces de traitement défavorable en fonction d'actes sexuels) et tout autre comportement verbal ou physique ou geste non-désiré de caractère sexuel, qui pourraient être raisonnablement perçus à offenser ou humilier une autre personne, quand ce comportement perturbe le travail, est traité comme une condition d'emploi, ou crée un environnement de travail intimidant, hostile, ou offensant. Le harcèlement sexuel n'est pas toujours explicite ou évident, il peut inclure des actes implicites et subtils, mais il implique toujours une dynamique de pouvoir et de genre dans laquelle une personne au pouvoir utilise sa position pour harceler une autre en fonction de son genre. Un comportement sexuel est indésirable lorsque la personne qui y est soumise le juge indésirable (exemples : regarder quelqu'un de haut en bas, embrasser ou envoyer des baisers ; faire des allusions sexuelles en faisant des bruits ; frôler quelqu'un ; siffler et faire des appels, donner des cadeaux personnels). Les femmes et les hommes peuvent les deux subir le HS.

**Sollicitation malintentionnée des enfants :** ce sont des comportements qui permettent à un agresseur de gagner la confiance d'un enfant à but sexuel. C'est ainsi qu'un délinquant peut établir une relation de confiance avec l'enfant, puis chercher à sexualiser cette relation (par exemple, en encourageant des sentiments romantiques ou en exposant l'enfant à des concepts sexuels à travers la pornographie). Divers supports peuvent être utilisés tels que les nouvelles technologies de l'information (SMS, messageries, etc.).

**Enfant :** terme utilisé de façon interchangeable avec le terme « mineur » qui désigne une personne âgée de moins de 18 ans. Ceci est conforme à l'article 1er de la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant.

**Protection de l'enfance :** activité ou initiative visant à protéger les enfants de toute forme de préjudice, en particulier découlant des violences, négligences et/ou abus perpétrés contre des enfants.

**Consentement :** est le choix éclairé qui sous-tend l'intention, l'acceptation ou l'accord libres et volontaires d'une personne. Il ne peut y avoir aucun consentement lorsqu'une telle acceptation ou un tel accord est obtenu par la menace, la force ou d'autres formes de coercition, l'enlèvement, la fraude, la tromperie ou la fausse déclaration. Conformément à la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant, la Banque mondiale considère que le consentement ne peut être donné par des enfants de moins de 18 ans, même si la législation nationale du pays où le Code de conduite est introduit considère la majorité sexuelle à un âge inférieur. La méconnaissance de l'âge de l'enfant et le consentement de celui-ci ne peuvent être invoqués comme moyen de défense.

**Procédure d'allégation d'incidents de VBG/EAS et HS :** procédure prescrite pour signaler les incidents de VBG/EAS et HS.

Code de conduite concernant les VBG/EAS et HS : Code de conduite adopté pour le projet couvrant l'engagement de l'entreprise et la responsabilité des gestionnaires et des individus concernant les VBG/EAS et HS.

Équipe de conformité de VBG/EAS et HS : une équipe mise en place par le projet au sein de l'Unité de Gestion du Projet (UGP) pour régler le traitement des allégations de cas VBG/EAS et HS.

Mécanisme de gestion des plaintes (MGP) : le processus établi par un projet pour recevoir et traiter les plaintes.

Auteur : la ou les personne(s) qui commettent ou menacent de commettre un acte ou des actes de de VBG/EAS et HS.

Protocole d'intervention : mécanismes mis en place pour intervenir dans les cas de VBG/EAS et HS.

Survivant/e (s) : la ou les personnes victimes de VBG/EAS et HS.

Consultant : tout cabinet, société, organisation ou autre institution qui a obtenu un contrat pour fournir des services de consultance dans le cadre du projet et qui a embauché des gestionnaires et/ou des employés pour effectuer ce travail.

Entreprise : toute entreprise, société, organisation ou autre institution qui a obtenu un contrat pour fournir des services de construction dans le cadre du projet et qui a embauché des gestionnaires et/ou des employés pour effectuer ce travail. Cela inclut les sous-traitants recrutés pour exécuter des activités au nom de l'entreprise.

Gestionnaire : toute personne offrant de la main-d'œuvre à une entreprise ou à un consultant, sur le chantier ou à l'extérieur, en vertu d'un contrat de travail formel ou informel et en échange d'un salaire, avec la responsabilité de contrôle ou de direction des activités de l'équipe, de l'unité, de la division ou similaire d'une entreprise ou consultant et avec la responsabilité de superviser et gérer un nombre prédéfini d'employés.

Employé : toute personne qui offre de la main-d'œuvre à l'entreprise ou au consultant dans le pays, sur le site du projet ou à l'extérieur, en vertu d'un contrat ou d'un accord de travail contre un salaire, exécuté de manière formelle ou informelle (y compris les stagiaires non rémunérés et les bénévoles), sans responsabilité de gestion ou de supervision d'autres employés.

Chantier : endroit où se déroulent les travaux de développement de l'infrastructure au titre du projet. Les missions de consultance sont considérées comme ayant pour chantier les endroits où elles se déroulent.

Environnement du chantier : la « zone d'influence du projet » qui est tout endroit, urbain ou rural, directement touché par le projet, y compris les établissements humains.

### **Les Codes de conduite**

Ce chapitre présente trois Codes de Conduite à utiliser :

Code de conduite de l'entreprise : Engage l'entreprise à aborder les questions de VBG/EAS et HS ;

Code de conduite du gestionnaire : Engage les gestionnaires à mettre en œuvre le Code de conduite de l'entreprise, y compris ceux qui sont signés par les individus ; et

Code de conduite individuel : Code de conduite pour toute personne travaillant sur le projet, y compris les gestionnaires.

Code de conduite de l'entreprise pour la mise en œuvre des normes NES, HST et pour la prévention des Violences Basées sur le Genre, les Exploitations et Abus sexuels (EAS) et les Harcèlements sexuels (HS)

### **Rôles et responsabilités de l'entreprise**

L'entreprise s'engage à veiller à ce que le projet soit mis en œuvre de manière à minimiser les impacts négatifs sur l'environnement local, les communautés et les travailleurs. Cela se fera en respectant les normes environnementales, sociales, de santé et de sécurité et en veillant à ce que les normes appropriées en matière de santé et de sécurité au travail soient respectées.

L'entreprise s'engage également à créer et maintenir un environnement dans lequel la VBG, les EAS et HS n'ont pas leur place et où elles ne seront tolérées par aucun employé, sous-traitant, fournisseur, associé ou représentant de l'entreprise.

Par conséquent, pour s'assurer que tous les participants au projet sont conscients de cet engagement, l'entreprise s'engage à respecter les principes fondamentaux et les normes de comportement suivants qui s'appliquent à tous les employés, associés et représentants de l'entreprise, y compris les sous-traitants et les fournisseurs sans exception :

#### Principes fondamentaux pour l'engagement de l'entreprise

L'entreprise - et donc tous les employés, associés, représentants, sous-traitants et fournisseurs - s'engage à se conformer à toutes les lois, règles et réglementations nationales pertinentes.

L'entreprise s'engage à mettre en œuvre intégralement son « Plan de gestion environnementale et sociale de l'Entreprise » (PGES-E).

La personne humaine est sacrée dans sa dignité et ne peut faire l'objet d'un traitement inhumain, cruel et dégradant sous aucune forme. Ainsi, toutes les interactions de l'entreprise, des membres du personnel de l'entreprise, de ses associés, et de ses représentants avec les membres de la communauté locale doivent se faire avec respect et de manière non-discriminatoire.

L'entreprise s'engage à traiter les femmes, les enfants (personnes de moins de 18 ans) et les hommes avec respect quelle que soit leur race, couleur, langue, religion, opinion

politique ou autre, origine nationale, ethnique ou sociale, propriété, situation de handicap, ou un autre statut.

Les actes de VBG, EAS et HS y compris contre les enfants de moins de 18 ans constituent une violation de cet engagement.

L'entreprise doit s'assurer que les interactions avec les membres de la communauté locale s'opèrent avec respect et sans discrimination.

Le langage et le comportement avilissants, menaçants, harcelants, abusifs, culturellement inappropriés sont interdits chez tous les employés, associés et représentants de l'entreprise, y compris les sous-traitants et les fournisseurs.

L'entreprise suivra toutes les instructions de travail raisonnables (y compris en ce qui concerne les normes environnementales et sociales).

L'entreprise protégera et assurera l'utilisation appropriée des biens (par exemple, pour interdire le vol, la négligence ou le gaspillage).

#### Normes de Santé, d'hygiène et de sécurité

L'entreprise veillera à ce que le plan de gestion des normes environnementales et sociales (NES) et d'hygiène et de sécurité au travail (HST) du projet soit mis en œuvre efficacement par le personnel de l'entreprise, ainsi que par les sous-traitants et les fournisseurs.

L'entreprise veillera à ce que toutes les personnes sur le site portent un équipement de protection individuelle approprié et prescrit, empêchant les accidents évitables et les conditions ou pratiques de déclaration qui présentent un danger pour la sécurité ou qui menacent l'environnement.

L'entreprise veillera à :

- i. Interdire l'usage de l'alcool pendant les activités de travail,
- ii. Interdire l'usage de stupéfiants ou d'autres substances qui peuvent altérer les facultés en tout temps.

L'entreprise veillera à ce que des installations d'assainissement adéquates soient disponibles sur le site et dans les locaux fournis aux personnes travaillant sur le projet.

#### Normes relatives aux VBG, EAS et HS

Les actes de VBG, EAS et HS constituent une faute grave et sont des motifs de sanctions, qui peuvent inclure la cessation d'emploi, et si nécessaire le renvoi à la police pour d'autres mesures.

Toutes les formes de VBG sont inacceptables qu'elles aient lieu sur le lieu de travail, ou au sein des communautés. Elles incluent :

Tout acte de violence, y compris la VBG pouvant causer des souffrances physiques, psychologiques, ou sexuelles, la menace de tels actes, la contrainte, et la privation de liberté.

Tout acte d'exploitation ou abus de pouvoir, y compris l'EAS, tel que l'échange d'argent, d'emploi, de biens, ou de services en échange de faveurs sexuelles ou d'autres formes de comportements humiliants, dégradants, ou abusifs.

Par exemple : il est interdit de promettre ou de réaliser des traitements de faveurs conditionnés par des actes sexuels.

Tout acte de harcèlement sexuel, ou langage ou comportement inapproprié, harcelant, menaçant, abusif, dégradant et déplacé.

Par exemple : il est interdit de faire des avances sexuelles non désirées, de demander des faveurs sexuelles, ou d'avoir un comportement verbal ou physique à connotation sexuelle. Cela peut aussi comprendre les comportements tels que : regarder quelqu'un de haut en bas ; les baisers forcés ; les cris ou bruits de claquement ; traîner autour de quelqu'un ; siffler et chahuter ; donner des cadeaux personnels ; faire des commentaires sur la vie sexuelle de quelqu'un, ; etc.).

L'exploitation des enfants de moins de 18 ans au sein de l'entreprise, ce qui incluent l'abus sexuel ou d'autres comportements inappropriés à l'égard des enfants, y compris les rapports sexuels et le mariage forcé et précoce. La sécurité et protection des enfants dans les zones du projet et aussi dans les environs des chantiers du projet doivent être aussi assurées.

Tout contact ou activité sexuelle avec des enfants de moins de 18 ans, y compris par le biais des médias numériques, est interdit. La méconnaissance de l'âge de l'enfant ne peut être invoquée comme moyen de défense. Un consentement présumé de l'enfant ne peut pas non plus constituer un moyen de défense ou une excuse.

Ne pas avoir des interactions avec les membres des communautés environnantes. Cela inclut les relations impliquant l'abstention ou de promesse d'attribution de prestations (monétaires ou non) aux membres de la communauté en échange de faveurs/relations sexuelles (cela inclut le sexe transactionnel sollicité en échange d'argent ou d'autres services).

Outre les sanctions imposées aux entreprises, les poursuites judiciaires contre ceux qui commettent des actes de VBG, EAS et HS seront poursuivies le cas échéant.

Tous les employés, y compris les bénévoles et les sous-traitants, sont fortement encouragés à signaler les actes présumés ou réels de VBG, EAS et HS par un collègue, que ce soit dans la même entreprise ou non. Les rapports doivent être faits conformément aux procédures de déclaration VBG, EAS et HS du projet tels que prévus par le MGP.

Aucun salarié ne peut être sanctionné, licencié ou faire l'objet d'une mesure discriminatoire pour avoir subi ou refusé de subir les actes ou agissements définis ci-dessus et/ou pour

7 AA

avoir témoigné de tels actes ou agissements ou les avoir relatés ou signalés auprès de sa hiérarchie.

Les gestionnaires sont tenus de signaler et d'agir conformément aux prescriptions du MGP pour contrer les actes présumés ou réels de VBG, EAS et HS car ils ont la responsabilité de respecter les engagements de l'entreprise et de tenir leurs subordonnés directs responsables.

### Sanctions

Le non-respect des dispositions relatives à la VBG, EAS et HS peuvent faire l'objet de mesures disciplinaires :

Avertissement formel, écrit : si mauvaise exécution du travail, non-respect des tâches définies dans le poste, injures publiques à l'encontre de collègues.

Perte de jusqu'à une semaine de salaire (mise à pied) : si trafic illicite de marchandises ou boissons alcoolisées ou stupéfiants sur les lieux de travail, si état d'ébriété pendant les heures de travail, si trois avertissements écrits dans l'année.

Suspension de l'emploi (sans paiement de salaire) : pour une période minimale de 1 mois jusqu'à un maximum de 6 mois dans les situations de violences physiques sur le lieu de travail et tout autre manquement grave ou léger à répétition à l'intérieur de l'entreprise, si négligence ou le manquement dans l'accomplissement de sa fonction au point de mettre en danger la vie des personnes.

Cessation d'emploi (licenciement immédiat) : si consommation de stupéfiants dans les lieux de travail ; vol ; abus de confiance ; détournement de fonds ; escroquerie des bénéficiaires ou de l'entreprise ; si recours aux services de travailleurs du sexe durant les heures de chantier ; si atteintes volontaires aux biens et intérêts d'autrui ou à l'environnement dans les lieux de travail ; pour tout acte de discrimination, harcèlement, violence physique ou sexuelle, exploitation et abus sexuels, emploi ou exploitation des enfants ; trafic de stupéfiants ; pollution volontaire grave ; commerce et/ou trafic de tout ou partie d'espèces protégées et/ou d'espèces provenant d'aires protégées ; si sur les lieux de travail : transport, possession et/ou consommation de viande ou de tout autre partie animale ou végétale issue d'espèces protégées au sens de la Convention de Washington (CITES), de l'Union Internationale pour la Conservation de la Nature (UICN) et de la réglementation nationale.

Toute autre faute non-prévue par le présent règlement sera soumise à un comité de discipline de l'entreprise pour qualification et proposition d'une sanction.

Application du code de conduite de l'entreprise

Pour s'assurer que les principes ci-dessus sont mis en œuvre efficacement, l'entreprise s'engage

Garantir une efficacité maximale des Codes de conduites :

- En formant et sensibilisant – avant de commencer les activités du projet sur les sites, l'ensemble des personnels des entreprises y inclus les employés sur les rôles, les responsabilités, les principes généraux, les comportements attendus et au contraire ceux qui sont formellement prohibés et les sanctions y attenantes ;
- En s'assurant que tous les gestionnaires signent le « Code de conduite du gestionnaire » du projet, détaillant leurs responsabilités pour la mise en œuvre des engagements de l'entreprise et l'application des responsabilités dans le « Code de conduite individuel » ;
- En s'assurer que tous les employés signent le « Code de conduite individuel » du projet, confirmant leur accord pour se conformer aux normes NES et HST, et ne s'engagent pas dans des actes de VBG, EAS et HS.
- En affichant les Codes de conduite de l'entreprise et des employés dans les camps de travailleurs, les bureaux et dans les espaces publics de l'espace de travail. Des exemples de zones comprennent les zones d'attente, de repos, des zones de cantine et des cliniques de santé.
- En s'assurant que les copies postées et distribuées des Codes de conduite individuels soient traduites dans la langue d'utilisation appropriée dans les zones de travail ainsi que pour tout le personnel international dans leur langue maternelle.
- Garantir l'opérationnalisation optimale des Codes de conduites :
- En s'assurant qu'une personne appropriée est désignée comme « point focal » de l'entreprise pour traiter les questions de VBG, EAS et HS, y compris représenter l'entreprise au sein de l'équipe dédiée pour traiter les questions de VBG, EAS et HS.
- En consultation et avec l'appui technique de l'Unité de gestion du projet PRPKR, assurer qu'un plan d'action spécifique à l'entreprise et efficace en matière de VBG, EAS et HS soit élaboré ce qui comprend :
- Procédure de déclaration de VBG, EAS et HS pour signaler les problèmes de VBG, EAS et HS par le biais du mécanisme de gestion des plaintes (MGP) du projet,
- Mesures de responsabilisation pour protéger la confidentialité de toutes les parties concernées et,
- Protocole de réponse applicable aux survivantes de VBG, EAS/HS et sanctions relatives aux auteurs VBG, EAS et HS.
- L'entreprise doit veiller à ce que lors de la conclusion d'accords de partenariat, de sous-traitance, de fournisseurs ou d'accords similaires :
- Ces accords intègrent en annexes les codes de conduites sur les normes VBG, EAS et HS ;
- Ces accords intègrent la formulation appropriée exigeant que ces entités adjudicatrices et ces individus sous contrats, ainsi que leurs employés et bénévoles, se conforment au code de conduite individuel ;

Ces accords énoncent expressément que le manquement de ces entités ou individus, selon le cas, à garantir de prendre des mesures préventives pour lutter contre les VBG, EAS et HS et à enquêter sur les allégations y afférentes ou à prendre des mesures correctrices lorsque des actes de VBG, EAS et HS sont commis, constitue non seulement un motif de sanctions et pénalités conformément aux Codes de conduite, mais également un motif de résiliation des accords de collaboration ou de prestations de services.

En conformité avec les lois applicables les entreprises ont la responsabilité d'empêcher le recrutement, le réengagement ou le redéploiement des auteurs d'exploitation et d'abus sexuels et d'harcèlement sexuel. Des vérifications des antécédents et de références criminelles seront ainsi effectuées pour tous les employés.

L'entreprise mettra en œuvre efficacement le plan d'action final sur la VBG, EAS et HS convenu, en fournissant des commentaires à l'équipe de suivi VBG, EAS et HS pour des améliorations et des mises à jour, le cas échéant.

Je reconnais par la présente avoir lu le Code de Conduite de l'entreprise susmentionnée et, au nom de l'entreprise, j'accepte de me conformer aux normes qui y sont contenues.

Je comprends mon rôle et mes responsabilités pour soutenir les normes NES et HST du projet, et pour prévenir et répondre à la VBG, EAS et HS. Je comprends que toute action incompatible avec le présent Code de conduite de l'entreprise ou l'omission d'agir conformément au présent Code de conduite de l'entreprise peut entraîner des mesures disciplinaires.

Nom de l'entreprise : DOUNIA CONSTRUCTION

Signature : 

Nom en majuscules : NABIL MAANDHU

Titre : Gerant

Date : 02/05/2023

## **Code de conduite pour les gestionnaires de l'entreprise pour la mise en œuvre des normes NES et HST et pour la prévention des Violences Basées sur le Genre, les Exploitations et Abus sexuels (EAS) et les Harcèlements sexuels (HS)**

### Rôles et responsabilités des gestionnaires

Les gestionnaires à tous les niveaux ont la responsabilité de respecter l'engagement de l'entreprise à mettre en œuvre les normes NES et HST, de prévenir et de combattre la VBG, EAS et HS.

Cela signifie qu'ils ont la responsabilité de créer et de maintenir un environnement qui respecte ces normes et atténue les risques de VBG, EAS et HS.

Les gestionnaires doivent soutenir et promouvoir la mise en œuvre du Code de conduite de l'entreprise.

À cette fin, les gestionnaires doivent respecter le Code de conduite de ce gestionnaire et également, à titre individuel, signer le Code de conduite individuel. Ceci les engage à soutenir et à développer des systèmes qui facilitent la mise en œuvre du Plan d'action sur la VBG, EAS et HS.

Ils doivent maintenir un environnement de travail sûr, ainsi qu'un environnement exempt de VBG, EAS et HS sur le lieu de travail et dans la communauté locale.

Les principes fondamentaux pour l'engagement de l'entreprise, les normes de santé, d'hygiène et de sécurité, ainsi que les normes relatives aux VBG, EAS et HS et les sanctions énumérés dans la section précédente du présent document s'appliquent de manière exhaustive aux gestionnaires de l'entreprise.

### Application du code de conduite des gestionnaires de l'entreprise

Pour s'assurer que les principes ci-dessus sont mis en œuvre efficacement, les gestionnaires de l'entreprise s'engagent à :

Garantir une efficacité maximale des Codes de conduites :

En formant et sensibilisant – avant de commencer les activités du projet sur les sites, l'ensemble des employés sous leurs supervisions sur les rôles, les responsabilités, les principes généraux, les comportements attendus et au contraire ceux qui sont formellement prohibés et les sanctions y attenantes ;

Tous les gestionnaires doivent assister à un cours de formation de gestionnaire d'initiation avant de commencer à travailler sur le site pour s'assurer qu'ils sont familiers avec leurs rôles et responsabilités dans le maintien des éléments VBG, EAS et HS de ces Codes de conduite.

Cette formation sera distincte du cours de formation initiale exigé de tous les employés et fournira aux gestionnaires la compréhension et le soutien techniques nécessaires à la mise en place du plan d'action VBG, EAS et HS.

Les gestionnaires sont tenus d'assister aux cours de formation mensuels facilités par le projet pour tous les employés. Les gestionnaires seront tenus de présenter les formations et d'annoncer les auto-évaluations, y compris la collecte de sondages de satisfaction pour évaluer les expériences de formation et fournir des conseils sur l'amélioration de l'efficacité de la formation.

Ils doivent en outre veiller à ce qu'il y ait du temps à disposition prévu pendant les heures de travail pour que le personnel, avant de commencer à travailler sur le site, assiste à la formation d'initiation obligatoire dispensée dans le cadre du projet et portant sur les thèmes ci-après :

Les exigences et normes environnementales, sociales, d'hygiène et de sécurité ; et

Les VBG, EAS et HS : cette formation est exigée de tous les employés.

Pendant les travaux de génie civil, s'assurer que le personnel suit une formation en HSSE et en VBG, EAS et HS ainsi qu'un cours de recyclage mensuel obligatoire pour tous les employés afin de combattre le risque accru de VBG, EAS et HS.

En s'assurant que tous les employés signent le « Code de conduite individuel » du projet, y compris la reconnaissance qu'ils ont lu et accepté ce Code de conduite ;

En s'assurant que des listes du personnel et des copies signées du Code de conduite individuel soient fournies à l'Équipe de conformité VBG de l'UGP.

En outre les responsabilités des gestionnaires incluent :

Fournir un soutien et des ressources au prestataire social en charge des activités de sensibilisation relatives aux VBG, EAS et HS pour créer et diffuser des initiatives de sensibilisation interne grâce à la stratégie de sensibilisation dans le cadre du Plan d'action sur la VBG, EAS et HS.

Veiller à ce que tout cas de VBG, EAS et HS justifiant selon le cadre juridique en vigueur une action de la police soit immédiatement signalé à la police, au client et à la Banque mondiale (dans les 48h).

Signaler et agir conformément au protocole de réponse prévu par le MGP tout acte suspecté ou réel de VBG, EAS et HS, en tant que gestionnaires respecter les engagements de l'entreprise et de tenir leurs subordonnés directs responsables.

S'assurer que tout incident NES et/ou HST majeur est signalé au client et à l'ingénieur de supervision immédiatement.

Je reconnais par la présente avoir lu le Code de conduite du gestionnaire, accepter de me conformer aux normes qui y sont énoncées et comprendre mes rôles et responsabilités pour prévenir et répondre aux exigences NES, HST, VBG, EAS et HS.



Je comprends que toute action incompatible avec le Code de conduite de ce gestionnaire ou l'omission d'agir conformément au Code de conduite du gestionnaire peut entraîner des mesures disciplinaires.

Signature : 

Nom en majuscules : NABIL MAANDHU

Titre : Gerant

Date : 02/07/2023

**Code de conduite individuel pour la mise en œuvre des normes NES et SST et pour la prévention des Violences Basées sur le Genre, les Exploitations et Abus sexuels (EAS) et les Harcèlements sexuels (HS)**

Je reconnais qu'il est important de respecter les normes environnementale et sociales (NES), de respecter les exigences de santé et de sécurité au travail du projet et de prévenir la violence sexiste et la violence contre les enfants.

L'entreprise considère que le non-respect des normes NES et SST ou la participation à des activités VBG/EAS et HS que ce soit sur le lieu de travail, dans les camps de travailleurs ou dans les communautés avoisinantes, constitue une faute grave, donc des motifs pour des sanctions, des pénalités ou une éventuelle cessation d'emploi.

Les poursuites engagées par la police contre les auteurs de VBG, EAS et HS peuvent être engagées si nécessaire.

J'accepte qu'en travaillant sur le projet, je dois :

Assister et participer activement à des cours de formation liés aux NES, VIH / SIDA, VBG, EAS et HS comme programmé par mon employeur.

Je porterai mon équipement de protection individuel (EPI) en tout temps sur le lieu de travail ou dans le cadre d'activités liées au projet.

Prendre toutes les mesures pratiques pour mettre en œuvre le plan de gestion environnementale et sociale de l'entreprise (PGES-E).

Mettre en œuvre le plan de gestion NES.

Adhérer à une politique sans alcool pendant les activités de travail et s'abstenir d'utiliser des stupéfiants ou d'autres substances qui peuvent altérer les facultés en tout temps.

Consentir à la vérification des antécédents de la police.

Traiter les femmes, les enfants (personnes de moins de 18 ans) et les hommes avec respect sans distinction de race, couleur, langue, religion, opinion politique ou autre, origine nationale, ethnique ou sociale, propriété, handicap, ou autre statut.

Ne pas utiliser de langage ou de comportement envers les femmes, les enfants ou les hommes qui soit inapproprié, harcelant, abusif, sexuellement provocant, avilissant ou culturellement inapproprié.

Ne pas se livrer au harcèlement sexuel, ou langage ou comportement inapproprié, harcelant, menaçant, abusif, provoquant sexuellement, dégradant ou culturellement déplacé. Par exemple : il est interdit de faire des avances sexuelles non désirées, de demander des faveurs sexuelles, ou d'avoir un comportement verbal ou physique à connotation sexuelle. Cela peut aussi comprendre les comportements tels que : regarder quelqu'un de haut en bas ; les baisers forcés ; les cris ou bruits de claquement ; traîner autour de quelqu'un ; siffler et chahuter ; donner des cadeaux personnels ; faire des commentaires sur la vie sexuelle de quelqu'un, ; etc.).

Ne pas s'engager dans acte d'exploitation ou abus de pouvoir, y compris l'exploitation et l'abus sexuels, tel que l'échange d'argent, d'emploi, de biens, ou de services contre les rapports sexuels, qui inclut les faveurs sexuels ou d'autres formes de comportement humiliant, dégradant, ou abusif. Par exemple : il est interdit de promettre ou de réaliser des traitements de faveurs conditionnés par des actes sexuels, ou d'autres formes de comportement humiliant, dégradant ou d'exploitation.

Ne se livrer à aucune activité sexuelle avec des enfants. Une croyance erronée concernant l'âge d'un enfant n'est pas une défense. Le consentement de l'enfant n'est pas non plus une défense ou une excuse.

Ne pas avoir d'interactions sexuelles avec des membres des communautés avoisinantes ; cela inclut les relations impliquant l'abstention ou de promesse d'attribution de prestations (monétaires ou non) aux membres de la communauté en échange de sexe, telles que le sexe transactionnel avec les membres de la communauté en échange d'argent ou d'autres services.

Signaler par l'intermédiaire du MGP toute VBG, EAS et HS suspectée par un/une collègue, qu'il ou elle soit ou non employée par mon entreprise, ou tout manquement au présent Code de conduite.

En ce qui concerne les enfants de moins de 18 ans :

Dans la mesure du possible, assurer qu'un autre adulte soit présent lorsque je travaille à proximité d'enfants.

Ne pas inviter chez moi des enfants non accompagnés sans lien avec ma famille, à moins qu'ils ne courent un risque immédiat de blessure ou de danger physique.

Ne pas utiliser d'ordinateurs, de téléphones mobiles, de caméras vidéo et numériques ou tout autre support pour exploiter ou harceler des enfants ou accéder à de la pornographie infantine.

Ne pas punir physiquement ou discipliner les enfants.

Respecter toutes les lois locales pertinentes, y compris les lois du travail relatives au travail des enfants et les politiques de sauvegarde de la Banque mondiale sur le travail des enfants et l'âge minimum.

Le cas échéant - lorsqu'on photographie ou filme un enfant à des fins professionnelles, je dois :

Avant de photographier ou de filmer un enfant, évaluer et essayer de respecter les traditions locales ou les restrictions relatives à la reproduction d'images personnelles.

Avant de photographier ou de filmer un enfant, obtenir le consentement éclairé de l'enfant et d'un parent ou tuteur de l'enfant. Dans le cadre de cela, je dois expliquer comment la photo ou le film sera utilisé.

Veiller à ce que les photographies, les films, les vidéos et les DVD présentent les enfants d'une manière digne et respectueuse et non d'une manière vulnérable ou soumise. Les enfants doivent être vêtus de manière adéquate et ne pas avoir de poses pouvant être perçues comme sexuellement suggestives.

Assurer que les images sont des représentations honnêtes du contexte et des faits.

Assurer- que les étiquettes de fichiers ne révèlent pas d'informations d'identification sur un enfant lors de l'envoi d'images par voie électronique.

Je comprends que si je ne respecte pas ce Code de conduite individuel, mon employeur prendra des mesures disciplinaires qui pourraient inclure :

- i. Avertissement informel.
- ii. Avertissement formel.
- iii. Formation supplémentaire.
- iv. Perte d'un maximum d'une semaine de salaire.
- v. Suspension de l'emploi (sans paiement de salaire), pour une période minimum de 1 mois jusqu'à un maximum de 6 mois.
- vi. Cessation d'emploi.
- vii. Faire rapport à la police si nécessaire.

Je comprends qu'il est de ma responsabilité de veiller à ce que les normes environnementales, sociales, de santé et de sécurité soient respectées.

Que je vais adhérer au plan de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

Que je ne vais pas me livrer à des VBG, EAS et HS. De telles actions constitueront une violation de ce Code de conduite individuel.

Je reconnais par la présente avoir lu le Code de conduite individuel ci-dessus, accepter de me conformer aux normes qui y sont énoncées et comprendre mes rôles et responsabilités.

Je comprends que toute action incompatible avec ce Code de conduite individuel ou toute omission d'agir conformément au présent Code de conduite peut entraîner des mesures disciplinaires et affecter mon emploi continu.

Signature : 



Nom en majuscules: NABIL MAANDHI

Titre: Gerant

Date: 02/05/2023

## ANNEXE 05 : CODE DE CONDUITE INDIVIDUEL

Ministère de l'Aménagement du Territoire, de  
l'Urbanisme, Chargé des Affaires Foncières et

Projet de Relèvement Post-Kenneth et de Résilience (P171361)

---

### Code de conduite individuel

#### Introduction

Le but des présents Codes de conduite pour la mise en œuvre des normes Environnementales et Sociales (NES) et d'Hygiène et de sécurité au travail (HST) et la prévention des violences basées sur le genre (VBG), Exploitation et abus sexuels (EAS) et Harcèlement sexuel (HS) consiste à introduire un ensemble de définitions clefs, des codes de conduite et des lignes directrices afin de :

Définir clairement les obligations de tous les membres du personnel du projet (y compris les sous-traitants et les journaliers) concernant la mise en œuvre des normes environnementales et sociales, (NES) et d'hygiène et de sécurité au travail (HST) ; et

Contribuer à prévenir, identifier et combattre la VBG/EAS et HS sur les chantiers et les zones d'activités du projet, ainsi que dans les communautés avoisinantes.

L'application de ces Codes de Conduites permettra de faire en sorte que le projet atteigne ses objectifs en matière de normes NES et HST, ainsi que de prévenir et/ou atténuer les risques de VBG/EAS et HS sur le site du projet et dans les communautés locales.

Les personnes travaillant dans le projet doivent adopter ces Codes de conduite qui vise à :

Sensibiliser le personnel opérant dans le projet aux attentes en matière de NES et de HST ; et

Créer une prise de conscience concernant les risques de VBG/EAS et HS afin de :

Créer un consensus sur le fait que tels actes n'ont pas leur place dans le projet ; et

Établir un protocole pour identifier les incidents de VBG/EAS et HS; répondre à tels incidents ; et les sanctionner.

L'objectif des Codes de Conduite est de s'assurer que tout le personnel du projet comprenne les valeurs morales du projet, les conduites que tout employé est tenu à suivre et les conséquences des violations de ces valeurs. Cette compréhension contribuera à une mise en œuvre du projet plus harmonieuse, plus respectueuse et plus productive, pour faire en sorte que les objectifs du projet soient atteints.

#### Définitions

Dans les présents Codes de conduite, les termes suivants seront définis ci-après :

Normes environnementales et sociales (NES) : un terme général couvrant les questions liées à l'impact du projet sur l'environnement, les communautés et les travailleurs.

Plan de gestion environnementale et sociale de l'entreprise (PGES-E) : le plan préparé par l'entreprise qui décrit la façon dont il exécutera les activités des travaux conformément au plan de gestion environnementale et sociale (PGES) du projet.

Hygiène et sécurité au travail (HST) : l'hygiène et la sécurité du travail visent à protéger la sécurité, la santé et le bien-être des personnes qui travaillent ou occupent un emploi dans le projet. Le respect de ces normes au plus haut niveau est un droit de l'homme fondamental qui devrait être garanti à chaque travailleur.

Mesures de responsabilité et confidentialité : les mesures instituées pour assurer la confidentialité des survivant(e)s et pour tenir les contractuels, les consultants et le client, responsables de la mise en place d'un système équitable de traitement des cas de VBG/EAS et HS.

Violences basées sur le genre (VBG) : Terme général désignant tout acte nuisible perpétré contre la volonté d'une personne et basé sur les différences attribuées socialement (c'est-à-dire le genre) aux hommes et aux femmes. Elles comprennent des actes infligeant des souffrances physiques, sexuelles ou mentales, ou des menaces de tels actes ; la coercition ; et d'autres actes de privation de liberté. Ces actes peuvent avoir lieu en public ou en privé.

Les six types principaux de VBG sont les suivants :

Viol : pénétration non consentuelle (si légère soit-elle) du vagin, de l'anus ou de la bouche avec un pénis, une autre partie du corps ou un objet.

Agression sexuelle : toute forme de contact sexuel sans consentement ne débouchant pas ou ne reposant pas sur un acte de pénétration (exemples : tentatives de viols, attouchements des organes génitaux, etc.).

Agression physique : violence physique qui n'est pas de nature sexuelle (exemples : frapper, gifler, étrangler, blesser, bousculer, brûler, ou tout autre acte qui cause de la douleur, une gêne physique ou des blessures, etc.).

Mariage forcé : le mariage d'un individu contre sa volonté.

Privation de ressources, d'opportunités ou de services : privation de l'accès légitime aux ressources/biens économiques ou aux moyens de subsistance, à l'éducation, à la santé ou à d'autres services sociaux (exemples : une veuve privée d'un héritage ; des revenus soustraits par un partenaire intime ou un membre de sa famille ; une femme empêchée dans l'usage des contraceptifs ; une fille empêchée de fréquenter l'école, etc.).

Violence psychologique/émotionnelle : L'infliction d'une douleur ou un préjudice mental ou émotionnel (exemples : menaces de violences physiques ou sexuelles, intimidation, humiliation, isolement forcé, harcèlement, harcèlement criminel, sollicitation non-

désirée, remarques, gestes ou mots écrits de nature sexuelle non désirés et/ou menaçante, destruction d'objets chers, etc).

**Exploitation et Abus Sexuels (EAS) :** L'expression « exploitation sexuelle » désigne le fait d'abuser ou de tenter d'abuser d'un état de vulnérabilité, d'un rapport de force inégal ou de rapports de confiance à des fins sexuelles, y compris mais non exclusivement en vue d'en tirer un avantage pécuniaire, social ou politique. On entend par « abus sexuel » toute atteinte sexuelle commise avec force, contrainte ou à la faveur d'un rapport inégal, la menace d'une telle atteinte constituant aussi l'abus sexuel. Dans le cadre de projets financés par la Banque mondiale, des bénéficiaires du projet ou des membres de communautés touchées par le projet (femmes, filles, hommes et garçons) peuvent être confrontés à l'exploitation et aux atteintes sexuelles (EAS). Les EAS sont des formes de VBG. Elles sont perpétrées contre un bénéficiaire ou un membre de la communauté touchés par le projet.

**Harcèlement sexuel (HS) :** Toute avance sexuelle, demande de faveurs sexuelles (exemples : faire des promesses de traitement favorable ou des menaces de traitement défavorable en fonction d'actes sexuels) et tout autre comportement verbal ou physique ou geste non-désiré de caractère sexuel, qui pourraient être raisonnablement perçus à offenser ou humilier une autre personne, quand ce comportement perturbe le travail, est traité comme une condition d'emploi, ou crée un environnement de travail intimidant, hostile, ou offensant. Le harcèlement sexuel n'est pas toujours explicite ou évident, il peut inclure des actes implicites et subtils, mais il implique toujours une dynamique de pouvoir et de genre dans laquelle une personne au pouvoir utilise sa position pour harceler une autre en fonction de son genre. Un comportement sexuel est indésirable lorsque la personne qui y est soumise le juge indésirable (exemples : regarder quelqu'un de haut en bas, embrasser ou envoyer des baisers ; faire des allusions sexuelles en faisant des bruits ; frôler quelqu'un ; siffler et faire des appels, donner des cadeaux personnels). Les femmes et les hommes peuvent les deux subir le HS.

**Sollicitation malintentionnée des enfants :** ce sont des comportements qui permettent à un agresseur de gagner la confiance d'un enfant à but sexuel. C'est ainsi qu'un délinquant peut établir une relation de confiance avec l'enfant, puis chercher à sexualiser cette relation (par exemple, en encourageant des sentiments romantiques ou en exposant l'enfant à des concepts sexuels à travers la pornographie). Divers supports peuvent être utilisés tels que les nouvelles technologies de l'information (SMS, messageries, etc.).

**Enfant :** terme utilisé de façon interchangeable avec le terme « mineur » qui désigne une personne âgée de moins de 18 ans. Ceci est conforme à l'article 1er de la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant.

**Protection de l'enfance :** activité ou initiative visant à protéger les enfants de toute forme de préjudice, en particulier découlant des violences, négligences et/ou abus perpétrés contre des enfants.

**Consentement :** est le choix éclairé qui sous-tend l'intention, l'acceptation ou l'accord libres et volontaires d'une personne. Il ne peut y avoir aucun consentement lorsqu'une telle

acceptation ou un tel accord est obtenu par la menace, la force ou d'autres formes de coercition, l'enlèvement, la fraude, la tromperie ou la fausse déclaration. Conformément à la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant, la Banque mondiale considère que le consentement ne peut être donné par des enfants de moins de 18 ans, même si la législation nationale du pays où le Code de conduite est introduit considère la majorité sexuelle à un âge inférieur. La méconnaissance de l'âge de l'enfant et le consentement de celui-ci ne peuvent être invoqués comme moyen de défense.

Procédure d'allégation d'incidents de VBG/EAS et HS : procédure prescrite pour signaler les incidents de VBG/EAS et HS.

Code de conduite concernant les VBG/EAS et HS : Code de conduite adopté pour le projet couvrant l'engagement de l'entreprise et la responsabilité des gestionnaires et des individus concernant les VBG/EAS et HS.

Équipe de conformité de VBG/EAS et HS : une équipe mise en place par le projet au sein de l'Unité de Gestion du Projet (UGP) pour régler le traitement des allégations de cas VBG/EAS et HS.

Mécanisme de gestion des plaintes (MGP) : le processus établi par un projet pour recevoir et traiter les plaintes.

Auteur : la ou les personne(s) qui commettent ou menacent de commettre un acte ou des actes de de VBG/EAS et HS.

Protocole d'intervention : mécanismes mis en place pour intervenir dans les cas de VBG/EAS et HS.

Survivant/e (s) : la ou les personnes victimes de VBG/EAS et HS.

Consultant : tout cabinet, société, organisation ou autre institution qui a obtenu un contrat pour fournir des services de consultance dans le cadre du projet et qui a embauché des gestionnaires et/ou des employés pour effectuer ce travail.

Entreprise : toute entreprise, société, organisation ou autre institution qui a obtenu un contrat pour fournir des services de construction dans le cadre du projet et qui a embauché des gestionnaires et/ou des employés pour effectuer ce travail. Cela inclut les sous-traitants recrutés pour exécuter des activités au nom de l'entreprise.

Gestionnaire : toute personne offrant de la main-d'œuvre à un entreprise ou à un consultant, sur le chantier ou à l'extérieur, en vertu d'un contrat de travail formel ou informel et en échange d'un salaire, avec la responsabilité de contrôle ou de direction des activités de l'équipe, de l'unité, de la division ou similaire d'une entreprise ou consultant et avec la responsabilité de superviser et gérer un nombre prédéfini d'employés.

Employé : toute personne qui offre de la main-d'œuvre à l'entreprise ou au consultant dans le pays, sur le site du projet ou à l'extérieur, en vertu d'un contrat ou d'un accord de travail contre un salaire, exécuté de manière formelle ou informelle (y compris les stagiaires

non rémunérés et les bénévoles), sans responsabilité de gestion ou de supervision d'autres employés.

Chantier : endroit où se déroulent les travaux de développement de l'infrastructure au titre du projet. Les missions de consultance sont considérées comme ayant pour chantier les endroits où elles se déroulent.

Environnement du chantier : la « zone d'influence du projet » qui est tout endroit, urbain ou rural, directement touché par le projet, y compris les établissements humains.

### Les Codes de conduite

Ce chapitre présente le Code de Conduite à utiliser :

Code de conduite individuel : Code de conduite pour toute personne travaillant sur le projet.

Code de conduite individuel pour la mise en œuvre des normes NES et SST et pour la prévention des Violences Basées sur le Genre, les Exploitations et Abus sexuels (EAS) et les Harcèlements sexuels (HS)

Je reconnais qu'il est important de respecter les normes environnementales et sociales (NES), de respecter les exigences de santé et de sécurité au travail du projet et de prévenir la violence sexiste et la violence contre les enfants.

L'entreprise considère que le non-respect des normes NES et SST ou la participation à des activités VBG/EAS et HS que ce soit sur le lieu de travail, dans les camps de travailleurs ou dans les communautés avoisinantes, constitue une faute grave, donc des motifs pour des sanctions, des pénalités ou une éventuelle cessation d'emploi.

Les poursuites engagées par la police contre les auteurs de VBG, EAS et HS peuvent être engagées si nécessaire.

J'accepte qu'en travaillant sur le projet, je dois :

Assister et participer activement à des cours de formation liés aux NES, VIH / SIDA, VBG, EAS et HS comme programmé par mon employeur.

Je porterai mon équipement de protection individuel (EPI) en tout temps sur le lieu de travail ou dans le cadre d'activités liées au projet.

Prendre toutes les mesures pratiques pour mettre en œuvre le plan de gestion environnementale et sociale de l'entreprise (PGES-E).

Mettre en œuvre le plan de gestion NES.

Adhérer à une politique sans alcool pendant les activités de travail et s'abstenir d'utiliser des stupéfiants ou d'autres substances qui peuvent altérer les facultés en tout temps.

Consentir à la vérification des antécédents de la police.

[Date]

Traiter les femmes, les enfants (personnes de moins de 18 ans) et les hommes avec respect sans distinction de race, couleur, langue, religion, opinion politique ou autre, origine nationale, ethnique ou sociale, propriété, handicap, ou autre statut.

Ne pas utiliser de langage ou de comportement envers les femmes, les enfants ou les hommes qui soit inapproprié, harcelant, abusif, sexuellement provocant, avilissant ou culturellement inapproprié.

Ne pas se livrer au harcèlement sexuel, ou langage ou comportement inapproprié, harcelant, menaçant, abusif, provoquant sexuellement, dégradant ou culturellement déplacé. Par exemple : il est interdit de faire des avances sexuelles non désirées, de demander des faveurs sexuelles, ou d'avoir un comportement verbal ou physique à connotation sexuelle. Cela peut aussi comprendre les comportements tels que : regarder quelqu'un de haut en bas ; les baisers forcés ; les cris ou bruits de claquement ; traîner autour de quelqu'un ; siffler et chahuter ; donner des cadeaux personnels ; faire des commentaires sur la vie sexuelle de quelqu'un, ; etc.).

Ne pas s'engager dans acte d'exploitation ou abus de pouvoir, y compris l'exploitation et l'abus sexuels, tel que l'échange d'argent, d'emploi, de biens, ou de services contre les rapports sexuels, qui inclut les faveurs sexuels ou d'autres formes de comportement humiliant, dégradant, ou abusif. Par exemple : il est interdit de promettre ou de réaliser des traitements de faveurs conditionnés par des actes sexuels, ou d'autres formes de comportement humiliant, dégradant ou d'exploitation.

Ne se livrer à aucune activité sexuelle avec des enfants. Une croyance erronée concernant l'âge d'un enfant n'est pas une défense. Le consentement de l'enfant n'est pas non plus une défense ou une excuse.

Ne pas avoir d'interactions sexuelles avec des membres des communautés avoisinantes ; cela inclut les relations impliquant l'abstention ou de promesse d'attribution de prestations (monétaires ou non) aux membres de la communauté en échange de sexe, telles que le sexe transactionnel avec les membres de la communauté en échange d'argent ou d'autres services.

Signaler par l'intermédiaire du MGP toute VBG, EAS et HS suspectée par un/une collègue, qu'il ou elle soit ou non employée par mon entreprise, ou tout manquement au présent Code de conduite.

En ce qui concerne les enfants de moins de 18 ans :

Dans la mesure du possible, assurer qu'un autre adulte soit présent lorsque je travaille à proximité d'enfants.

Ne pas inviter chez moi des enfants non accompagnés sans lien avec ma famille, à moins qu'ils ne courent un risque immédiat de blessure ou de danger physique.

Ne pas utiliser d'ordinateurs, de téléphones mobiles, de caméras vidéo et numériques ou tout autre support pour exploiter ou harceler des enfants ou accéder à de la pornographie infantine.

Ne pas punir physiquement ou discipliner les enfants.

Respecter toutes les lois locales pertinentes, y compris les lois du travail relatives au travail des enfants et les politiques de sauvegarde de la Banque mondiale sur le travail des enfants et l'âge minimum.

Le cas échéant - lorsqu'on photographie ou filme un enfant à des fins professionnelles, je dois :

Avant de photographier ou de filmer un enfant, évaluer et essayer de respecter les traditions locales ou les restrictions relatives à la reproduction d'images personnelles.

Avant de photographier ou de filmer un enfant, obtenir le consentement éclairé de l'enfant et d'un parent ou tuteur de l'enfant. Dans le cadre de cela, je dois expliquer comment la photo ou le film sera utilisé.

Veiller à ce que les photographies, les films, les vidéos et les DVD présentent les enfants d'une manière digne et respectueuse et non d'une manière vulnérable ou soumise. Les enfants doivent être vêtus de manière adéquate et ne pas avoir de poses pouvant être perçues comme sexuellement suggestives.

Assurer que les images sont des représentations honnêtes du contexte et des faits.

Assurer- que les étiquettes de fichiers ne révèlent pas d'informations d'identification sur un enfant lors de l'envoi d'images par voie électronique.

Je comprends que si je ne respecte pas ce Code de conduite individuel, mon employeur prendra des mesures disciplinaires qui pourraient inclure :

- i. Avertissement informel.
- ii. Avertissement formel.
- iii. Formation supplémentaire.
- iv. Perte d'un maximum d'une semaine de salaire.
- v. Suspension de l'emploi (sans paiement de salaire), pour une période minimum de 1 mois jusqu'à un maximum de 6 mois.
- vi. Cessation d'emploi.
- vii. Faire rapport à la police si nécessaire.

Je comprends qu'il est de ma responsabilité de veiller à ce que les normes environnementales, sociales, de santé et de sécurité soient respectées.

Que je vais adhérer au plan de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

Que je ne vais pas me livrer à des VBG, EAS et HS. De telles actions constitueront une violation de ce Code de conduite individuel.

Je reconnais par la présente avoir lu le Code de conduite individuel ci-dessus, accepter de me conformer aux normes qui y sont énoncées et comprendre mes rôles et responsabilités.

Je comprends que toute action incompatible avec ce Code de conduite individuel ou toute omission d'agir conformément au présent Code de conduite peut entraîner des mesures disciplinaires et affecter mon emploi continu.

Signature: \_\_\_\_\_



Nom en majuscules: NABIL MAANDHU

Titre: Gerant

Date: 02/05/2023

#### Exigences Environnementales et Sociales (ES)

Sous- Clause/Clause N°	Sous-Clause/Clause	Remarques
8.2	<i>Autres Entrepreneurs</i>	<i>Indiquer les aspects spécifiques (le cas échéant) qui requièrent la coopération de l'Entrepreneur tels que la conduite de l'évaluation environnementale et sociale.</i>
9.4.1, 9.4.2, 9.4.7, 9.4.8	<i>Main d'œuvre</i>	<i>Indiquer les exigences applicables en matière de procédure de gestion de la main d'œuvre.</i>
9.4.6	<i>Installations pour le Personnel et la main d'oeuvre</i>	<i>Indiquer si l'accès ou la fourniture de services est exigé pour accommoder les besoins physiques, sociaux et culturels du Personnel de l'Entrepreneur.</i>
9.4.20	<i>Formation du Personnel de l'Entrepreneur</i>	<i>Comme indiqué dans l'ESCP, préciser les détails de toute formation du personnel de</i>

Sous- Clause/Clause N°	Sous-Clause/Clause	Remarques
		<i>l'Entrepreneur concerné qui doit être fournie par le personnel du Maître d'Ouvrage sur les aspects environnementaux et sociaux. (qui, quoi, quand, où, combien de temps, etc.)</i>
15.2	<i>Construction des Travaux par l'Entrepreneur</i>	<p><i>Si le Marché spécifie que l'Entrepreneur doit concevoir toute partie permanente des Travaux, indiquer les standards techniques applicable et les exigences pour adresser :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>• considérations relatives aux changements climatiques;</i></li> <li><i>• accès universel ;</i></li> <li><i>• Risques d'exposition potentielle du public à des accidents opérationnels ou à des dangers naturels, y compris des phénomènes météorologiques extrêmes.</i></li> </ul> <p><i>[Reportez-vous au SSE4 sur les exigences de conception]</i></p>
18.2	<i>Obligations en matière d'Hygiène et de Sécurité</i>	<i>Indiquer toute exigence supplémentaire pour le manuel d'hygiène et de sécurité</i>
18.3	<i>Protection de l'Environnement</i>	<i>Préciser les valeurs d'émissions, de rejets de surface, d'effluents et de tout autre polluant provenant des activités de l'Entrepreneur qui ne doivent pas être dépassées.</i>
19.1	<i>Découvertes archéologiques et géologiques</i>	<i>Préciser d'autres exigences, le cas échéant, conformément au ESF – ESS8.</i>
29.1	<i>Sécurité du Site</i>	<i>Indiquer toute exigence supplémentaire pour les dispositifs de sécurité (le SSE4 du FSE énonce les principes de proportionnalité), le GIIP et les lois applicables. Inclure toute autre exigence énoncée dans l'ESCP.</i>

*En plus des dispositions du tableau ci-dessus, le Maître d'Ouvrage doit préciser ce qui suit, le cas échéant.*



## **Gestion et sécurité des matières dangereuses**

Le cas échéant, préciser les exigences relatives à la gestion et à la sécurité des matières dangereuses (voir ESF - ESS4, paragraphes 17 et 18 et les notes d'orientation pertinentes).

## **Utilisation efficace des ressources et prévention et gestion de la pollution**

Le cas échéant, préciser les mesures d'utilisation efficace des ressources et de prévention et de gestion de la pollution (voir ESF - ESS3 et les notes d'orientation pertinentes).

### **□ Utilisation efficace des ressources**

Le Maître d'Ouvrage doit préciser, le cas échéant, les mesures visant à améliorer la consommation efficace d'énergie, d'eau et de matières premières, ainsi que d'autres ressources.

- **Énergie** : Lorsque les travaux ont été évalués comme impliquant une utilisation potentiellement importante de l'énergie, précisez toute mesure applicable pour optimiser la consommation d'énergie.
- **Eau** : Lorsque les travaux ont été évalués comme impliquant une utilisation potentiellement importante de l'eau ou auront des impacts potentiellement importants sur la qualité de l'eau, précisez toutes les mesures applicables qui évitent ou minimisent l'utilisation de l'eau afin que l'utilisation de l'eau par les travaux n'ait pas d'impacts négatifs importants sur les communautés, les autres utilisateurs et l'environnement.
- **Matières premières** : Lorsque les travaux ont été évalués comme impliquant une utilisation potentiellement importante de matières premières, précisez toute mesure applicable pour soutenir une utilisation efficace des matières premières.

### **□ Prévention et gestion de la pollution**

- **Gestion de la pollution atmosphérique** : préciser toute mesure visant à éviter ou à minimiser la pollution atmosphérique liée aux Travaux. Voir également la Sous-Clause 4.18 des Dispositions Spéciales et le tableau ci-dessus sur les conditions contractuelles qui font référence aux questions d'ES dans les Exigences du Maître d'Ouvrage.
- **Gestion des déchets dangereux et non dangereux** : préciser toute mesure applicable pour réduire au minimum la production de déchets, et réutiliser, recycler et récupérer les déchets d'une manière sans danger pour la santé humaine et l'environnement, y compris le stockage, le transport et l'élimination des déchets dangereux. Voir également les Sous-Clauses 4.8 et 4.18 des Dispositions Spéciales et le tableau ci-dessus sur les conditions contractuelles qui font référence aux questions d'ES dans les exigences du Maître d'Ouvrage.
- **Gestion des produits chimiques et des matières dangereuses** : préciser toutes les mesures applicables pour réduire au minimum et contrôler le rejet et l'utilisation de matières dangereuses pour les activités des travaux, y compris la production, le transport, la manutention et l'entreposage des matières. Voir également les Sous-Clauses 4.8 et 4.18 des Dispositions Spéciales et le tableau ci-dessus sur les

conditions contractuelles qui font référence aux questions d'ES dans les Exigences du Maître d'Ouvrage.

**Conservation de la biodiversité et gestion durable des ressources naturelles vivantes**

Le Maître d'Ouvrage doit préciser, le cas échéant, la conservation de la biodiversité et la gestion durable des ressources naturelles vivantes (voir ESF- ESS6 et les notes d'orientation pertinentes). Cela comprend, le cas échéant :

- *Espèces exotiques envahissantes : gestion du risque d'espèces exotiques envahissantes pendant l'exécution des travaux ;*
- *la gestion durable des ressources naturelles vivantes; et*
- *les exigences en matière de certification et de vérification pour l'approvisionnement en matières premières des ressources naturelles lorsqu'il existe un risque de conversion importante ou de dégradation importante des habitats naturels ou essentiels.*

Voir également la Sous-Clause 18.3 des Conditions du Marché et le tableau ci-dessus sur les conditions contractuelles qui font référence aux questions d'ES dans les Exigences du Maître d'Ouvrage.

**Sécurité routière**

- *Énoncez toute exigence spécifique en matière de circulation et de sécurité routière, le cas échéant. Voir également la Sous-Clause 4.15 des Dispositions Spéciales. Pour plus de détails, reportez-vous à la note d'orientation sur la sécurité routière..*